

Zubehör

Accessoires

Accesorios

Accessori

accessoires

Tillbehör

lisävaruste

Acessórios

akcesoria

příslušenství

تاقحلاما

Montageanleitung

Instructions de montage

Instrucciones de montaje

Istruzioni di montaggio

Montagehandleiding

Monteringsanvisning

Asennusohje

Instruções de montagem

Instrukcja montażu

Montážní návod

تاقاميلعت

Überhang-Tragestangen mit erhöhten Schienen

Barres de transport en porte-à-faux surélevées

7

Barras de transporte con voladizo para riel elevado

13

Barre di trasporto a sbalzo della rotaia rialzata

19

Verhoogde rail overhangende draagstangen

25

Bärstänger med upphöjda spår för överhängande last

31

Korotetut ulkonevat telineet

37

Barras transversais salientes para tejadilho com barras integradas

43

Drażki transportowe z podniesionym zwisem szyny

49

Nosný rám korby pro přečnávající náklad na zvýšených podélnicích

55

ففسلا فوفرل عقلم لـمـج نابضق

61

Teilenummer

2HJ.071.151

Numéro de référence

Número de pieza

Codice articolo

Onderdeelnummer

Artikelnummer

Osanumero

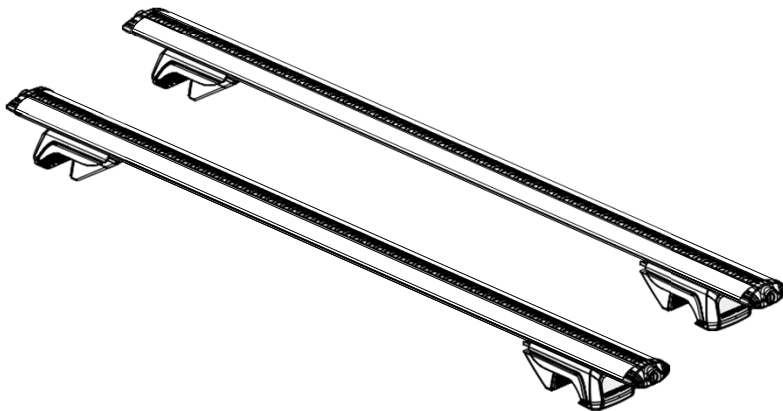
Número de peça

Numer części

Číslo dílu

تقطلا مقر

Amarok → 2022



Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

Sous réserve de modifications du contenu de la livraison.

Reservado el derecho a modificar el conjunto de suministro.

Soggetto a variazioni di fornitura.

Wijzigingen van de omvang van de levering voorbehouden.

Vi förbehåller oss rätten att ändra leveransomfånget.

Oikeus toimitussäällön muutoksiin pidätetään.

Reservado o direito a alterações do material fornecido.

Zastrzegamy zmiany zakresu dostawy.

Změny obsahu dodávky vyhrazeny.

فقطا قطن لـمـج ءار جلفي قطب طففتحن

Distributed by: Volkswagen Zubehör GmbH,
An der Trift 67, 63303 Dreieich, Germany

UK: Distributed by Volkswagen Group United Kingdom Ltd.,
Yeomans Drive, Blakelands, Milton Keynes, MK14 5AN,
United Kingdom

Hinweise

Lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl dieses VW-Zubehörs.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, Hinweise, Einführungen und Warnhinweise zum Einbau und zur Verwendung dieser Komponente auf Ihrem Fahrzeug, die unbedingt beachtet werden müssen. Bitte lesen und beachten Sie auch die Informationen und Warnhinweise im Handbuch des Fahrzeugs.

Volkswagen Zubehör arbeitet kontinuierlich daran, alle Produkte weiterzuentwickeln und zu verbessern. Änderungen aller Teile des Lieferumfangs und der Technik sind daher jederzeit vorbehalten. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen des Produkts entsprechen den zum Zeitpunkt des Drucks vorhandenen Informationen.

Inhaltsangabe

Ausgabe	Seite
Warnhinweise	1
Tipps	1
Wartung	1
Tragfähigkeit	2
Erforderliche Bausätze	2
Lieferumfang	2
Zu verwendende Werkzeuge	2
Montage	3



Warnhinweise

1. Die Montage dieses Lieferumfangs muss in einer Fachwerkstatt erfolgen!
2. Zur Durchführung aller Arbeitsschritte dürfen nur unbeschädigte Werkzeuge verwendet werden.
3. Bei der Arbeit sind die Vorschriften in Sachen Sicherheit und Gesundheitsschutz zu beachten!
4. Bitte lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass das Produkt richtig montiert wird.
5. Überprüfen Sie den Lieferumfang des Bausatzes, bevor Sie mit der Montage beginnen. Nehmen Sie im Fall von Unstimmigkeiten Kontakt mit uns auf.
6. Bewahren Sie diese Anleitung nach Abschluss der Montage im Handschuhfach des Fahrzeugs auf.
7. Wenn diese Anleitung nicht befolgt wird, erlischt die Garantie.



Hinweis

1. Verteilen Sie die Lasten gleichmäßig und so niedrig wie möglich in Längs- und Querrichtung über die Spannweite des Trägers.
2. Vermeiden Sie Punktlasten, die sich auf den mittleren Bereich des Trägers konzentrieren.
3. Seien Sie beim Transport von windanfälligen Lasten äußerst vorsichtig. Dies gilt insbesondere für Kurvenfahrten und Bremsvorgänge.
4. Die Einsatzbedingungen im Gelände können wesentlich anspruchsvoller sein. Auf allen Offroad-Strecken ist äußerste Vorsicht geboten.
5. Lange biegsame Ladungen müssen sicher an einer stabilen Halterung und an der Motorhaube befestigt werden.
6. Die Lasten müssen an den Querträgern und dürfen nicht an den Dachgepäckträgerfüßen befestigt werden.
7. Verwenden Sie zur Befestigung der Ladung auf dem Dach ausschließlich Befestigungsseile oder -gurte, die nicht dehnbar sind.
8. Dachgepäckträger müssen bei der Durchfahrt durch eine automatische Waschanlage entfernt werden.
9. Verdecke können sich unabhängig vom Fahrerhaus bewegen. Befestigen Sie entweder den Dachgepäckträger des Fahrerhauses oder den Dachgepäckträger des Verdecks, aber nicht beide gleichzeitig.
10. Die Garantie für das Dachgepäckträgersystem erlischt, wenn die Vorderseite des Kajaks nicht an der Motorhaube befestigt ist.
11. Bringen Sie eine Sicherheitsflagge für überhängende Lasten an der Rückseite an.

Wartungskontrollen

1. Nach der Erstmontage von Dachträgern sollten alle Schraubverbindungen nach einer kurzen Fahrstrecke nachkontrolliert werden.
2. Danach sollten alle Schraubverbindungen regelmäßig in vorgegebenen Intervallen überprüft werden (empfohlen wird eine wöchentliche Überprüfung, je nach Straßenverhältnissen, Nutzung, Lasten und gefahrenen Strecken).
3. Jede Schraubverbindung, an der gearbeitet wird, sollte im Anschluss nachkontrolliert werden.
4. Im Gelände sind die Einsatzbedingungen anspruchsvoller. Die Überprüfung der Schraubverbindungen und Ihrer Ladung sollte demzufolge häufiger erfolgen.
5. Vergewissern Sie sich, dass das vom Fahrzeughersteller angegebene zulässige Gesamtgewicht und die zulässigen Achslasten nicht überschritten werden (siehe Fahrzeughandbuch).

Tragfähigkeit

DYNAMISCHE LASTGRENZE:
*VERWENDEN SIE DIE VOM FAHRZEUGHERSTELLER ZUGELASSENE HÖCHSTGRENZE FÜR DIE DACHLAST, WENN SIE UNTER DEM ANGEgebenEN WERT LIEGT

 LADUNG BIS ZU 80 KG 177 Pfund	+	 SYSTEMGEWICHT 5 KG 11 Pfund	=	 LASTGRENZE BIS ZU 85 KG 188 Pfund	ODER	 *DIE VOM FAHRZEUGHERSTELLER ANGEgebENE HÖCHSTGRENZE FÜR DIE DACHLAST
--	----------	--	----------	--	-------------	--

Erforderliche Bausätze

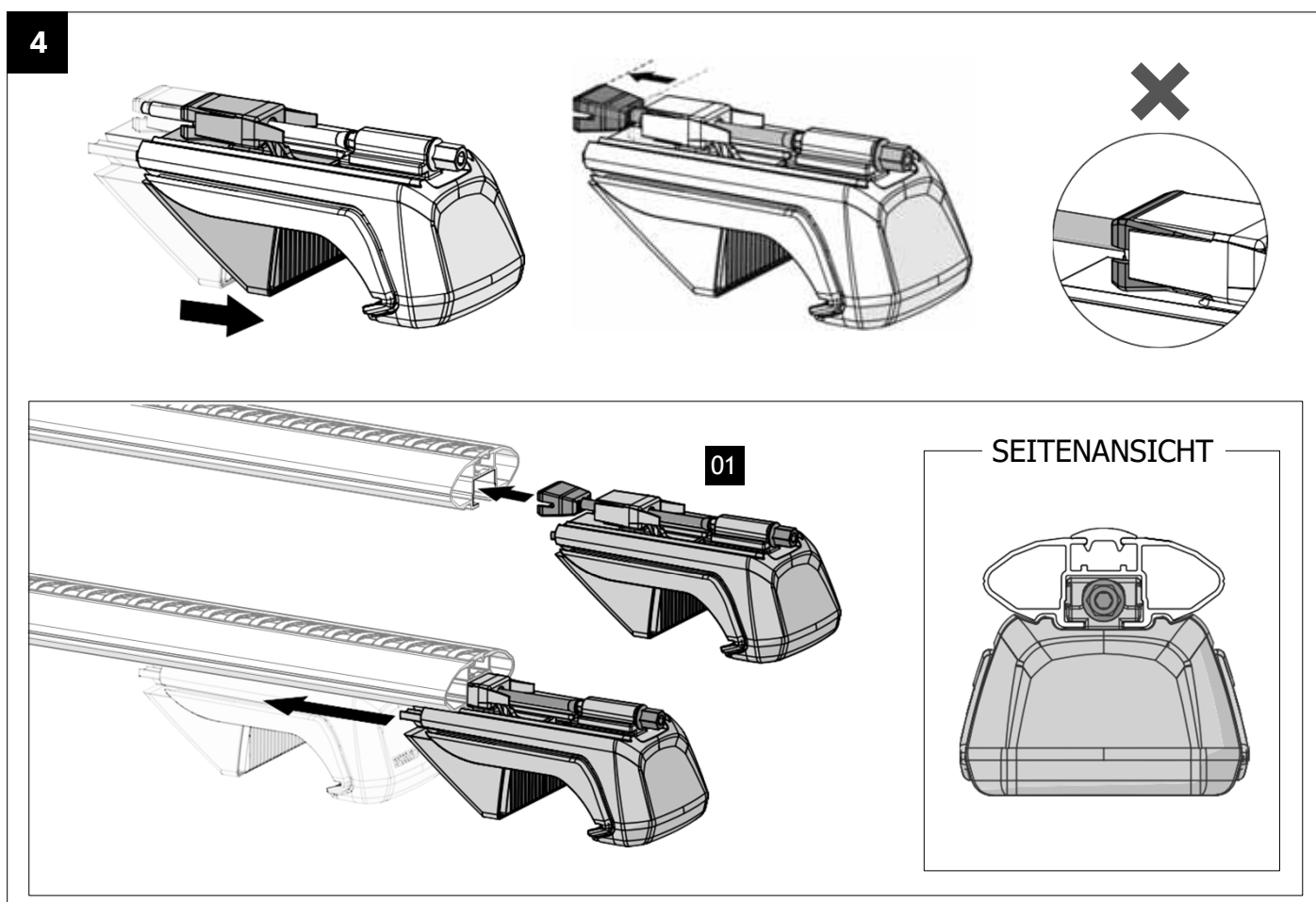
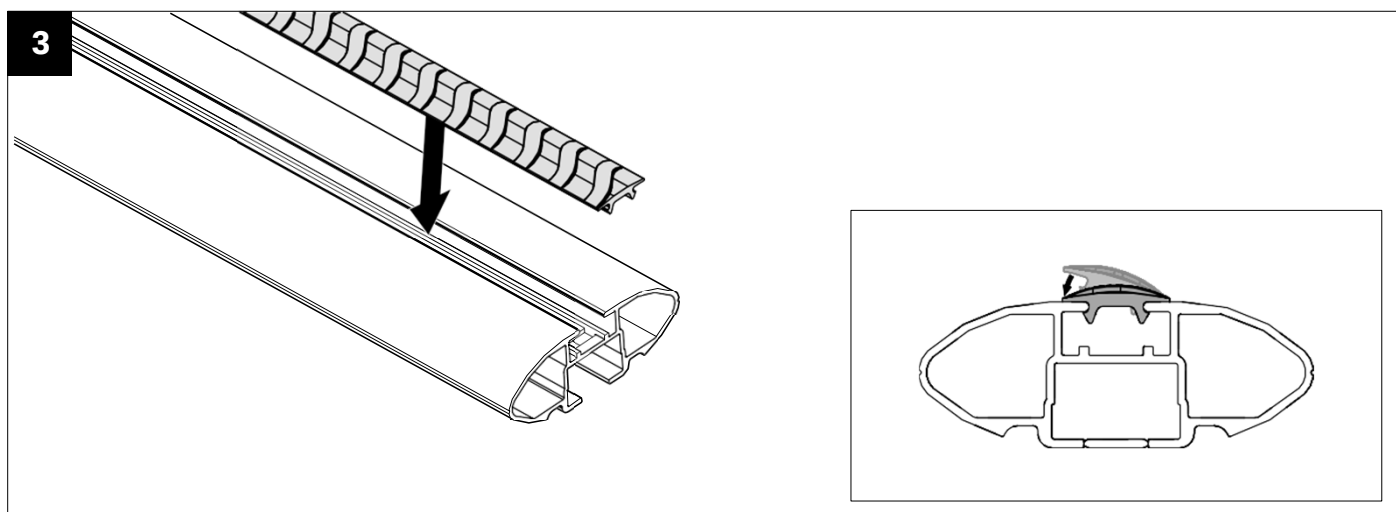
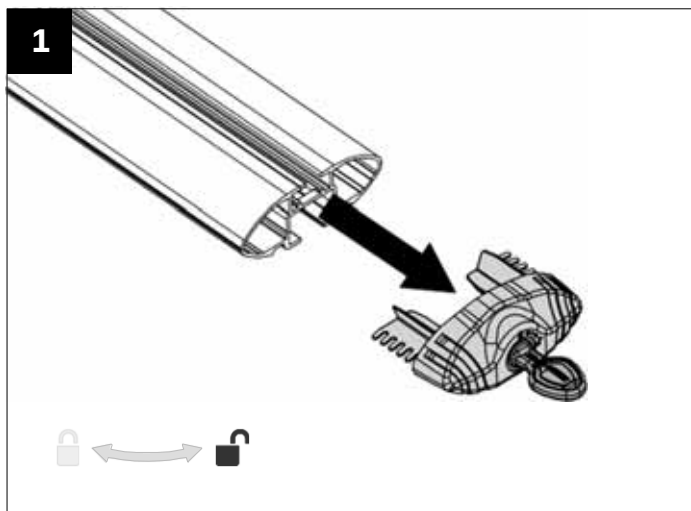
Artikel	Bausatz	Stück
01	Fuß-Bausatz	1 Stück
02	Trägerstangen-Bausatz	2 Stück

Lieferumfang

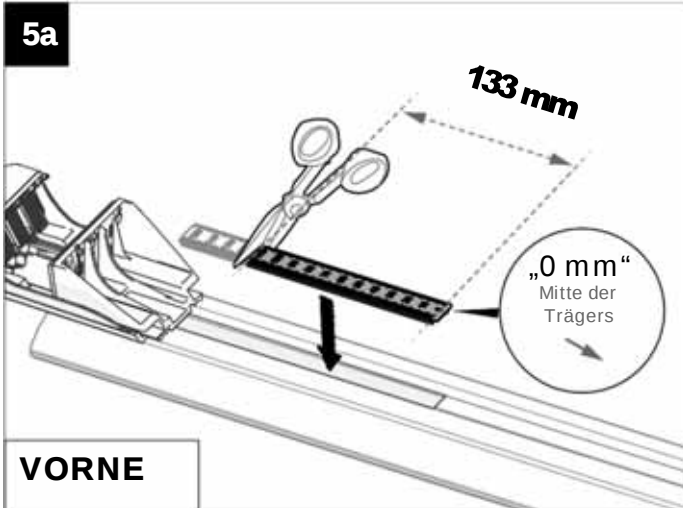
Position	Komponente	Stück
01	Montagesatz für Füße	4 Stück
02	Drehmomentwerkzeug	1 Stück

Zu verwendende Werkzeuge

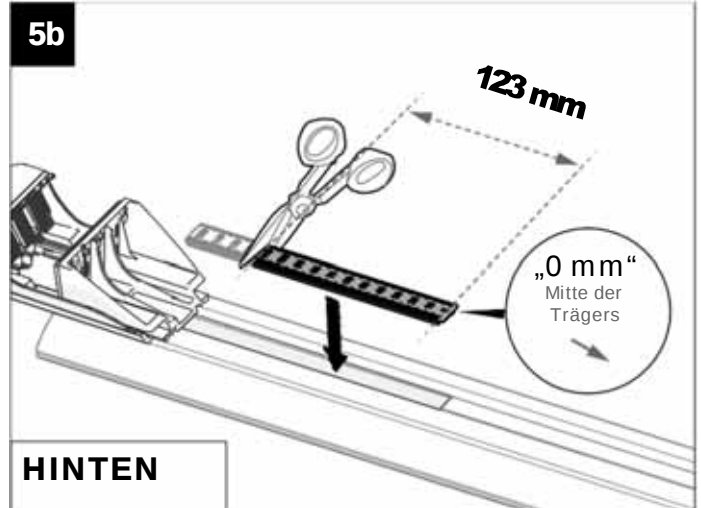
- Maßband
- Marker
- Scheren / Cutter



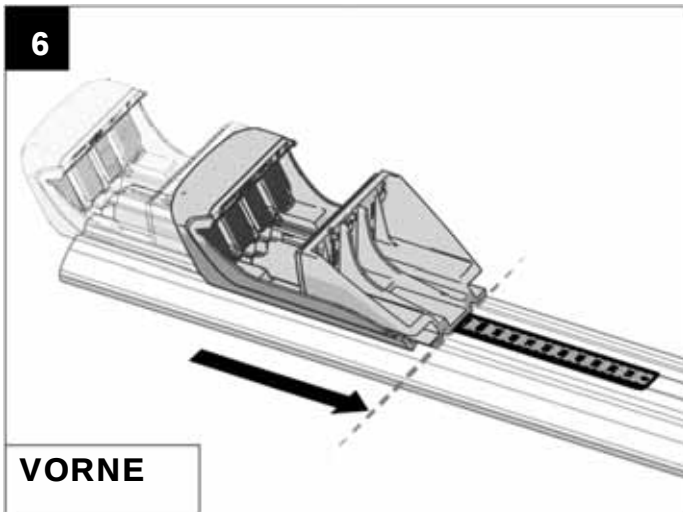
5a



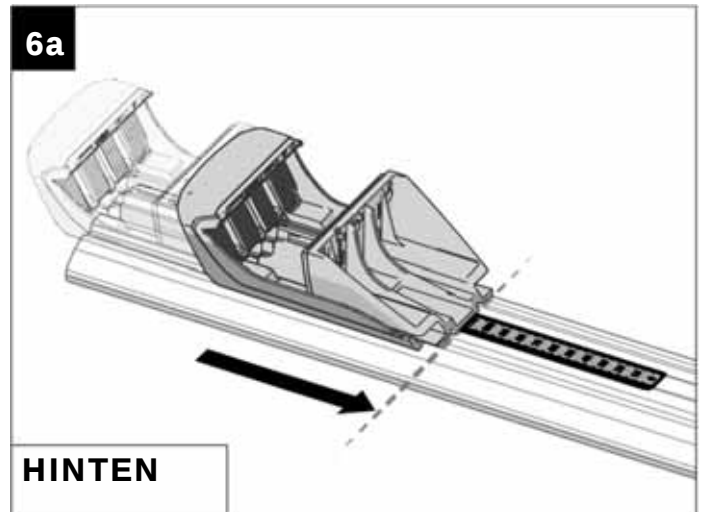
5b



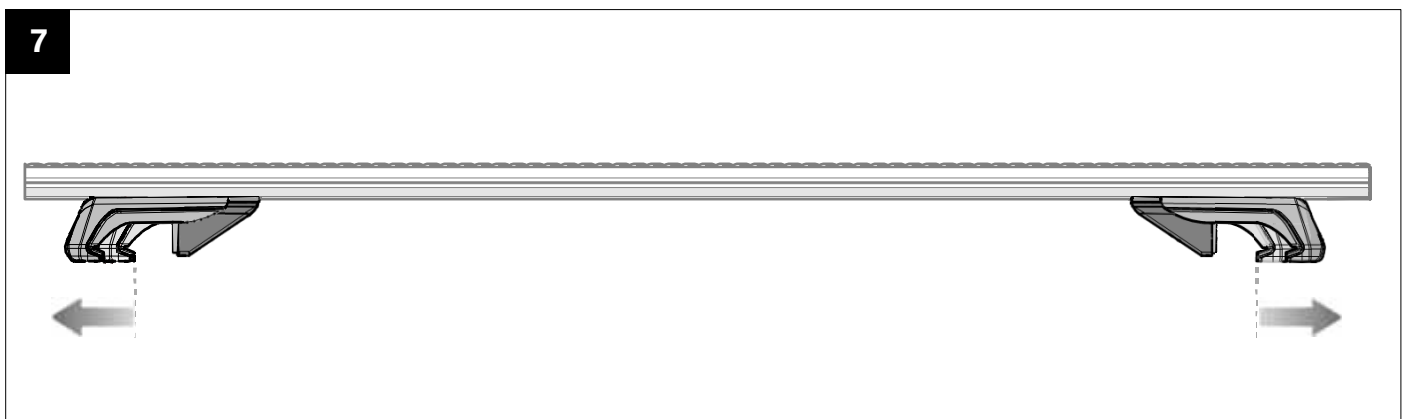
6



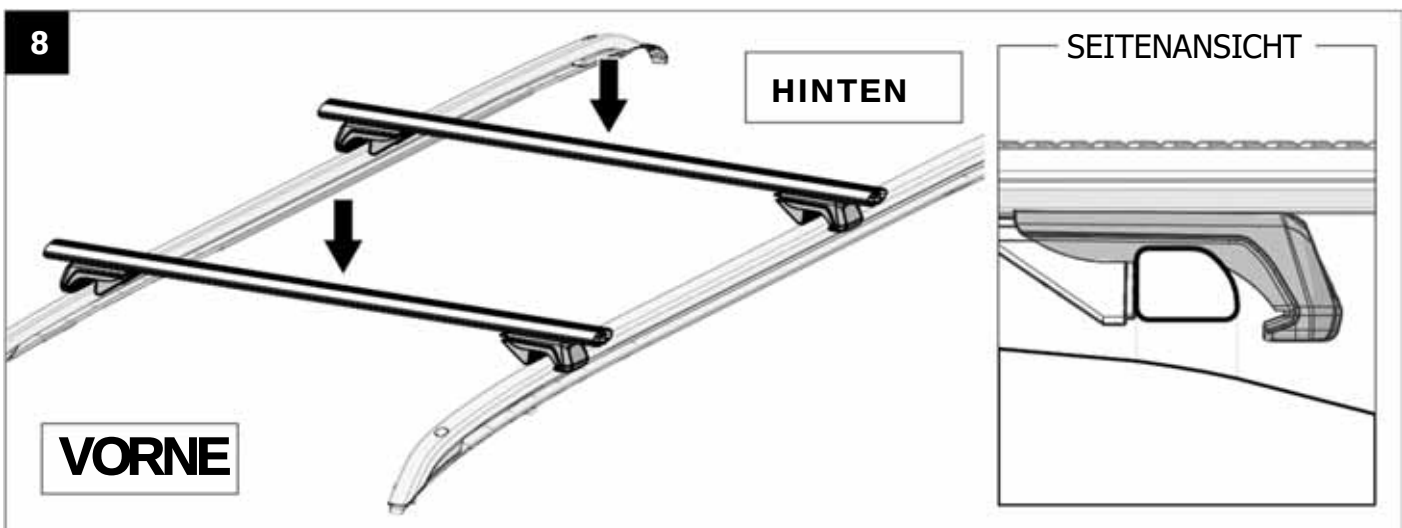
6a



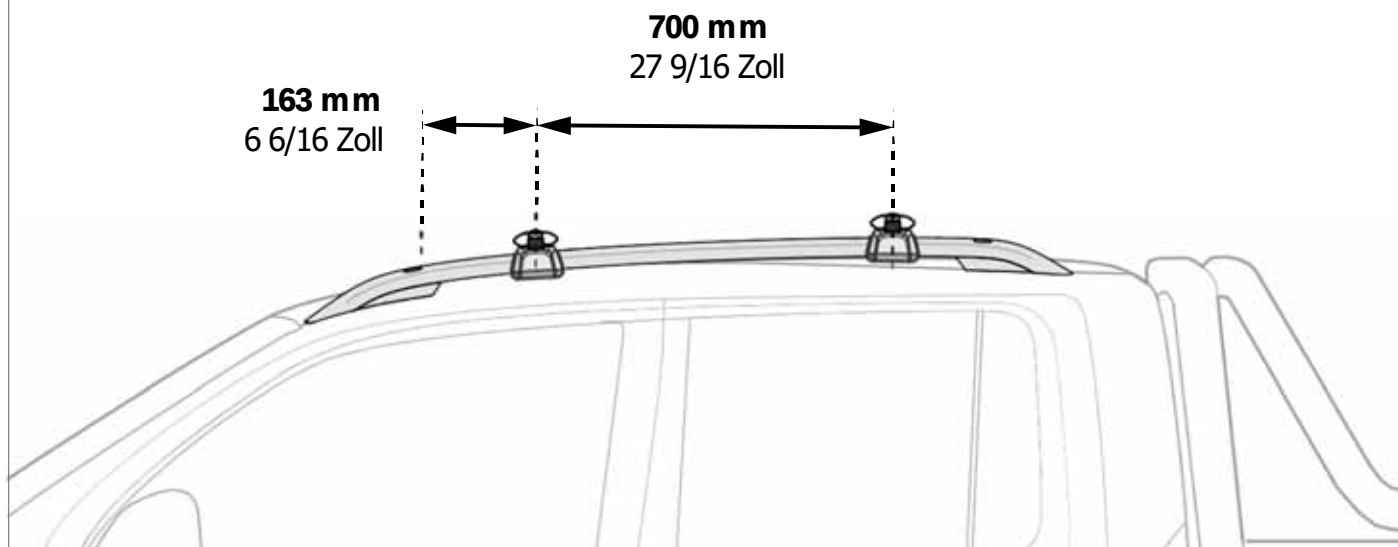
7



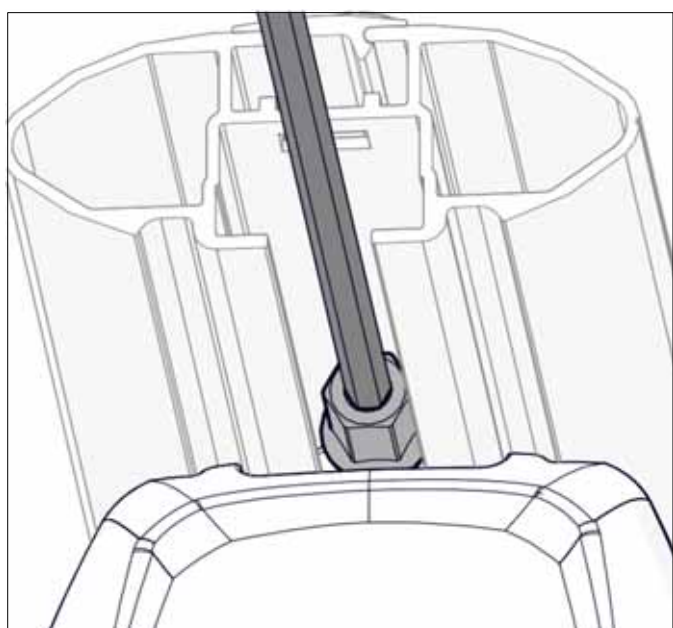
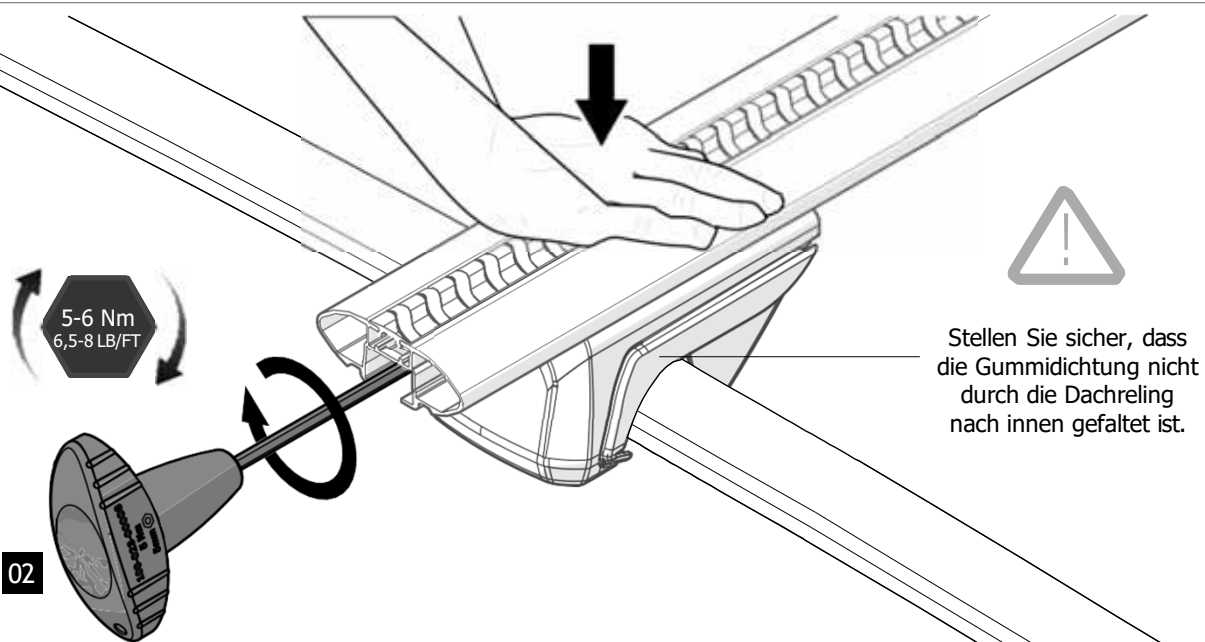
8



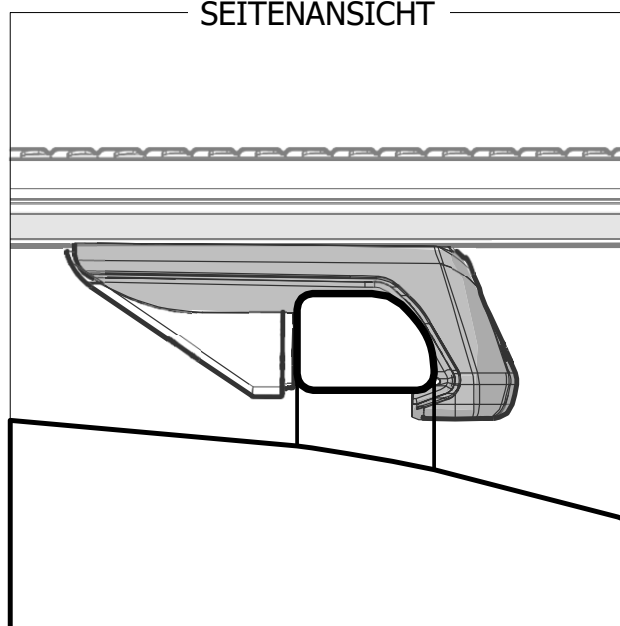
9



10

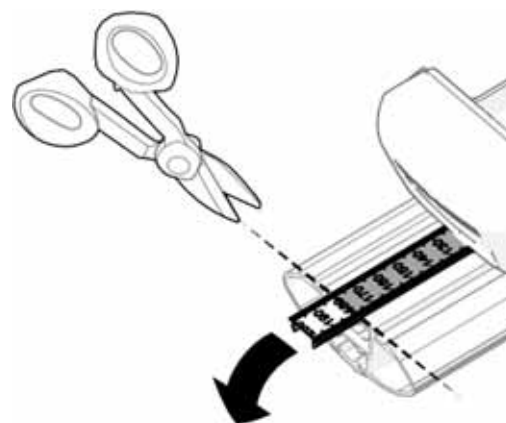


SEITENANSICHT



11

UNTERSEITENANSICHT



12

13

Überprüfen Sie vor der Verwendung,
ob der Dachträger korrekt befestigt ist.



Remarques

Cher client,

Félicitations pour avoir choisi cet accessoire VW.

Ce manuel contient des informations, des conseils, des présentations et des avertissements importants sur le montage et l'utilisation de ce composant dans votre véhicule, qui sont à respecter scrupuleusement. Veuillez également lire et respecter les informations et les avertissements contenus dans le manuel du véhicule.

Volkswagen Zubehör cherche en permanence à développer et à améliorer tous ses produits. C'est pourquoi il est possible qu'une partie de l'équipement et de la technologie de livraison soit modifiée à tout moment. Les données fournies concernant le contenu de la livraison, l'apparence et les fonctions du produit correspondent aux informations disponibles au moment de leur impression.

Liste de contenu

Problème	Page
Avertissements	7
Conseils	7
Entretien	7
Capacité de charge	8
Kits requis	8
Contenu de la livraison	8
Outils à utiliser	8
Installation	9



Avertissements

1. Le montage de ce produit doit être effectué dans un atelier spécialisé !
2. Seuls les outils en bon état doivent être utilisés pour exécuter toutes les étapes du montage.
3. Les normes de santé et de sécurité au travail doivent être observées pendant cette activité !
4. Veuillez vous référer aux instructions de montage pour vous assurer que le produit est correctement installé.
5. Vérifiez le contenu de ce kit avant de commencer l'assemblage et signalez toute anomalie.
6. Placez ces instructions dans la boîte à gants du véhicule une fois l'installation terminée.
7. Ces instructions doivent être respectées pour que la garantie soit effective.



Conseils

1. Répartissez les charges uniformément et latéralement et longitudinalement aussi bas que possible sur toute la portée du rayonnage.
2. Évitez de concentrer des charges ponctuelles sur la travée centrale des rayonnages.
3. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous transportez des charges résistantes au vent. Une attention particulière doit être accordée aux virages et au freinage.
4. Les conditions hors route peuvent être beaucoup plus difficiles. La plus grande prudence est de mise sur tout chemin hors route.
5. Les charges flexibles longues doivent être fixées solidement à un support rigide et être attachées au capot.
6. Les charges doivent être attachées aux barres transversales et non aux pattes des barres de toit.
7. N'utilisez que des cordes ou des sangles de fixation non extensibles pour attacher la cargaison au toit.
8. Les barres de toit doivent être démontées lors du passage dans une station de lavage automatique.
9. Les canopées peuvent se déplacer librement par rapport à l'habitacle du véhicule. Fixez-les de manière rigide aux barres de toit de l'habitacle ou aux barres de toit de la canopée, mais pas aux deux simultanément.
10. La garantie du système de galerie de toit sera annulée si l'avant du kayak n'est pas fixé au capot.
11. Fixez un fanion de sécurité pour charge de bord pour les charges en porte-à-faux arrière.

Contrôles d'entretien

1. Toutes les fixations boulonnées doivent être vérifiées après avoir parcouru une courte distance lors de la première installation de vos barres de toit.
2. Toutes les fixations boulonnées doivent être vérifiées à nouveau à intervalles réguliers (nous recommandons de le faire une fois par semaine, en fonction des conditions de la route, de l'utilisation, des charges et des distances parcourues).
3. Toutes les fixations boulonnées doivent être vérifiées à chaque fois qu'elles sont remises en place.
4. Les conditions hors route sont beaucoup plus difficiles. Vérifiez plus régulièrement toutes les fixations boulonnées et votre chargement.
5. Assurez-vous que le PNBV et le poids brut des essieux du fabricant de votre véhicule ne sont pas dépassés (reportez-vous au manuel du propriétaire du véhicule).

Capacité de transport

LIMITE DE CHARGE DYNAMIQUE :
*UTILISEZ LA GARANTIE MAXIMALE DE TOIT DU FABRICANT DU VÉHICULE SI ELLE EST INFÉRIEURE AU CHIFFRE INDICUÉ

 CHARGEMENT JUSQU'À 80 KG 177 livres	 POIDS DU SYSTÈME 5 KG 11 livres	+	=	 LIMITE DE CHARGE JUSQU'À 85 KG 188 livres	OU	 Kg 180x	*LIMITE DE CHARGE SUR LE TOIT DU FABRICANT DU VÉHICULE
---	---	----------	----------	---	-----------	---	---

Kits requis

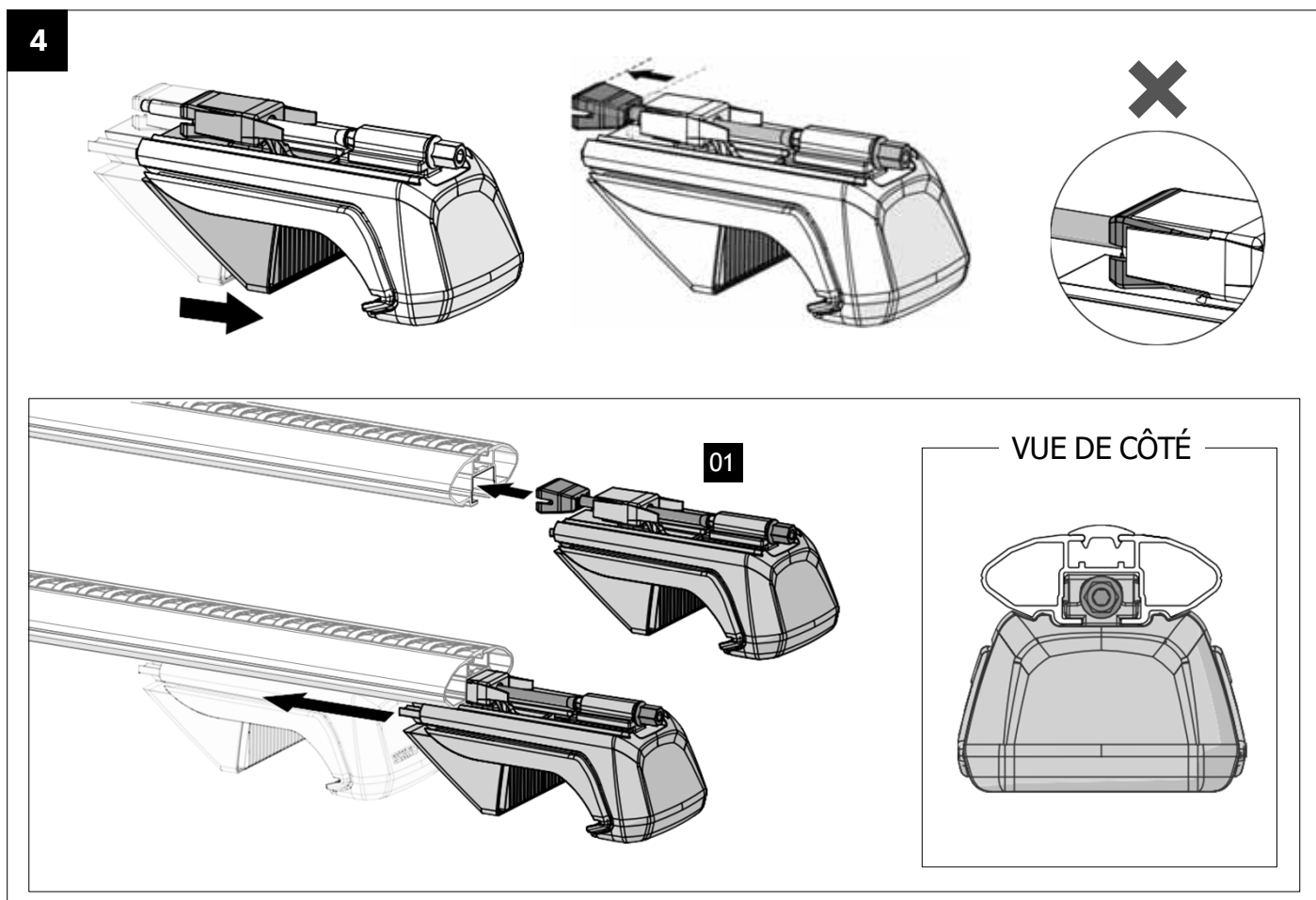
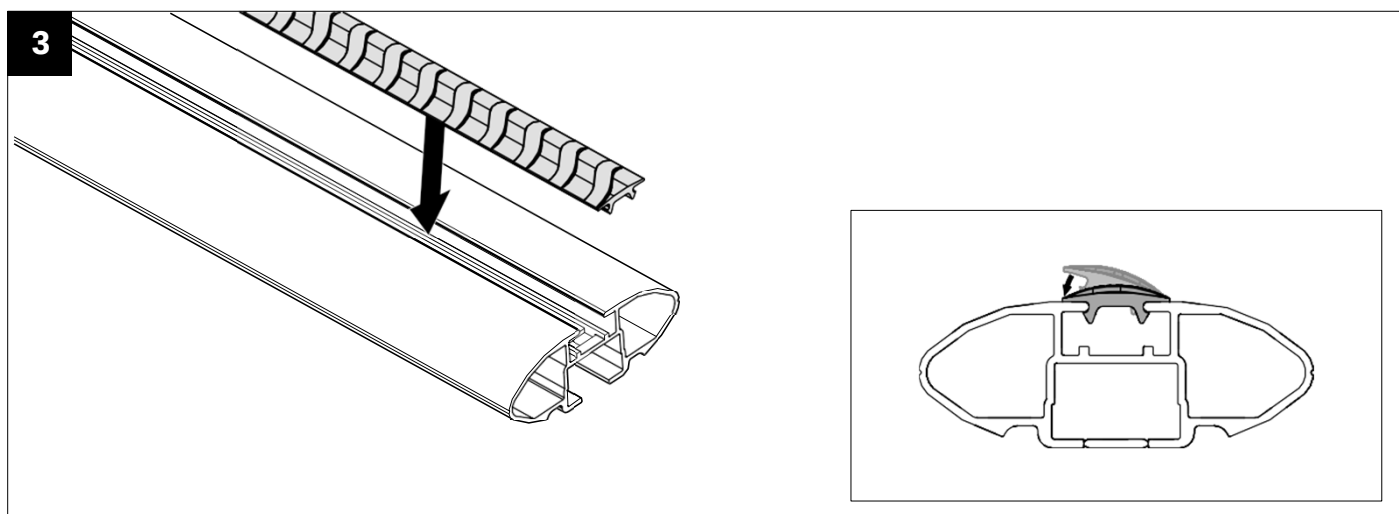
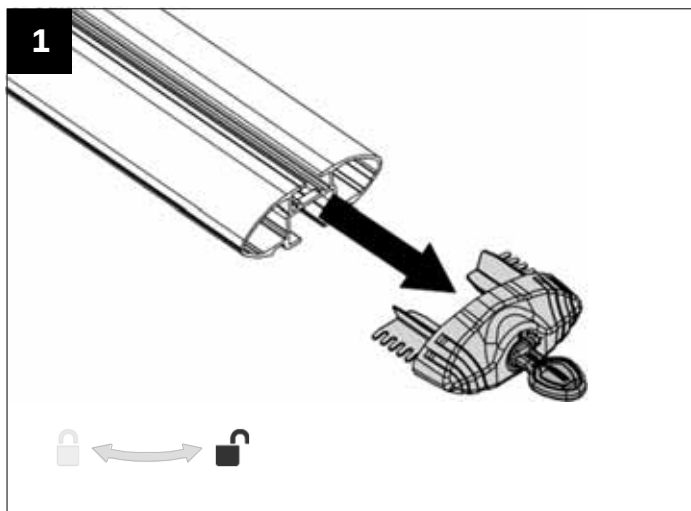
Pièce	Kit	Pièce
01	Kit de pieds	1 pièce
02	Kit de barres	2 pièces

Contenu de la livraison

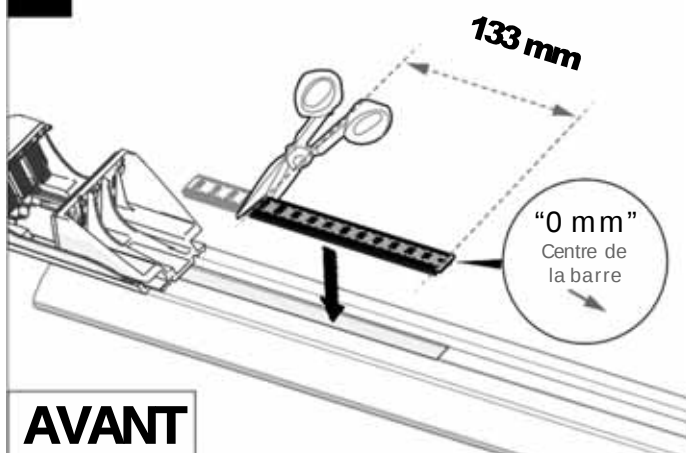
Position	Désignation	Pièce
01	Assemblage des pieds	4 pièces
02	Outil dynamométrique	1 pièce

Outils à utiliser

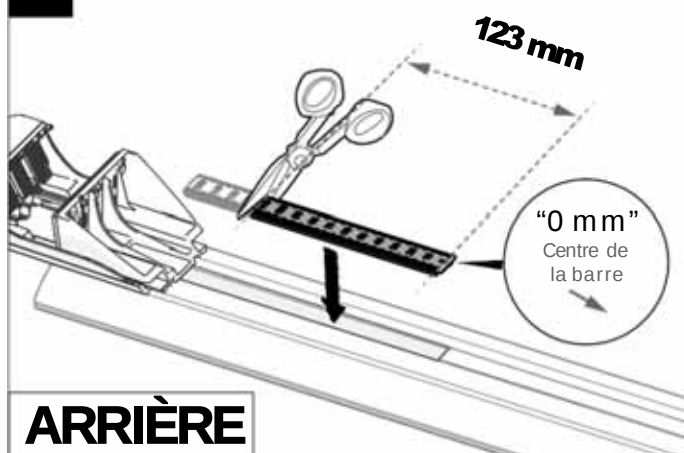
- Mètre-ruban
- Marqueur
- Ciseaux / cutters



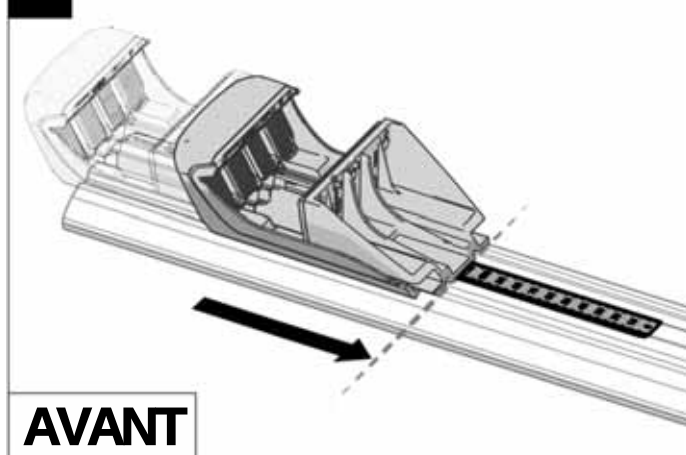
5a



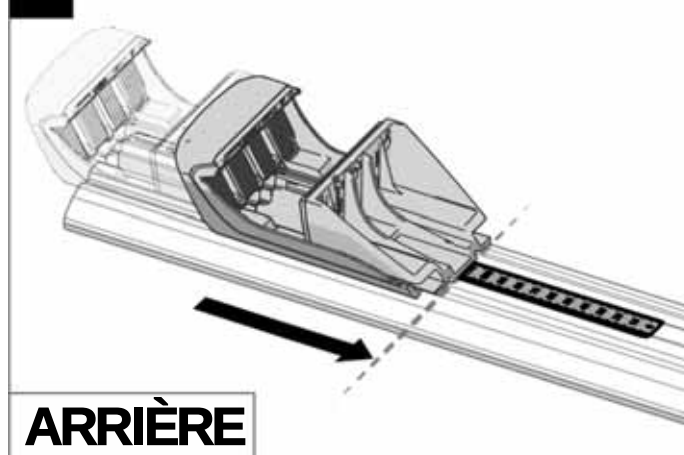
5b



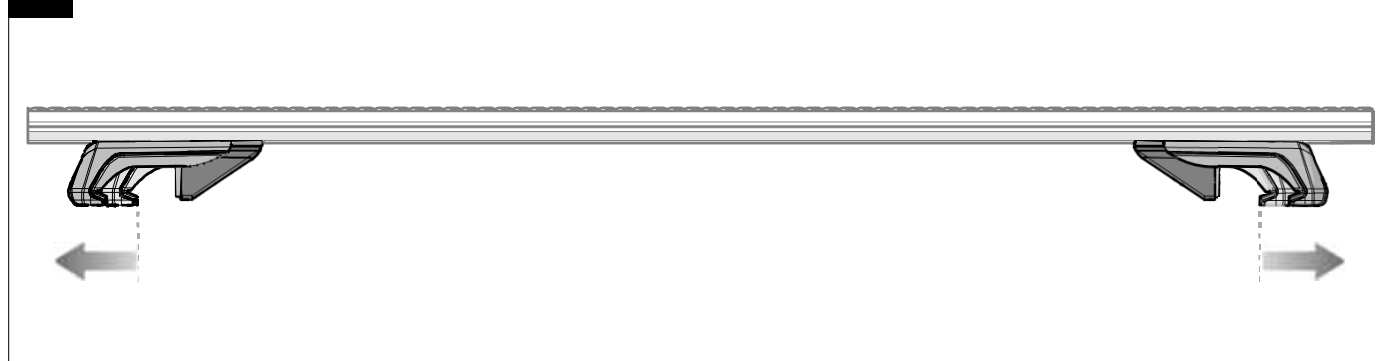
6



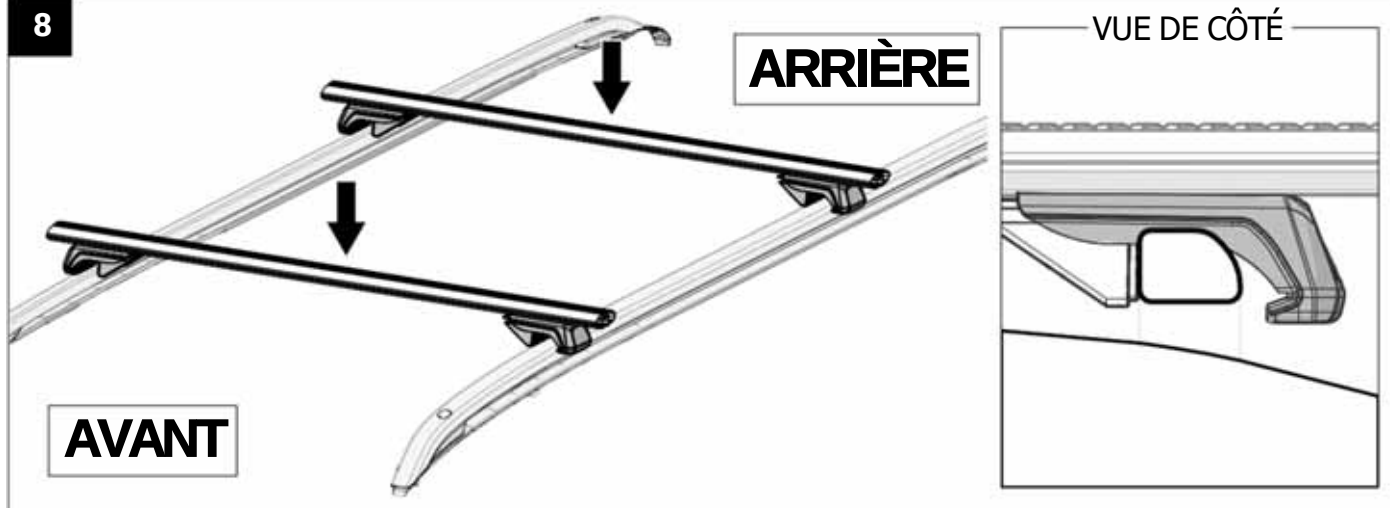
6a



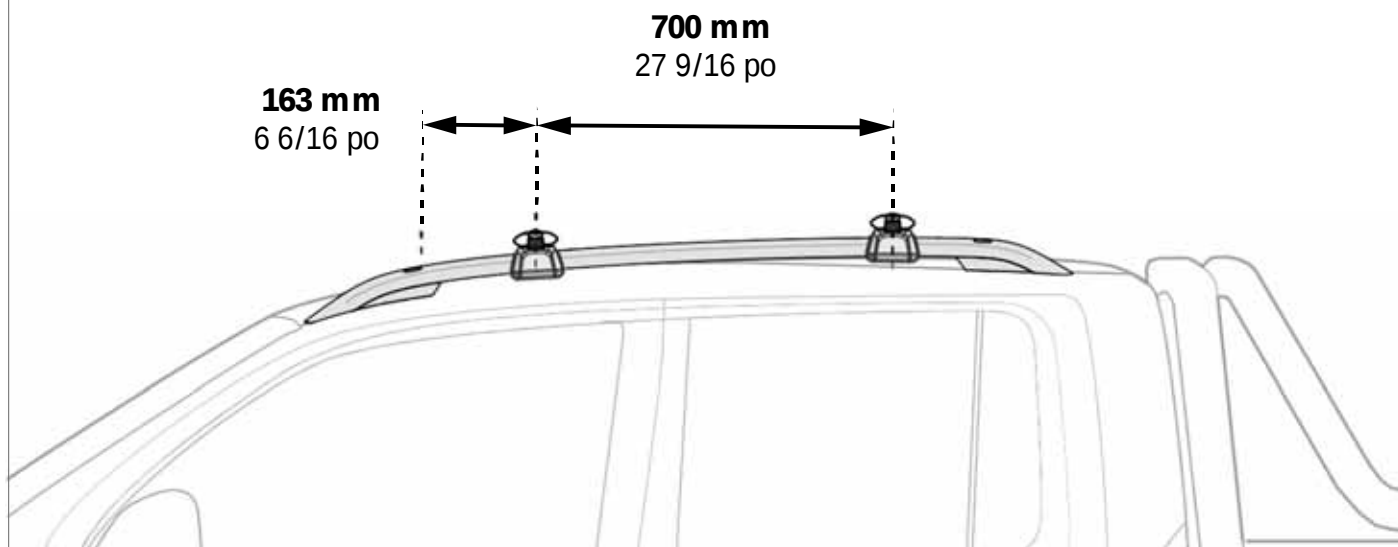
7



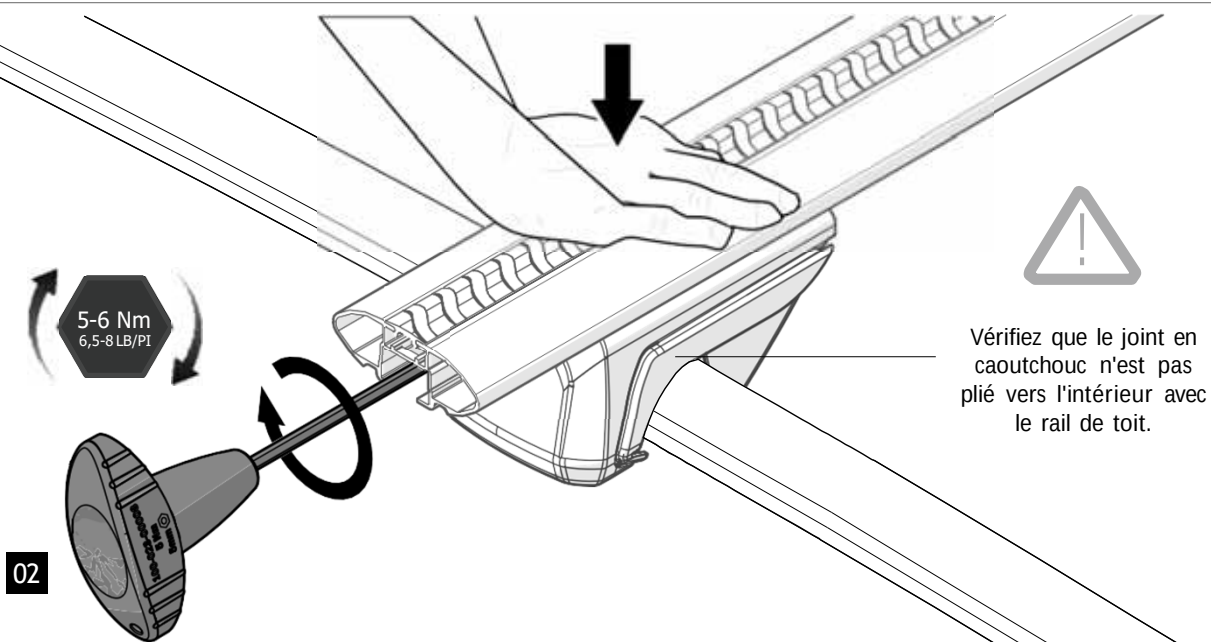
8



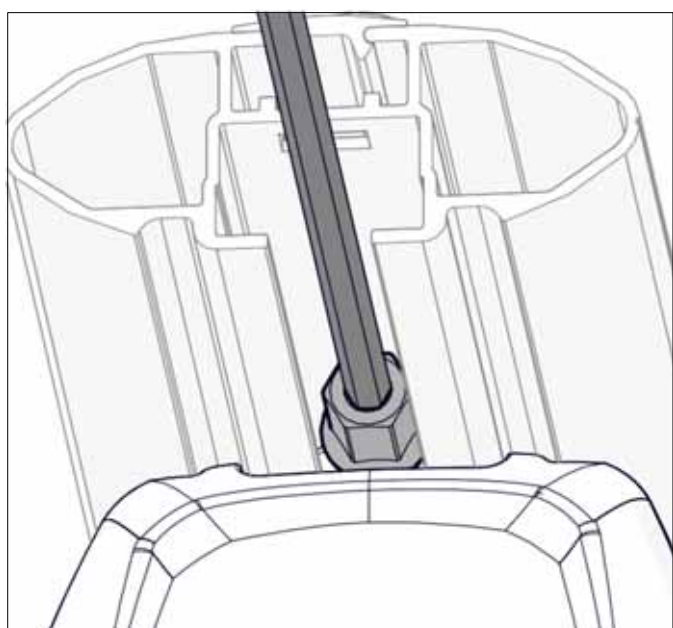
9



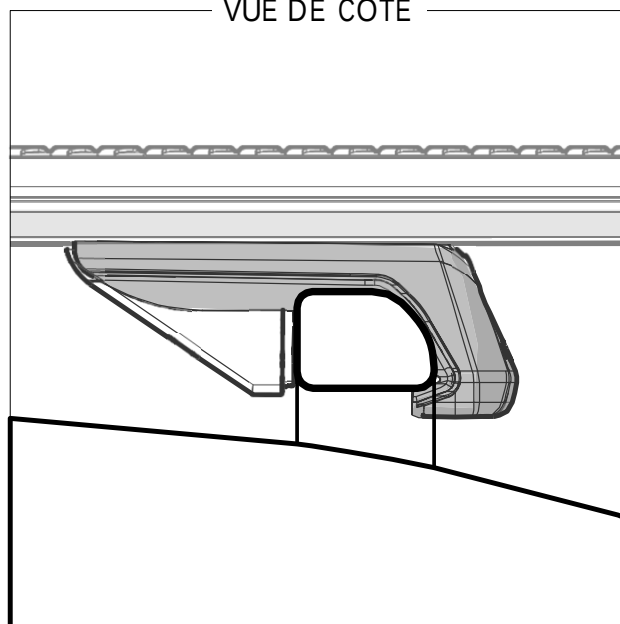
10



02

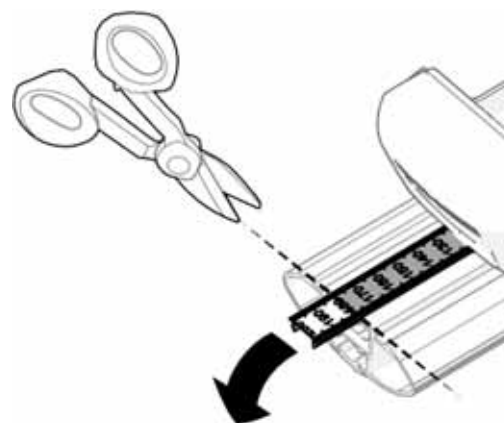


VUE DE CÔTÉ



11

VUE DE DESSOUS



12

13

Vérifiez que le montage est
sécurisé avant utilisation



Notas

Estimado cliente:

Enhorabuena por elegir este accesorio VW.

Este manual contiene información, consejos, descripciones y advertencias importantes sobre la instalación y el uso de este componente en su vehículo que debe respetar estrictamente. Lea y tome nota también de las informaciones y advertencias que se incluyen en el manual del vehículo.

Volkswagen Zubehör trabaja continuamente para desarrollar y mejorar aún más todos los productos. Por este motivo, cualquier elemento del equipo y la tecnología suministrados podría modificarse en cualquier momento. Los datos facilitados sobre el contenido, el aspecto y las funciones del producto corresponden a la información disponible en el momento de imprimir este documento.

Lista de contenido

Sección	Página
Advertencias	13
Consejos	13
Mantenimiento	13
Capacidad de carga	14
Material necesario	14
Contenido	14
Herramientas a utilizar	14
Instalación	15



Advertencias

1. ¡El montaje de este suministro debe realizarse en un taller especializado!
2. Utilice únicamente herramientas en buen estado para implementar todos los pasos de trabajo.
3. ¡Debe respetar la seguridad y la salud laboral durante el trabajo!
4. Consulte estas instrucciones de montaje para asegurarse de instalar el producto correctamente.
5. Compruebe el contenido del kit antes de comenzar la instalación y comunique cualquier discrepancia.
6. Guarde estas instrucciones en la guantera del vehículo después de finalizar la instalación.
7. Estas instrucciones deben respetarse para mantener la garantía.



Consejo

1. Distribuya las cargas de manera uniforme a lo largo y ancho, lo más bajo posible sobre el portaequipajes.
2. Evite concentrar cargas puntuales en la zona central del portaequipajes.
3. Tenga mucho cuidado al transportar cargas que ofrezcan resistencia al viento. Debe prestar especial atención al tomar curvas y al frenar.
4. Las condiciones todoterreno pueden ser mucho más exigentes. Debe tener mucho cuidado en cualquier pista sin asfaltar.
5. Las cargas largas y flexibles deben sujetarse de forma segura a un soporte rígido y atarse al capó.
6. Las cargas deben sujetarse a las barras transversales y no a las patas del portaequipajes.
7. Utilice cuerdas o correas de sujeción no elásticas para sujetar la carga al portaequipajes.
8. El portaequipajes debe desmontarse antes de pasar por un túnel de lavado automático.
9. La capota puede moverse independientemente de la cabina del vehículo. Sujete la carga al portaequipajes de la cabina o al portaequipajes de la capota, pero no a ambos simultáneamente.
10. La garantía del sistema de portaequipajes quedará anulada si la parte delantera del kayak no está asegurada al capó.
11. Coloque un banderín de seguridad para las cargas que sobresalgan por la parte trasera.

Comprobaciones de mantenimiento

1. Deben revisarse todos las conexiones con pernos después de recorrer una corta distancia cuando instale las barras de techo por primera vez.
2. Deben volver a revisarse todas las conexiones con pernos a intervalos regulares (se recomienda semanalmente, en función de las condiciones de la carretera, el uso, la carga y la distancia recorrida).
3. Deben revisarse todas las conexiones con pernos cada vez que vuelvan a instalarse.
4. Las condiciones todoterreno pueden ser mucho más exigentes. Compruebe todas las conexiones con pernos y su carga con mayor frecuencia.
5. Asegúrese de no superar la masa bruta del vehículo ni los pesos brutos por eje indicados por el fabricante del vehículo (consulte el manual del propietario del vehículo).

Capacidad de carga

LÍMITE DE CARGA DINÁMICA:
*UTILIZAR EL LÍMITE DE CARGA MÁXIMO DEL TECHO DEL FABRICANTE DEL VEHÍCULO SI ES INFERIOR A LA CIFRA INDICADA

 CARGA HASTA 80 kg 177	+	 PESO DEL SISTEMA 5 kg 11 libras	=	 LÍMITE DE CARGA HASTA 85 kg 188 libras	  *LÍMITE DE CARGA DEL TECHO DEL FABRICANTE DEL VEHÍCULO
--	---	--	---	---	---

Material necesario

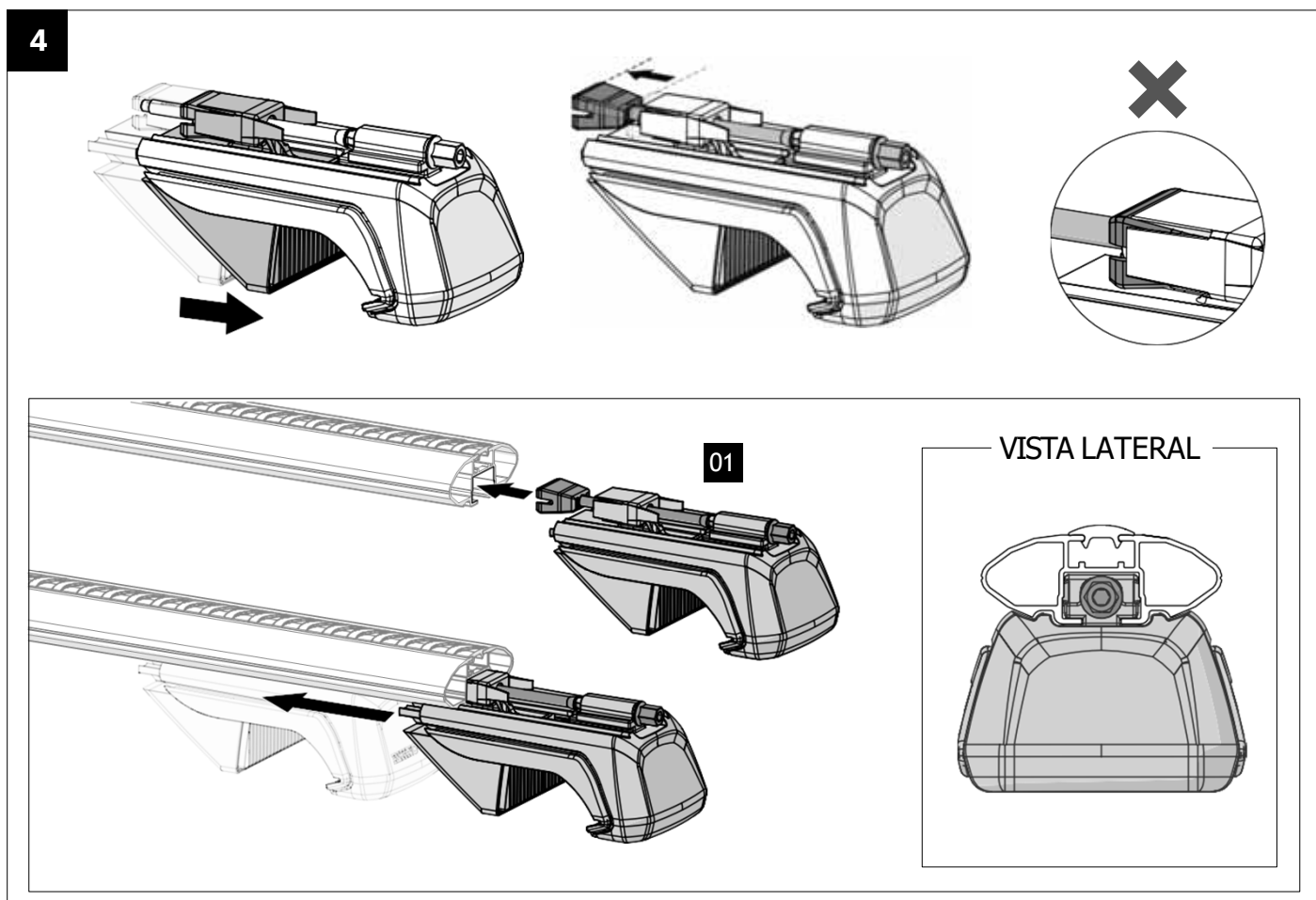
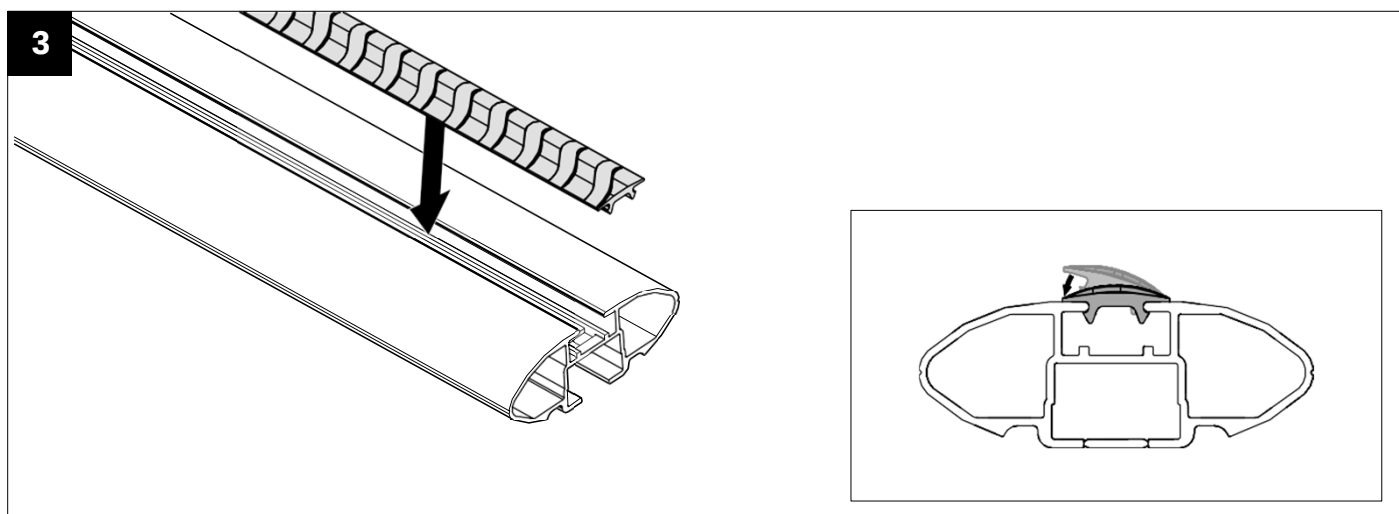
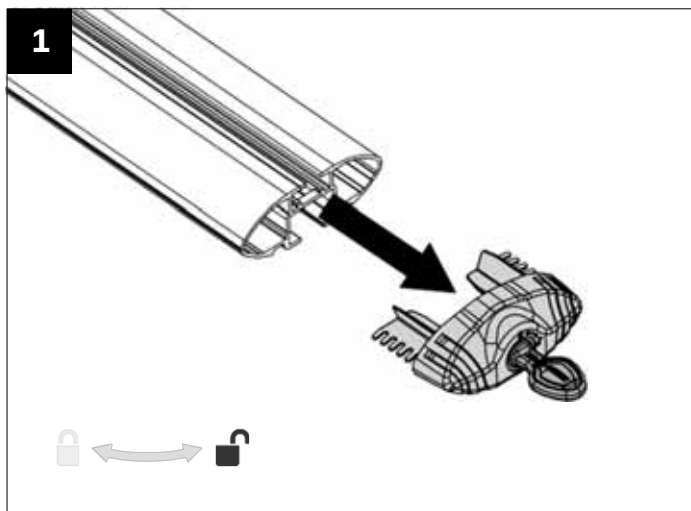
Artículo	Material	Cantidad
01	Kit de patas	1 unidad
02	Kit de barras	2 unidades

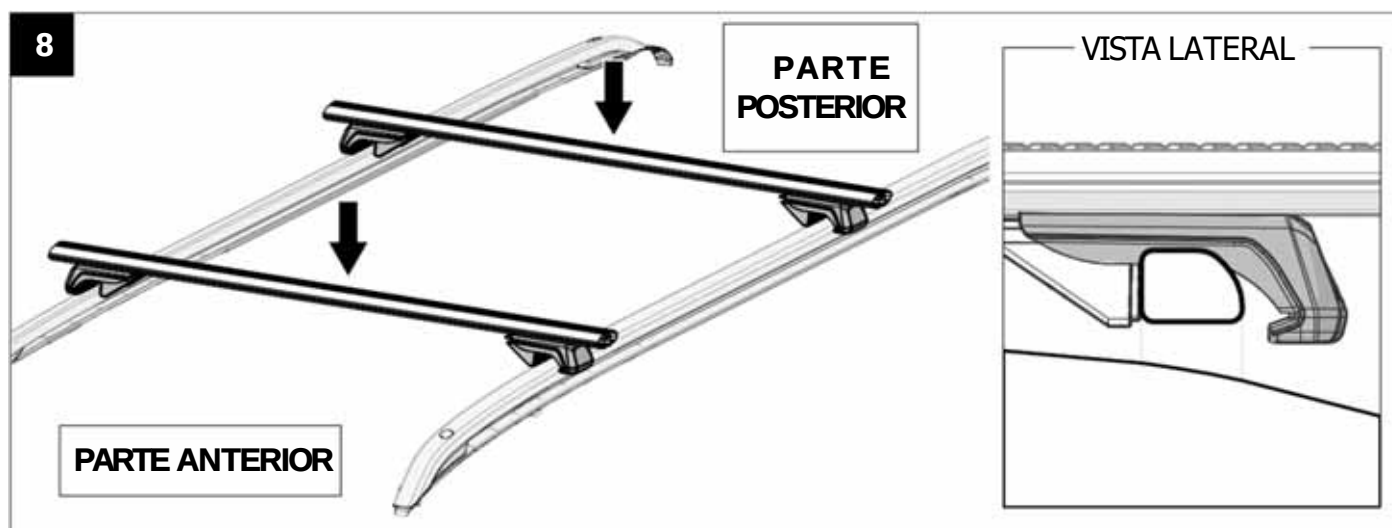
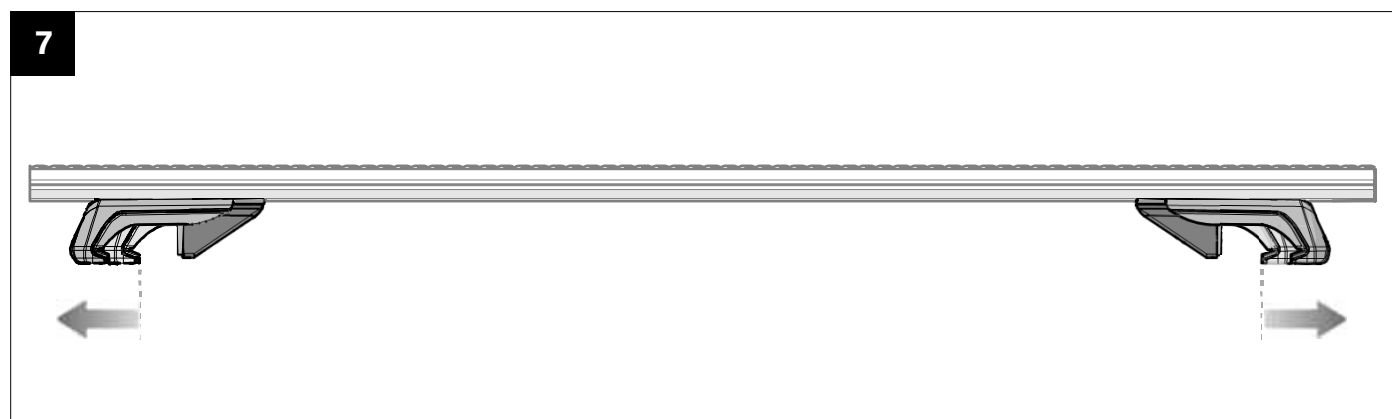
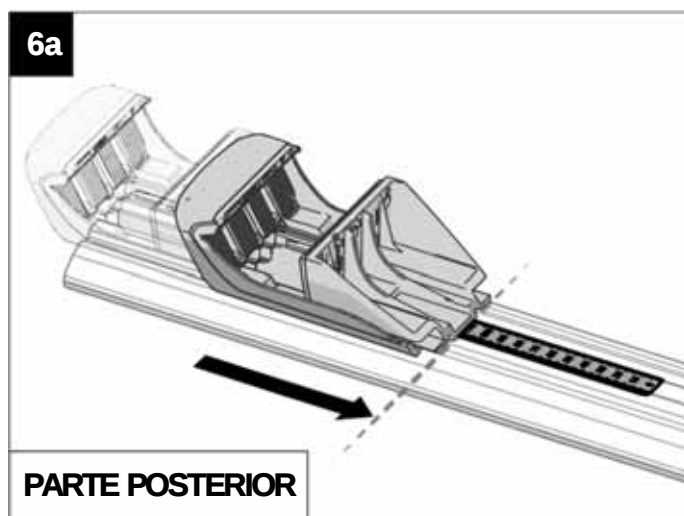
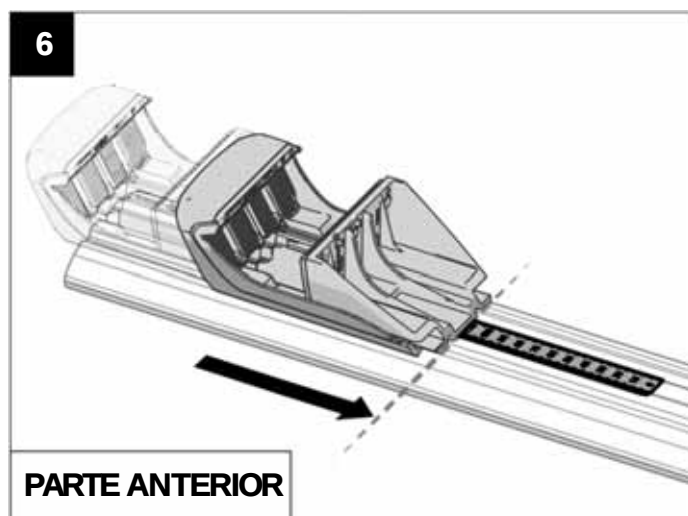
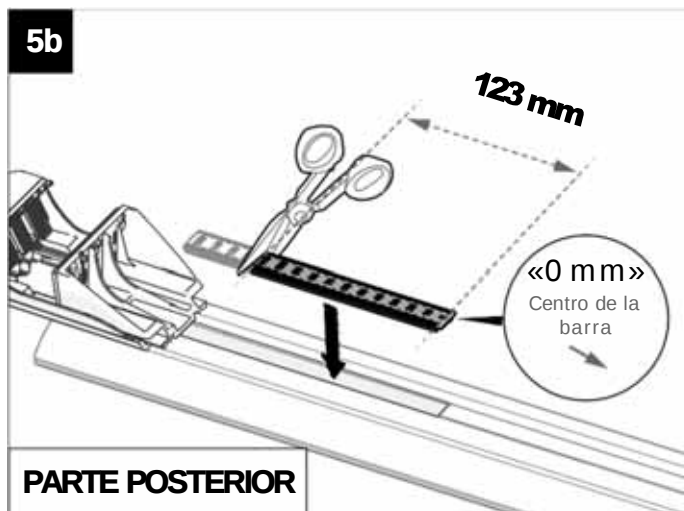
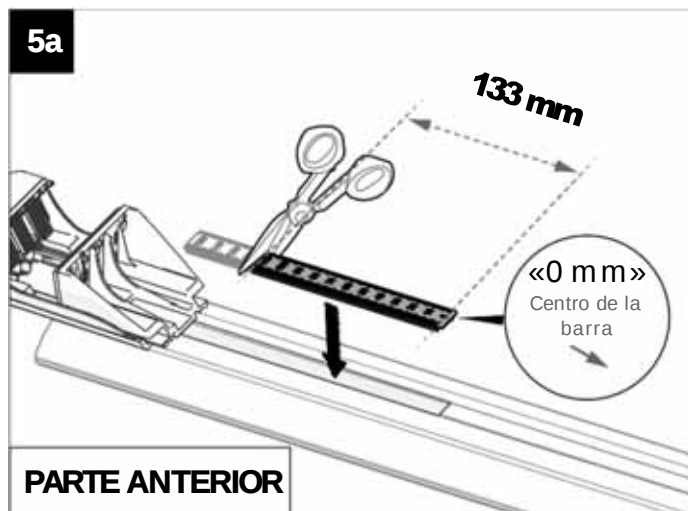
Suministro

Posición	Componente	Cantidad
01	Conjunto de patas	4 unidades
02	Llave dinamométrica	1 unidad

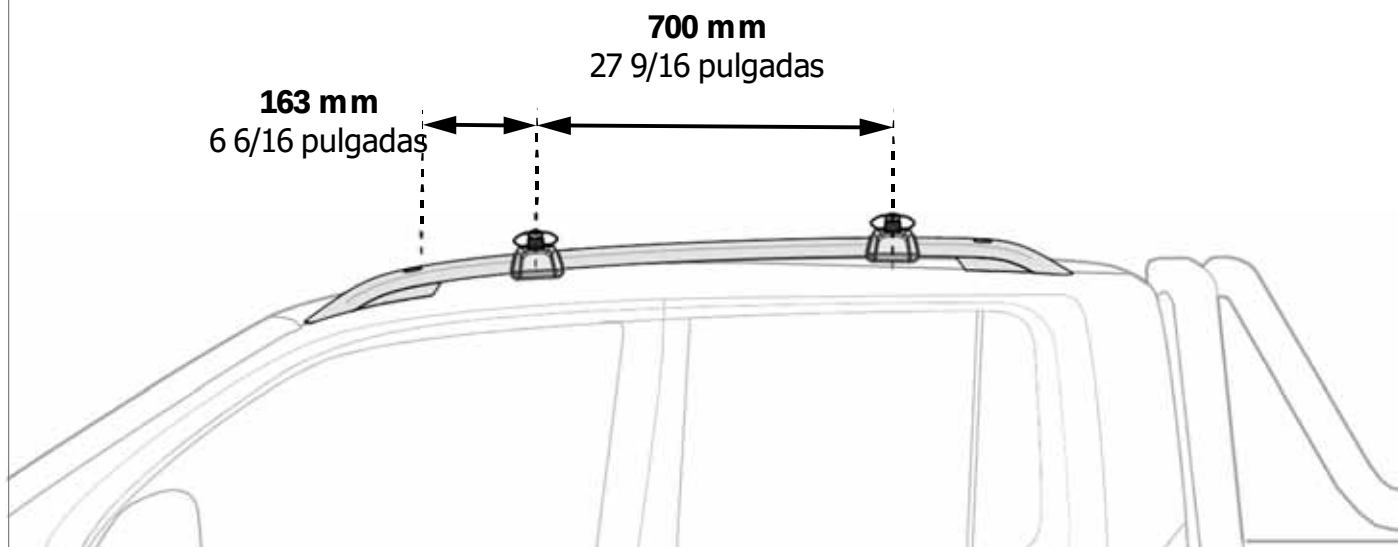
Herramientas a utilizar

- Cinta métrica
- Marcador
- Tijeras/cúter

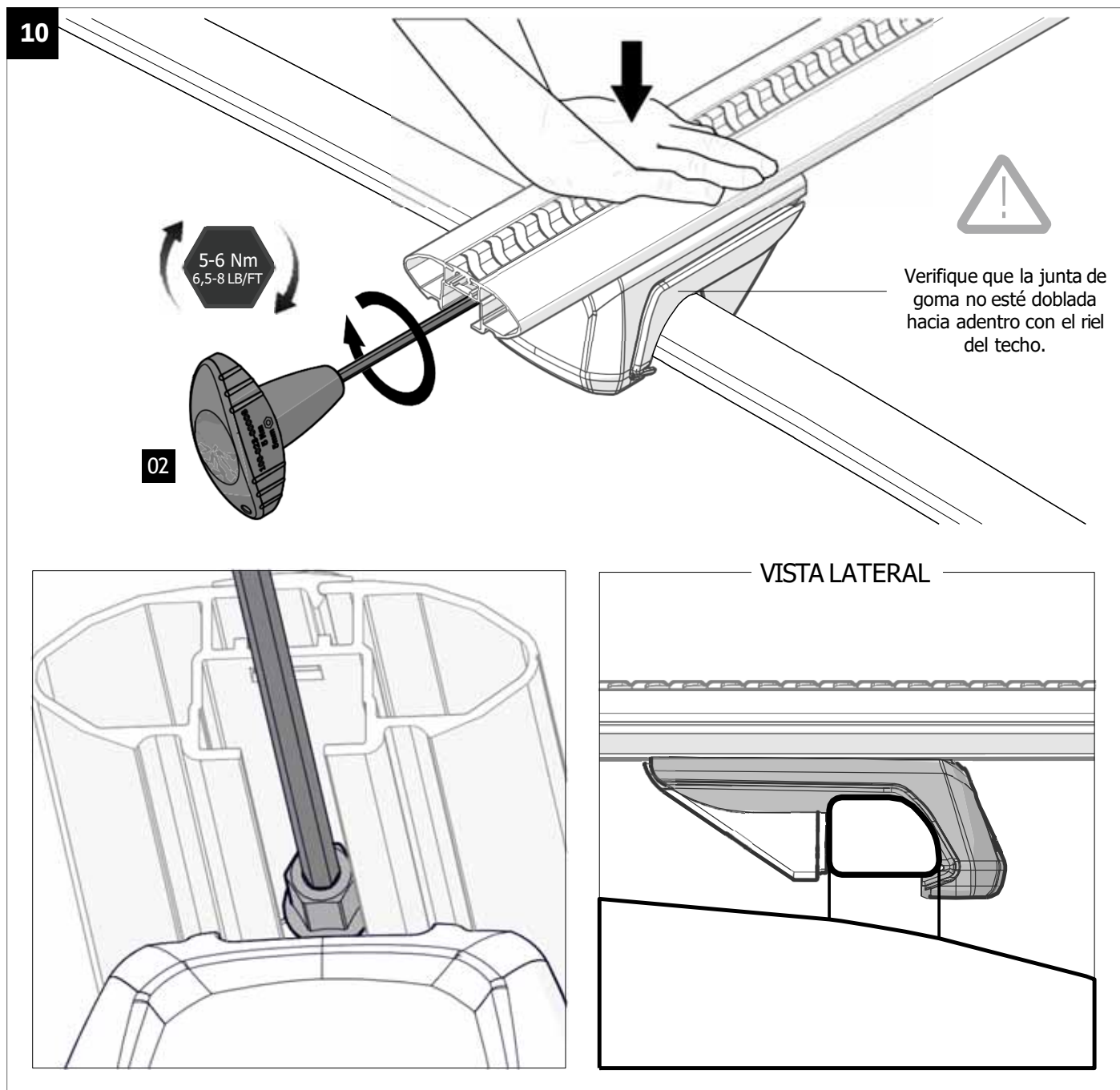




9

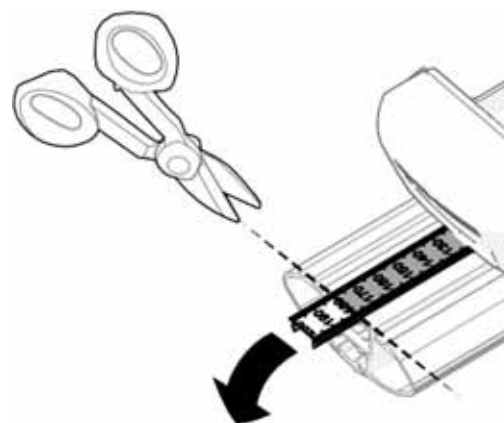


10



11

VISTA INFERIOR



12

13

Verifique que el montaje sea
seguro antes del uso



Note

Gentile Cliente,

Congratulazioni per aver scelto questo accessorio VW.

Questo manuale contiene informazioni importanti, consigli, introduzioni e avvertenze sul montaggio e l'utilizzo di questo componente sul veicolo che devono essere rigorosamente rispettate. Si prega inoltre di leggere e osservare le informazioni e le avvertenze contenute nel manuale del veicolo.

Volkswagen Zubehör lavora costantemente per sviluppare e migliorare sempre più tutti i prodotti. Ed è per questo che è possibile modificare in qualsiasi momento qualsiasi parte dell'attrezzatura e della tecnologia di consegna. I dati forniti riguardanti l'oggetto della fornitura, l'aspetto e le funzioni del prodotto corrispondono alle informazioni disponibili al momento della stampa.

Elenco dei contenuti

Problema	Pagina
Avvertenze	19
Consigli	19
Manutenzione	19
Capacità di carico	20
Kit richiesti	20
Fornitura	20
Strumenti da utilizzare	20
Installazione	21



Avvertenze

1. Il montaggio del materiale fornito deve essere eseguito presso un'officina specializzata!
2. Utilizzare solo strumenti non danneggiati, per tutte le fasi del lavoro.
3. La salute e la sicurezza sul lavoro devono essere rispettate durante tutto il montaggio.
4. Fare riferimento alle istruzioni di montaggio per assicurarsi che il prodotto sia installato correttamente.
5. Controllare il contenuto del kit prima di iniziare il montaggio e segnalare eventuali discrepanze.
6. Al termine dell'installazione riporre queste istruzioni nel vano portaoggetti del veicolo.
7. Affinché la garanzia sia valida, è necessario seguire queste istruzioni.



Consiglio

1. Distribuire i carichi in maniera uniforme, lateralmente e longitudinalmente il più in basso possibile sulla campata del portapacchi.
2. Evitare carichi puntuali concentrati nella campata centrale del portapacchi.
3. Prestare estrema attenzione quando si trasportano di carichi che oppongono resistenza al vento. Prestare particolare attenzione in curva e in frenata.
4. Fuoristrada le condizioni possono essere molto più rigorose. Prestare estrema attenzione su qualsiasi percorso fuoristrada.
5. I carichi lunghi e flessibili devono essere fissati saldamente a un supporto rigido ed essere legati al cofano.
6. I carichi devono essere legati alle barre trasversali, non ai supporti del portapacchi.
7. Per fissare il carico, utilizzare solo corde o cinghie di fissaggio anelastiche.
8. I portapacchi devono essere rimossi quando il veicolo viene sottoposto ad autolavaggio automatico.
9. I tettucci possono muoversi indipendentemente dalla cabina del veicolo. Si fissano rigidamente al portapacchi della cabina o al portapacchi del tettuccio, ma non a entrambi contemporaneamente.
10. La garanzia per il sistema portapacchi sarà annullata se la parte anteriore del kayak non è fissata al cofano.
11. Attaccare una bandierina di sicurezza per carico laterale per i carichi sporgenti posteriori.

Controlli di manutenzione

1. Quando i portapacchi vengono installati per la prima volta, tutte le giunture bullonate devono essere controllate dopo aver percorso una breve distanza.
2. Controllare periodicamente tutte le giunture bullonate (si consiglia una volta alla settimana, a seconda delle condizioni della strada, dell'utilizzo, dei carichi e delle distanze percorse).
3. Tutte le giunture bullonate devono essere controllate a ogni rimontaggio.
4. Fuoristrada le condizioni sono più rigorose. Controllare tutte le giunture bullonate e il carico con maggiore frequenza.
5. Accertarsi di non superare il peso massimo autorizzato e il peso lordo per asse del produttore del veicolo (consultare il manuale del proprietario del veicolo).

Capacità di carico

LIMITE DI CARICO DINAMICO:
*UTILIZZARE L'INGOMBRO MASSIMO DEL COSTRUTTORE DEL VEICOLO SE È INFERIORE A QUELLO ELENCATO

 CARICO 80 KG FINO A 177 libbre	+	 PESO DEL SISTEMA 5 KG 11 libbre	=	 LIMITE DI CARICO 85 KG FINO A 188 libbre	 OPPURE *LIMITE DI CARICO SUL TETTO DEL COSTRUTTORE DEL VEICOLO
--	----------	---	----------	--	--

Kit richiesti

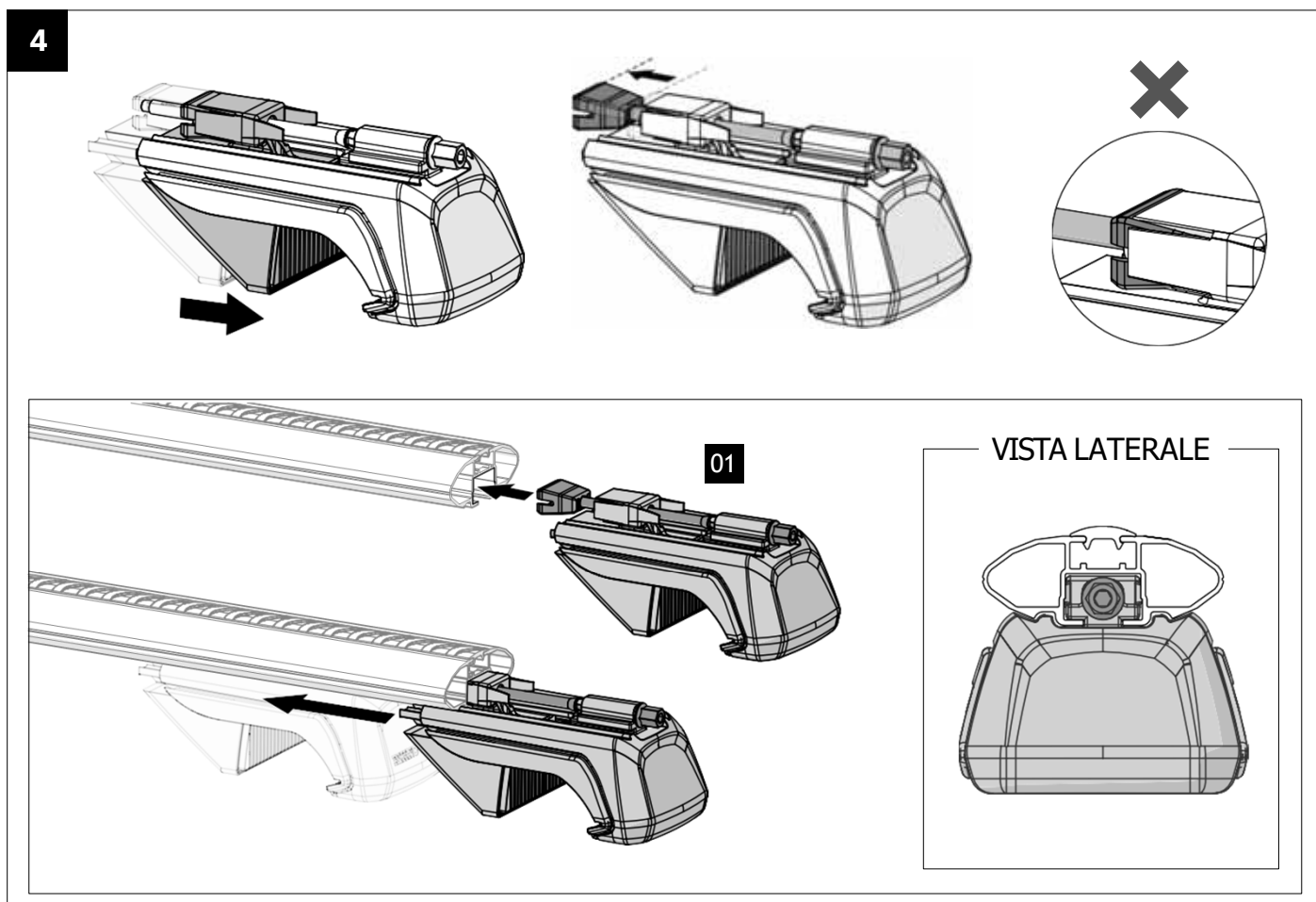
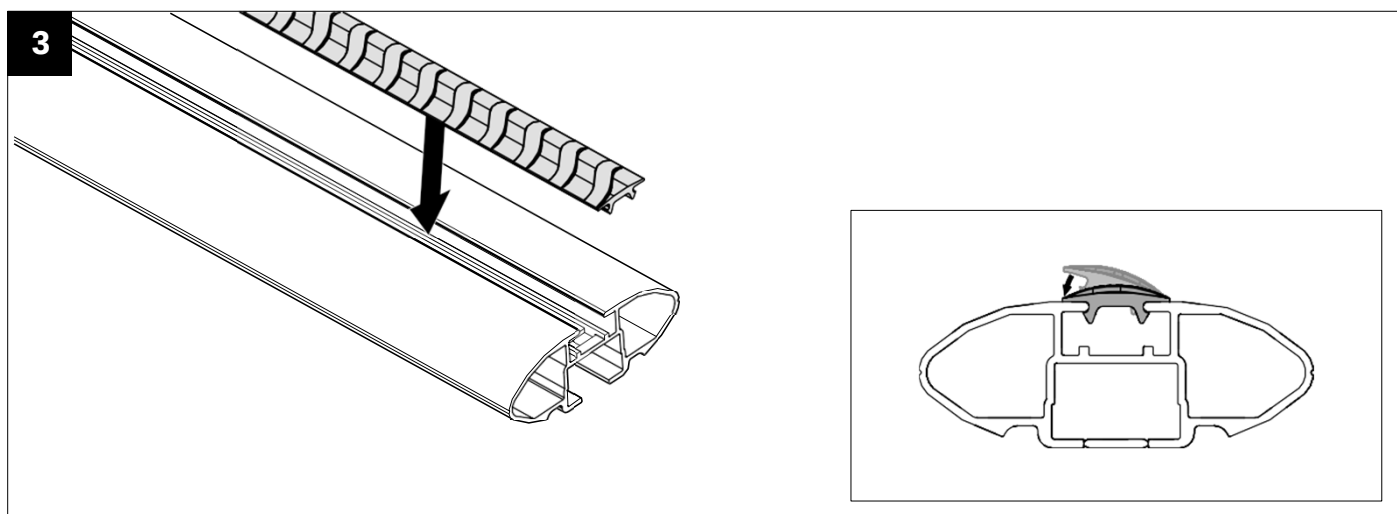
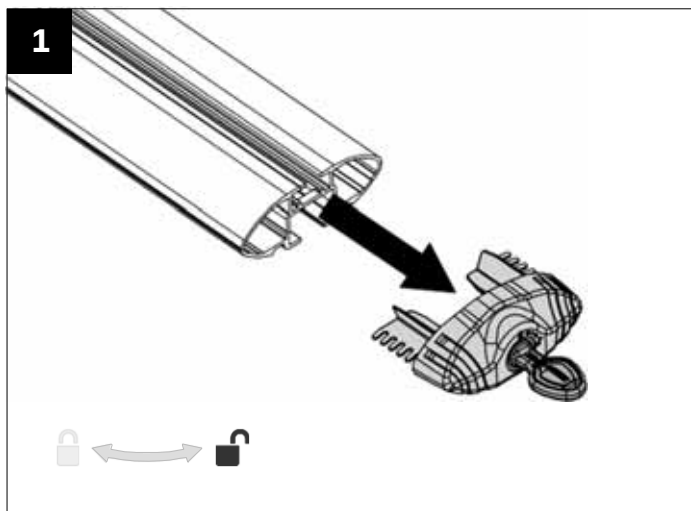
Articolo	Kit	Pezzo
01	Kit supporti	1 pezzo
02	Kit barra	2 pezzi

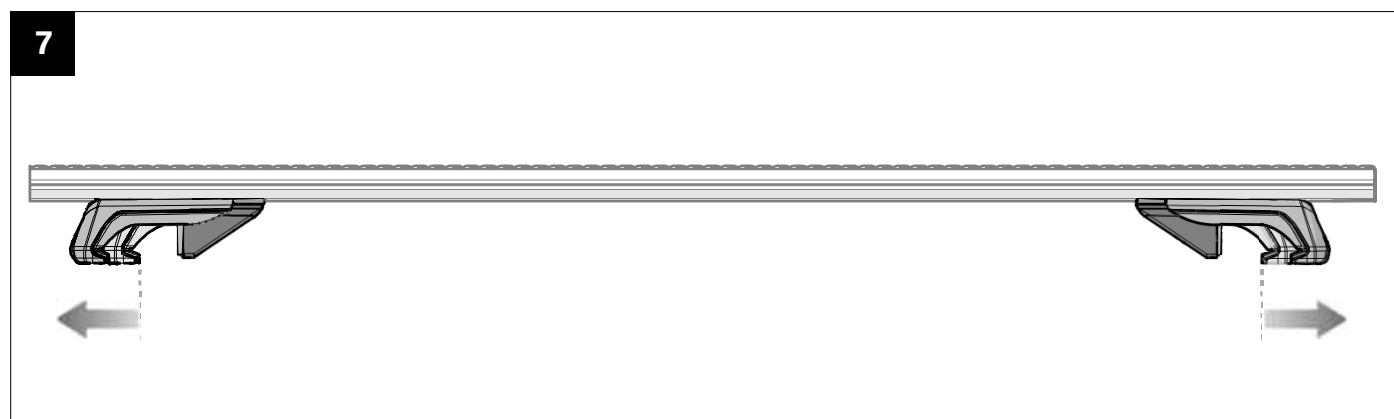
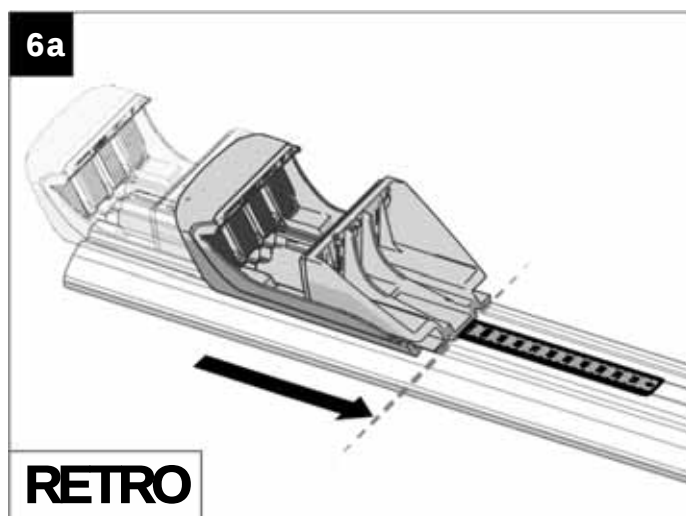
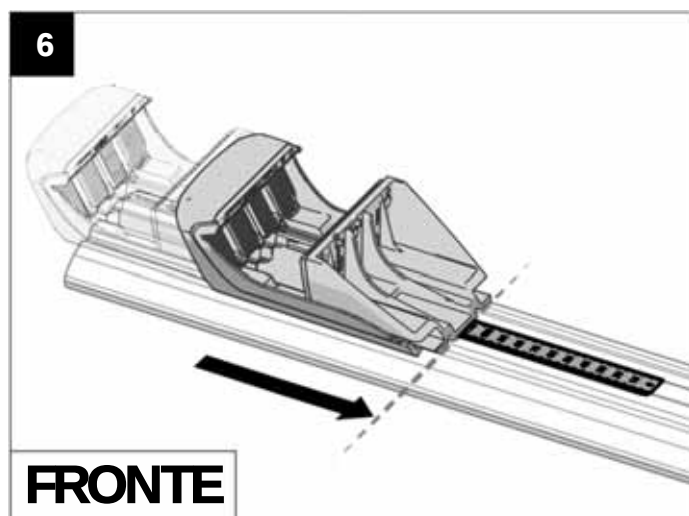
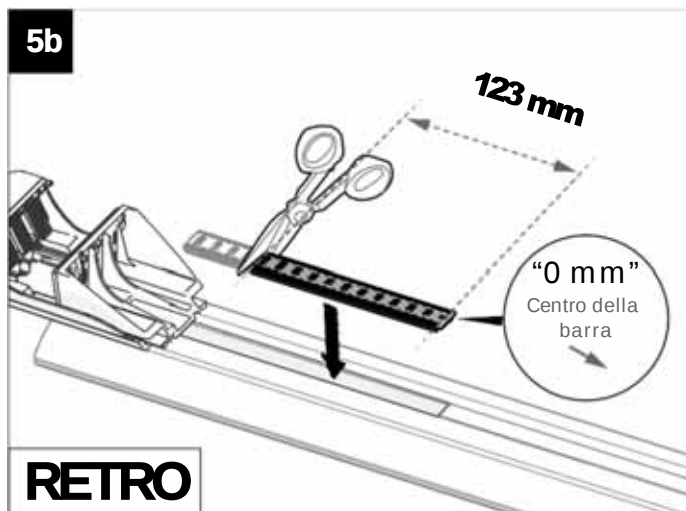
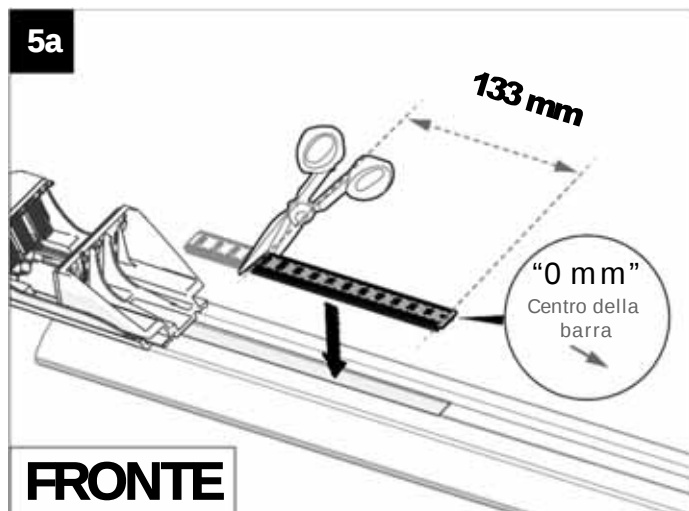
Fornitura

Posizione	Componente	Pezzo
01	Assemblaggio dei supporti	4 pezzi
02	Strumento dinamometrico	1 pezzo

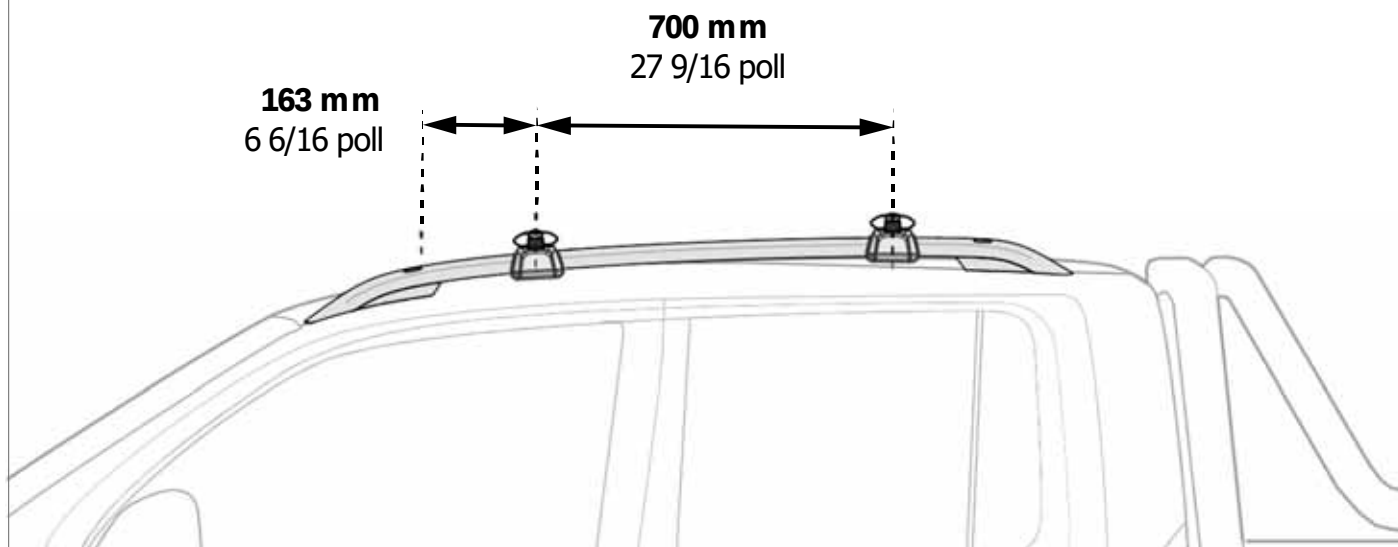
Strumenti da utilizzare

- Metro a nastro
- Marker
- Forbici/Cutter

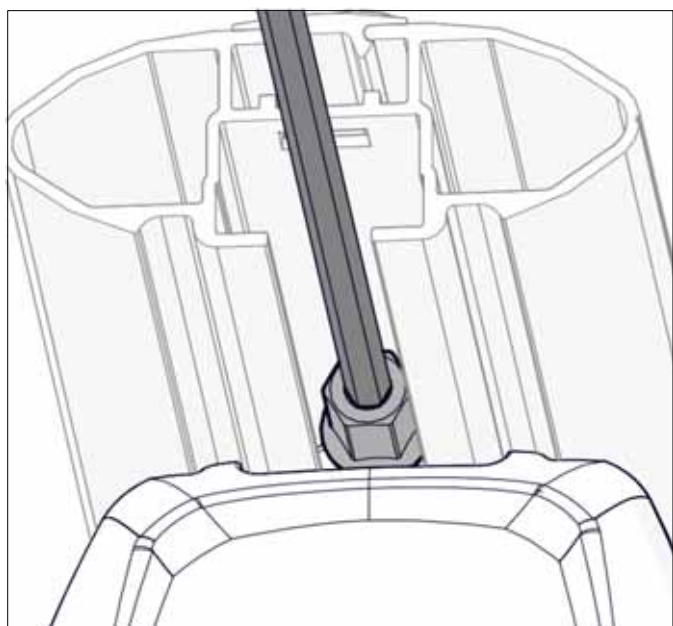
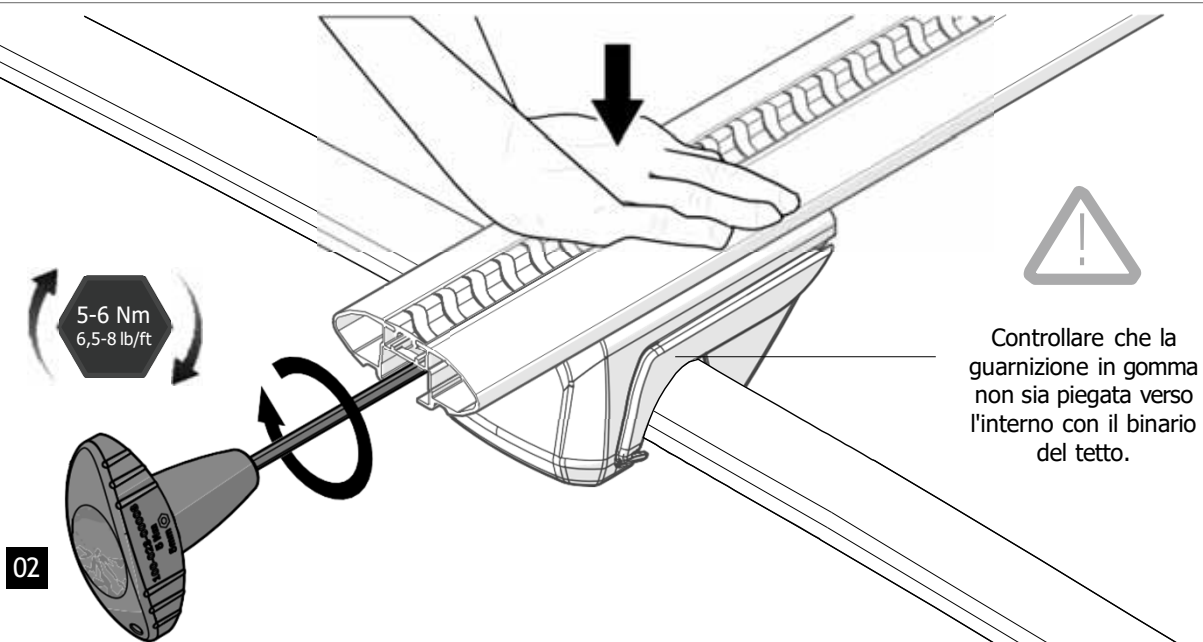




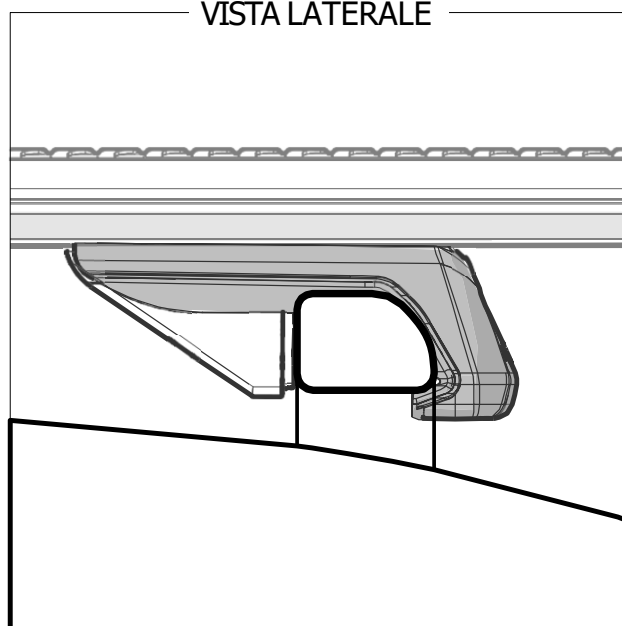
9



10

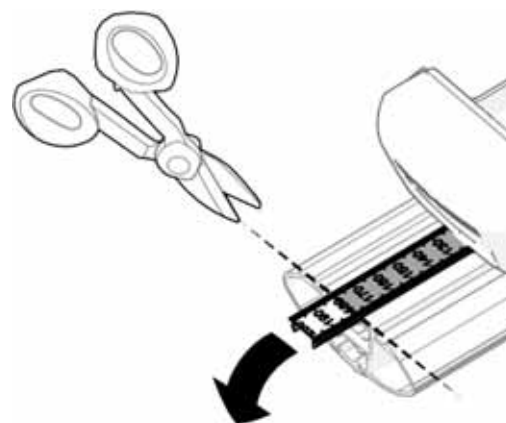


VISTA LATERALE



11

VISTA INFERIORE



12

13

Verificare che il montaggio sia sicuro
prima dell'uso



Notities

Beste klant,

Gefeliciteerd met uw keuze voor dit VW-accessoire.

Deze handleiding bevat belangrijk(e) informatie, advies, introducties en waarschuwingen over de montage en het gebruik van dit onderdeel op uw voertuig, die strikt moeten worden nageleefd. Lees ook de informatie en waarschuwingen in de voertuighandleiding en volg deze op.

Volkswagen Zubehör werkt continu aan de ontwikkeling en verdere verbetering van alle producten. Daarom is het mogelijk om elk onderdeel van de geleverde apparatuur en technologie op elk moment te wijzigen. De verstrekte gegevens over de leveringsomvang, het uiterlijk en de functies van het product komen overeen met de informatie die beschikbaar was bij het ter perse gaan

Lijst met inhoud

Probleem	Bladzijde
Waarschuwingen	25
Adviezen	25
Onderhoud	25
Draagvermogen	26
Vereiste kits	26
Leveringsomvang	26
Vereist gereedschap	26
Installatie	27



Waarschuwingen

1. De montage van de geleverde onderdelen moet in een gespecialiseerde werkplaats worden uitgevoerd!
2. Gebruik alleen onbeschadigd gereedschap om alle stappen van de montage uit te voeren.
3. Tijdens het werk moeten alle Arboregels worden nageleefd!
4. Raadpleeg deze montage-instructie om ervoor te zorgen dat het product correct wordt geïnstalleerd.
5. Controleer de inhoud van de kit voordat u met de montage begint en meld eventuele afwijkingen.
6. Plaats deze instructies in het dashboardkastje van het voertuig nadat de installatie is voltooid.
7. Deze instructies moeten worden opgevolgd om aanspraak te kunnen maken op de garantie.



Advies

1. Verdeel de lasten gelijkmatig en zijdelings en in lengterichting zo laag mogelijk over de overspanning van de imperiaal.
2. Vermijd puntbelasting geconcentreerd op de dwarsbalk van de imperiaal.
3. Wees uiterst voorzichtig bij het vervoeren van windbestendige ladingen. In het bijzonder moet er speciale aandacht worden besteed bij het nemen van bochten en bij het remmen.
4. Offroad-omstandigheden kunnen zeer uitdagend zijn. Op elk offroad-pad moet uiterste voorzichtigheid worden betracht.
5. Lange flexibele ladingen moeten stevig aan een stijve steun worden bevestigd en aan de motorkap worden vastgemaakt.
6. Ladingen moeten aan de dwarsbalken worden vastgemaakt en niet aan de poten van de imperiaal.
7. Gebruik alleen niet-rekbare bevestigingskabels of -riemen om lading aan het dak te bevestigen.
8. Dakdragers moeten worden verwijderd voordat u door een automatische wasstraat gaat.
9. Overkappingen kunnen onafhankelijk van de cabine van het voertuig bewegen. Bevestig ladingen aan de imperiaal van de cabine of die van de overkapping, maar niet aan beide tegelijk.
10. De garantie op het dakdragersysteem vervalt als de voorkant van de kajak niet aan de motorkap is bevestigd.
11. Bevestig een markeringsvlag voor overhangende ladingen.

Onderhoudscontroles

1. Alle boutverbindingen moeten na een korte afstand worden gecontroleerd wanneer u uw imperiaals voor het eerst installeert.
2. Alle boutverbindingen moeten regelmatig opnieuw worden gecontroleerd (wekelijks wordt aanbevolen, afhankelijk van de wegomstandigheden, het gebruik, de belasting en de afgelegde afstand).
3. Alle boutverbindingen moeten bij elke nieuwe montage worden gecontroleerd.
4. Offroad-omstandigheden zijn veel uitdagender. Controleer regelmatig alle boutverbindingen en uw belasting.
5. Zorg ervoor dat het maximaal toegestane bericht van uw voertuigfabrikant en de bruto asgewichten niet worden overschreden (raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig).

Draagvermogen

DYNAMISCHE BELASTINGSLIMIET:
 * HANTEER DE MAXIMALE DAKBELASTING VAN DE VOERTUIGFABRIKANT ALS DEZE LAGER IS DAN HET AANGEGEVEN GETAL

 LADING TOT 80 KG 177 pond	 SYSTEEMGEWICHT + 5 KG 11 pond	 BELASTINGSLIMIET TOT 85 KG 188 pond	OF  *MAXIMALE DAKBELASTING VAN DE FABRIKANT VAN HET VOERTUIG
--	--	--	--

Vereiste kits

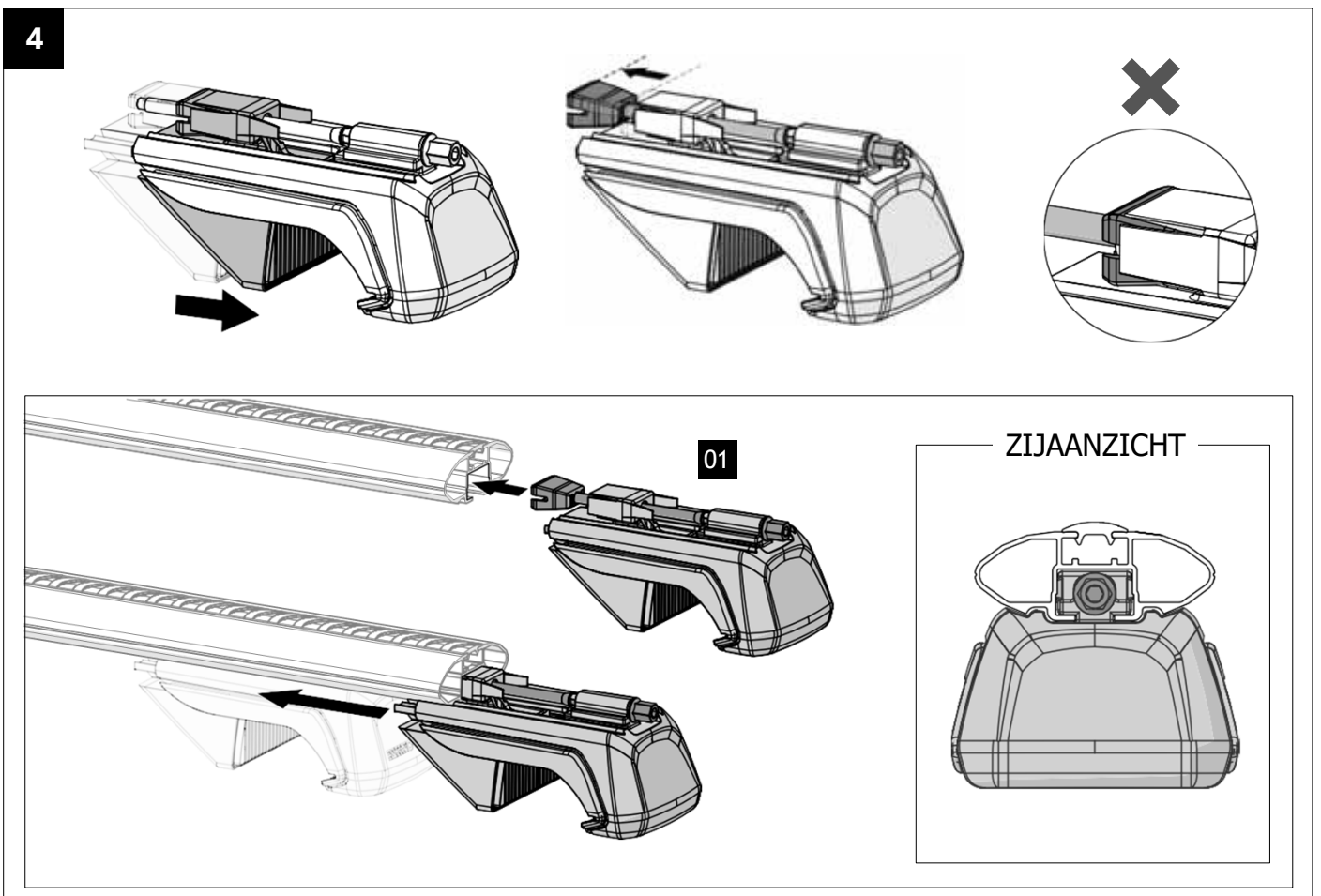
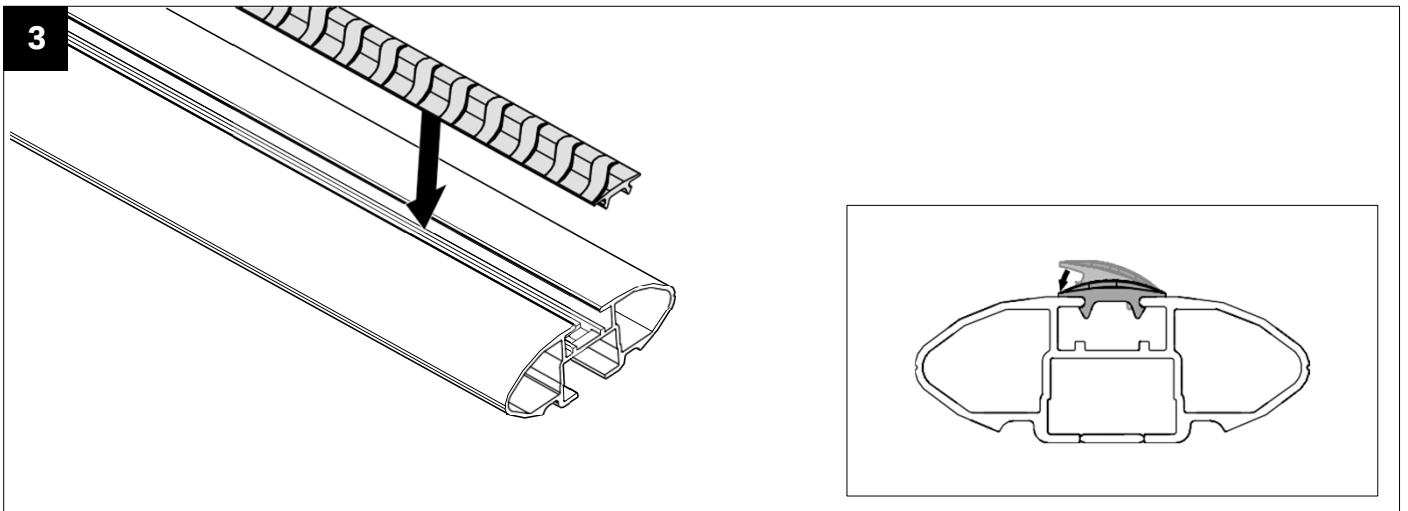
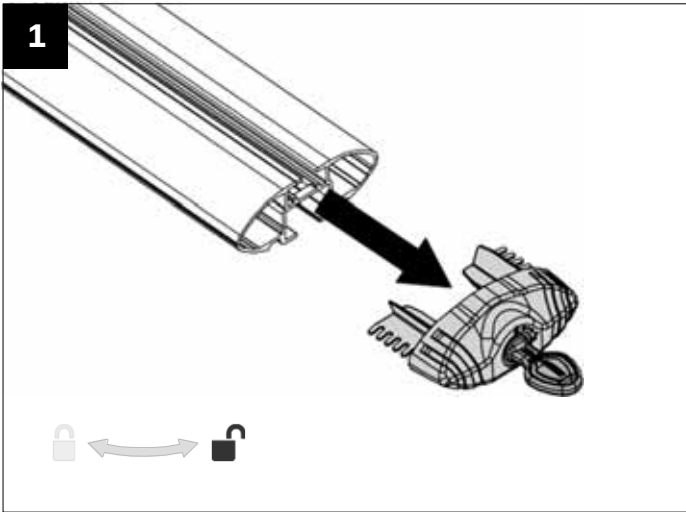
Item	Kit	Onderdeel
01	Pootkit	1 stuk
02	Balkkit	2 stuks

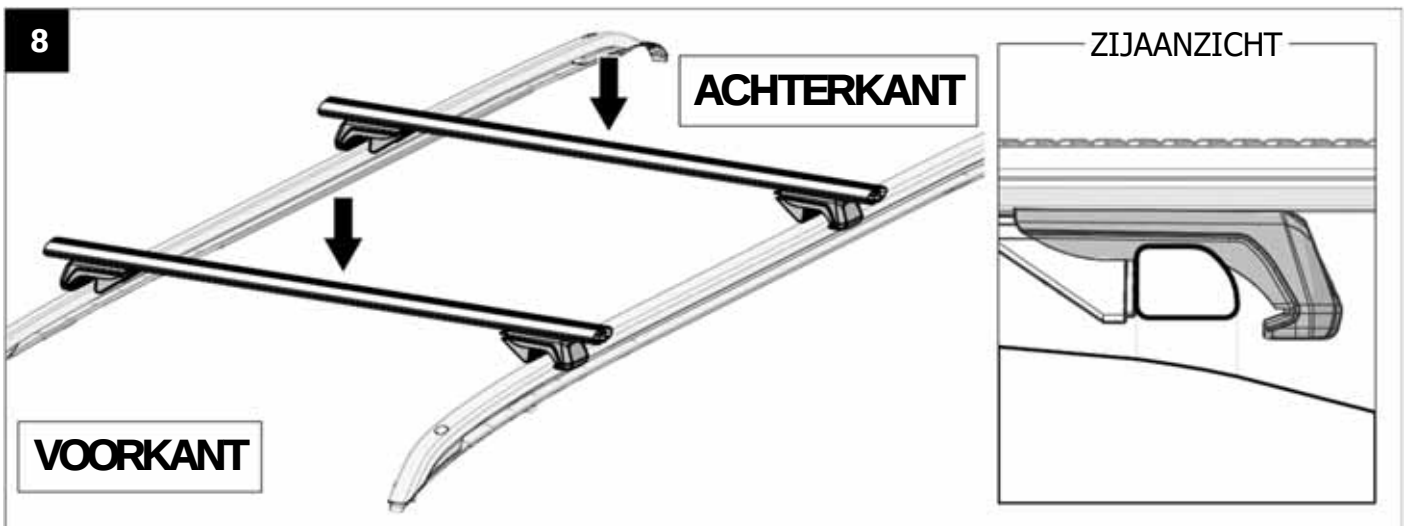
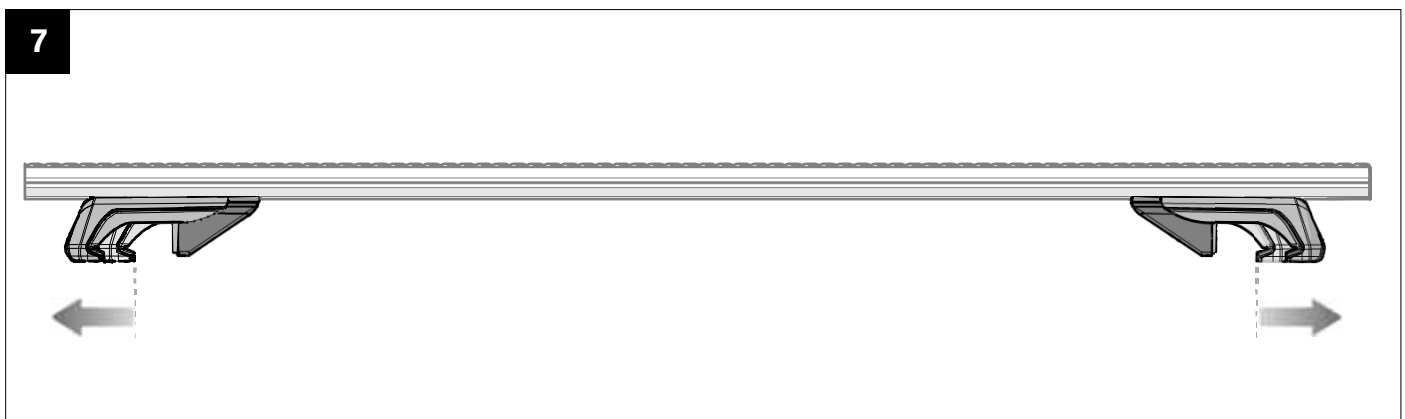
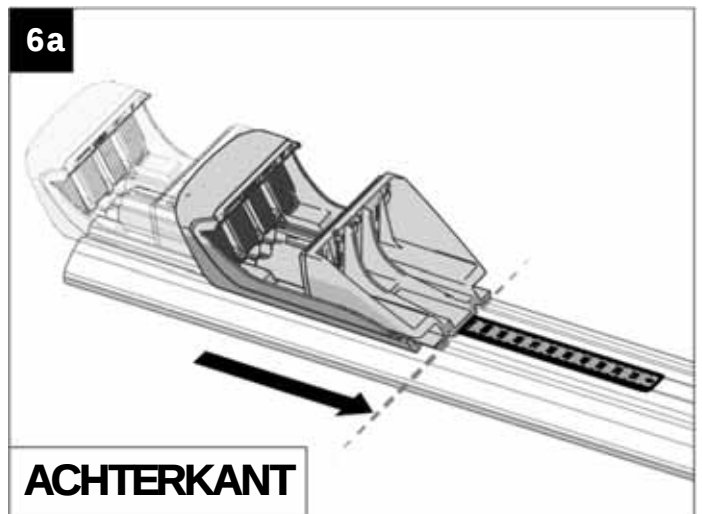
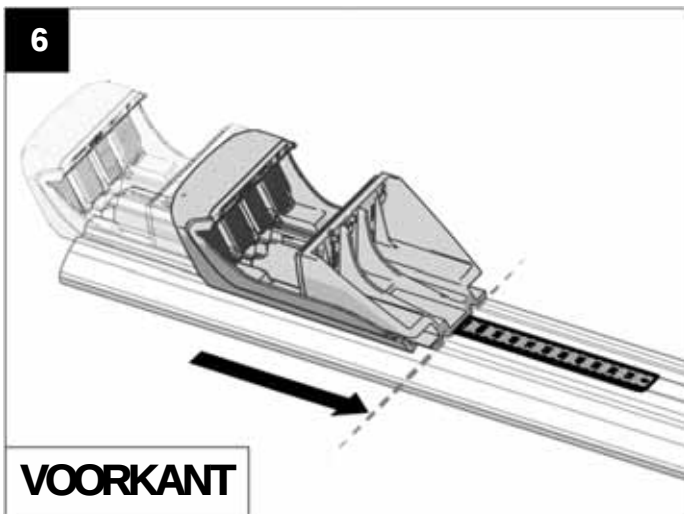
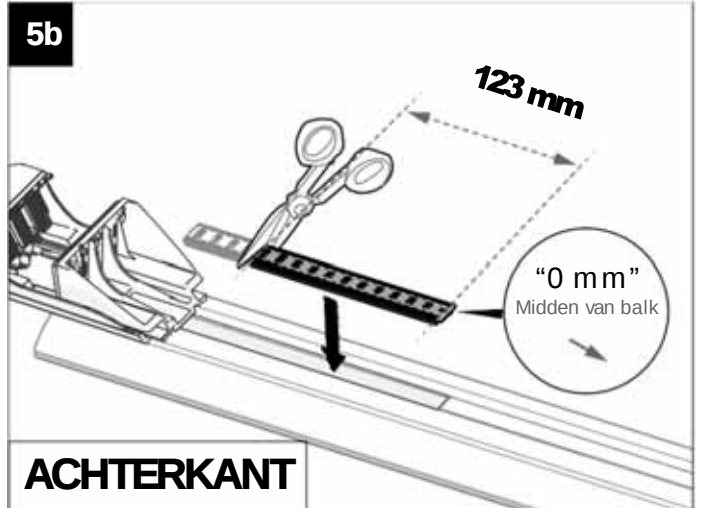
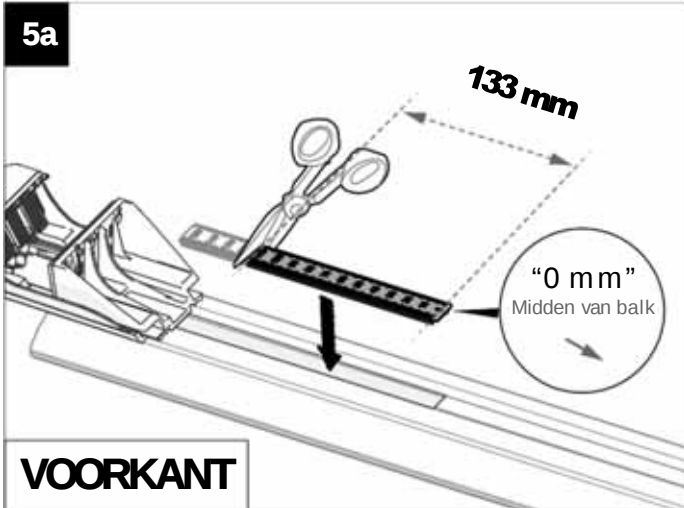
Leveringsomvang

Positie	Component	Onderdeel
01	Pootmontage	4 stuks
02	Koppelgereedschap	1 stuk

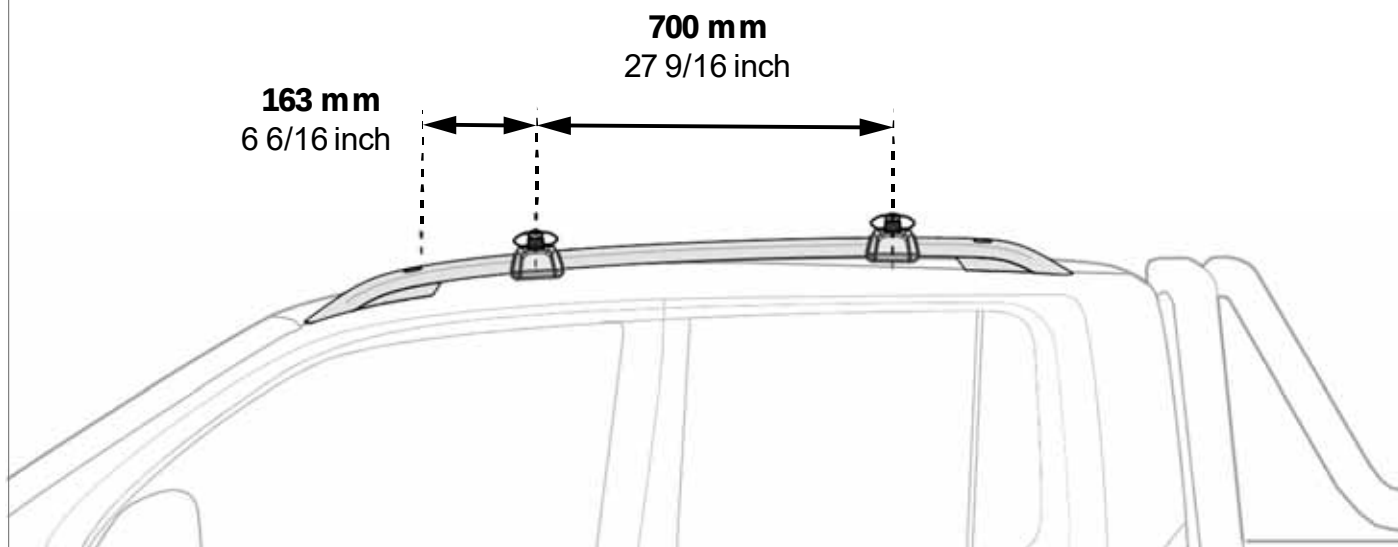
Vereist gereedschap

- Rolmaat
- Markeerstift
- Schaar / Mes

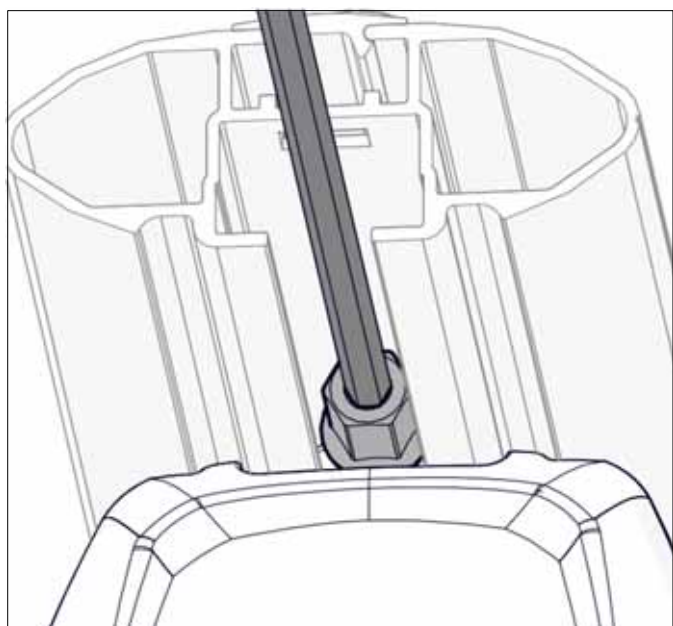
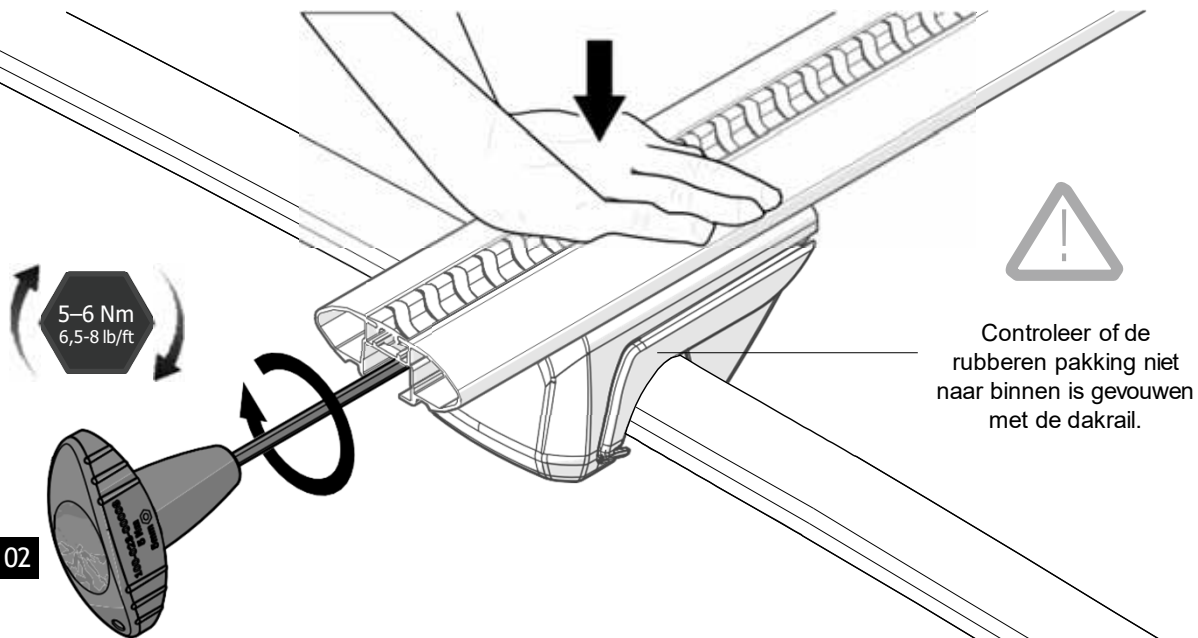




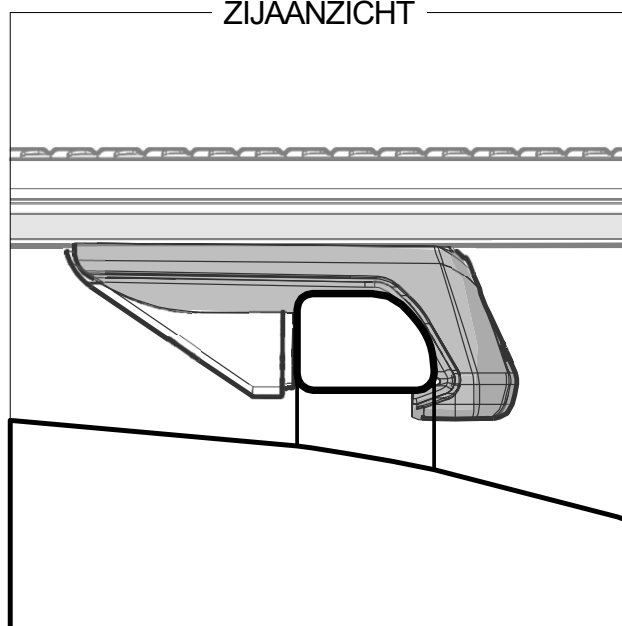
9



10

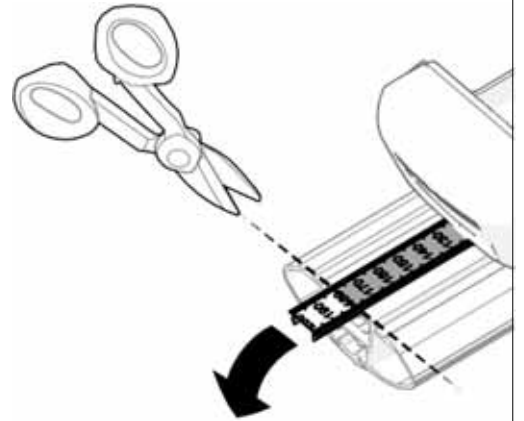


ZIJAAANZICHT



11

ONDERZIJDEAANZICHT



12

13

Controleer voor gebruik of de
montage stevig vast zit



Anteckningar

Kära kund!

Grattis till valet av detta VW-tillbehör.

Denna handbok innehåller viktig information, råd, introduktioner och varningar om montering och användning av denna komponent i ditt fordon som måste följas noggrant. Läs och beakta även informationen och varningarna i fordonets manual.

Volkswagen Tillbehör arbetar kontinuerligt med att utveckla och förbättra alla produkter. Därför är det möjligt att delar av leveransutrustningen och tekniken när som helst ändras. Uppgifterna som tillhandahålls angående leveransen, utseende och funktioner hos produkten motsvarar den information som var tillgänglig vid tidpunkten för tryckning.

Innehållsförteckning

Problem	Sida
Varningar	31
Råd	31
Underhåll	31
Lastkapacitet	31
Satser som krävs	32
Leveransens omfattning	32
Verktyg som ska användas	32
Installation	33



Varningar

1. Monteringen av denna leverans måste utföras på en fackverkstad!
2. Använd endast oskadade verktyg för att genomföra alla arbetsmoment.
3. Åtgärder för arbetshälsa och säkerhet måste följas under arbetet!
4. Följ denna monteringsinstruktion för att säkerställa att produkten är korrekt installerad.
5. Kontrollera innehållet i satsen innan du påbörjar monteringen och rapportera eventuella avvikelser.
6. Placera dessa instruktioner i fordonets handskfack efter att installationen är klar.
7. Dessa instruktioner måste följas för att garantin ska gälla.



Råd

1. Fördela lasten jämnt, samt så lågt som möjligt i sidled och längsgående över ställningens spännvidd.
2. Undvik koncentrerade punktblastningar i mitten av ställningarna.
3. Iaktta extrem försiktighet vid transport av vindbeständig last. Särskild hänsyn måste tas vid kurvtagning och inbromsning.
4. Terrängförhållanden kan vara väldigt tuffa. Extrem försiktighet måste iaktas på alla terrängvägar.
5. Långa flexibla laster måste fästas säkert på ett stabilt stöd och knytas till motorhuven.
6. Laster ska bindas fast i tvärstängerna, inte takräckets ben.
7. Använd endast icke-töjbara fästlinor eller remmar för att fästa last på taket.
8. Takräcken måste tas bort när du går igenom en automatisk biltvätt.
9. Kåpor kan röra på sig, oberoende av fordonshyten. Fäst styvt till antingen kabinens takräcken eller kåpans takräcken men inte båda samtidigt.
10. Garantin för takräckessystem upphör att gälla om kajakens framsida inte är fäst vid motorhuven.
11. Fäst en säkerhetsflagga för kantlast på bakre överhängande laster.

Underhållskontroller

1. Alla bultanslutningar bör kontrolleras när du har kört en kort sträcka efter att först ha installerat dina takräcken.
2. Alla skruvförband bör kontrolleras igen med jämna mellanrum (rekommenderas varje vecka, beroende på väglag, användning, belastning och tillryggalagda sträckor).
3. Alla bultanslutningar bör kontrolleras varje gång de återmonteras.
4. Vid terrängkörning så kan förhållandena vara mycket tuffa. Kontrollera därmed alla bultanslutningar och din last mer regelbundet.
5. Se till att din fordonstillverkarens bruttofordonsvikt och bruttoaxelvikter inte överskrider (se fordonets instruktionsbok).

Lastkapacitet

GRÄNS FÖR DYNAMISK LAST:					
*FÖLJ FORDONSTILLVERKARENS MAXGRÄNS FÖR TAKBELASTNING OM DEN ÄR LÄGRE ÄN VAD SOM ANGES I LISTAN					
	LAST		SYSTEMVIKT		LASTGRÄNS
UPP	80 KG	+	5 KG	=	UPP 85 KG
TILL	177 lbs		11 lbs		TILL 188 lbs
				ELLER	
				*FORDONSTILLVERKARENS MAXGRÄNS FÖR TAKBELASTNING	

Satser som krävs

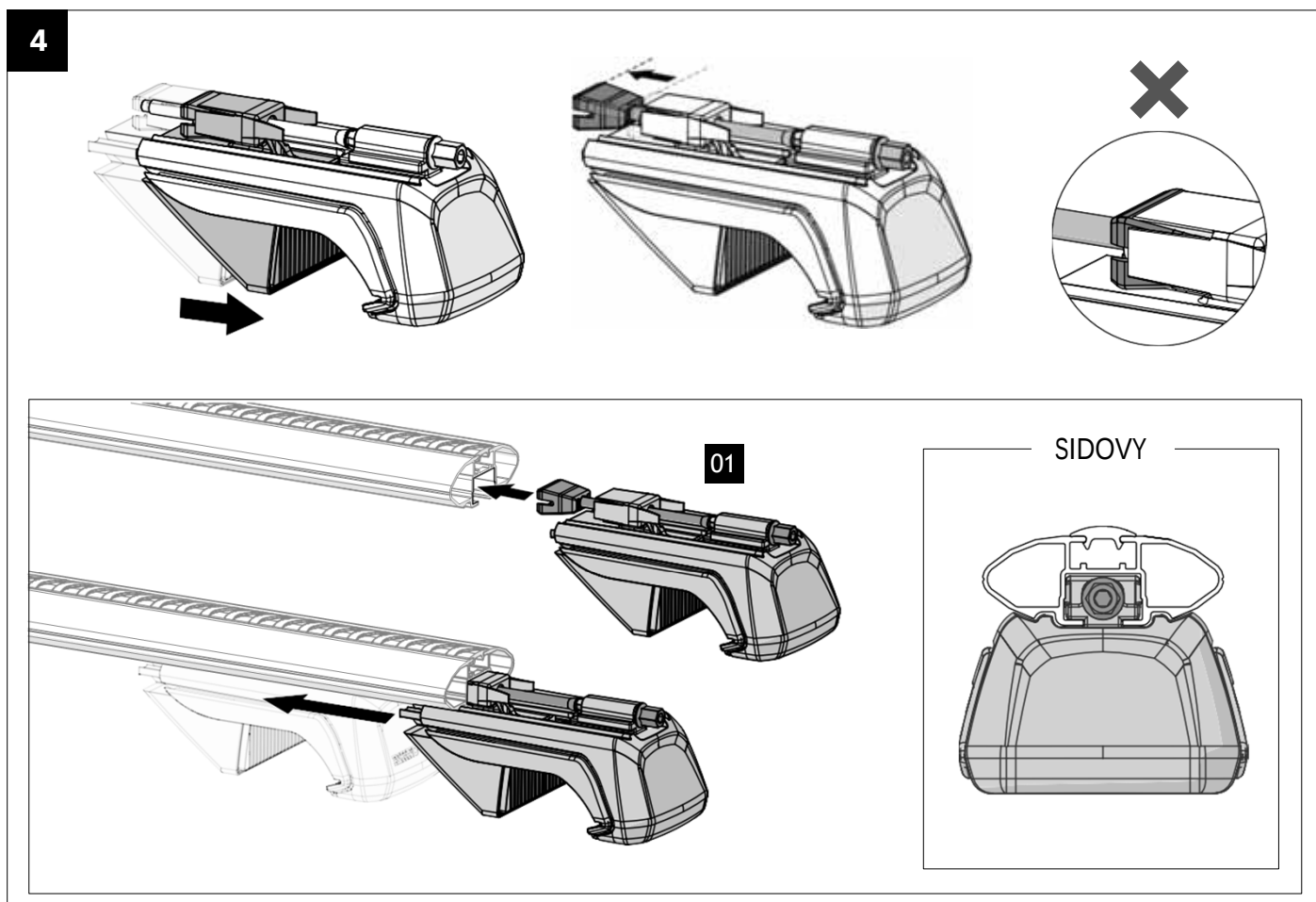
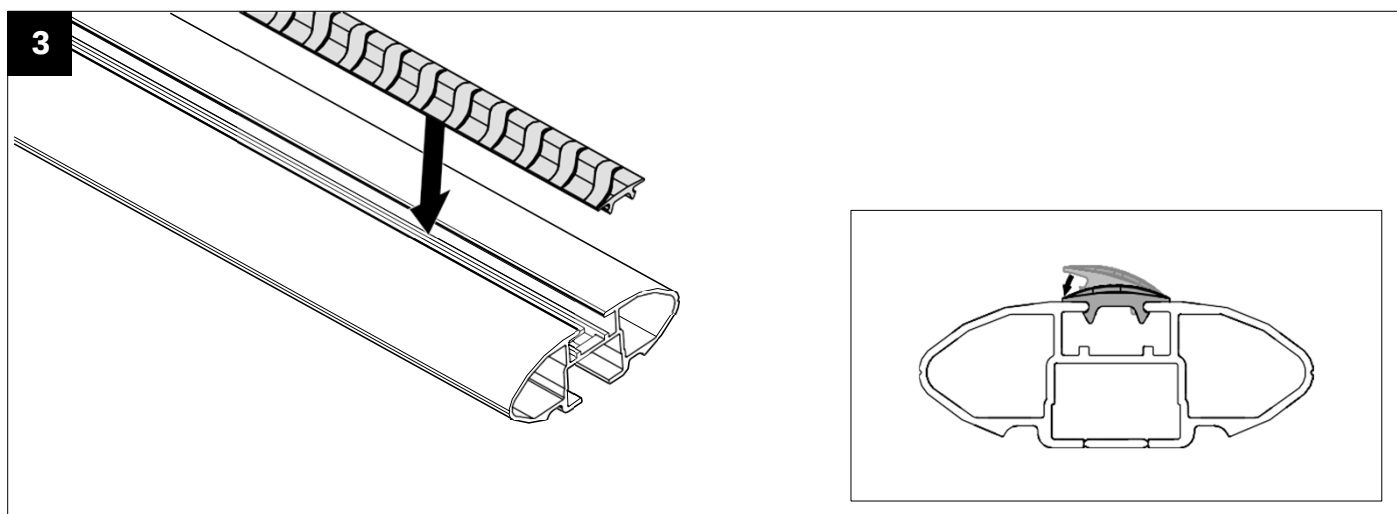
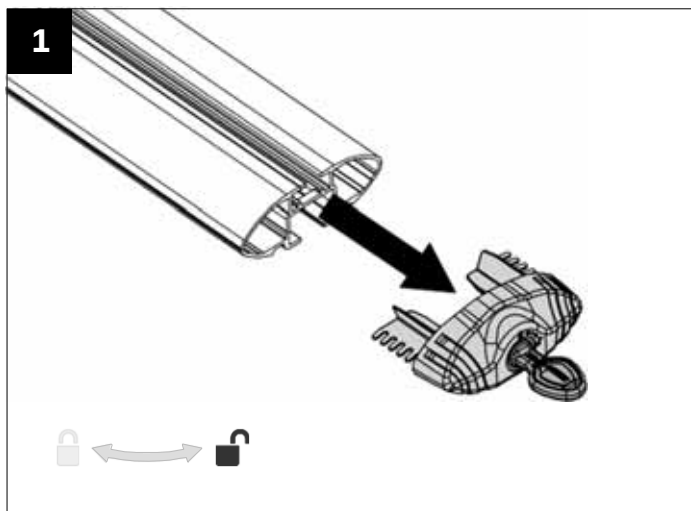
Artikel	Sats	Delar
01	Bensats	1 del
02	Stångsats	2 delar

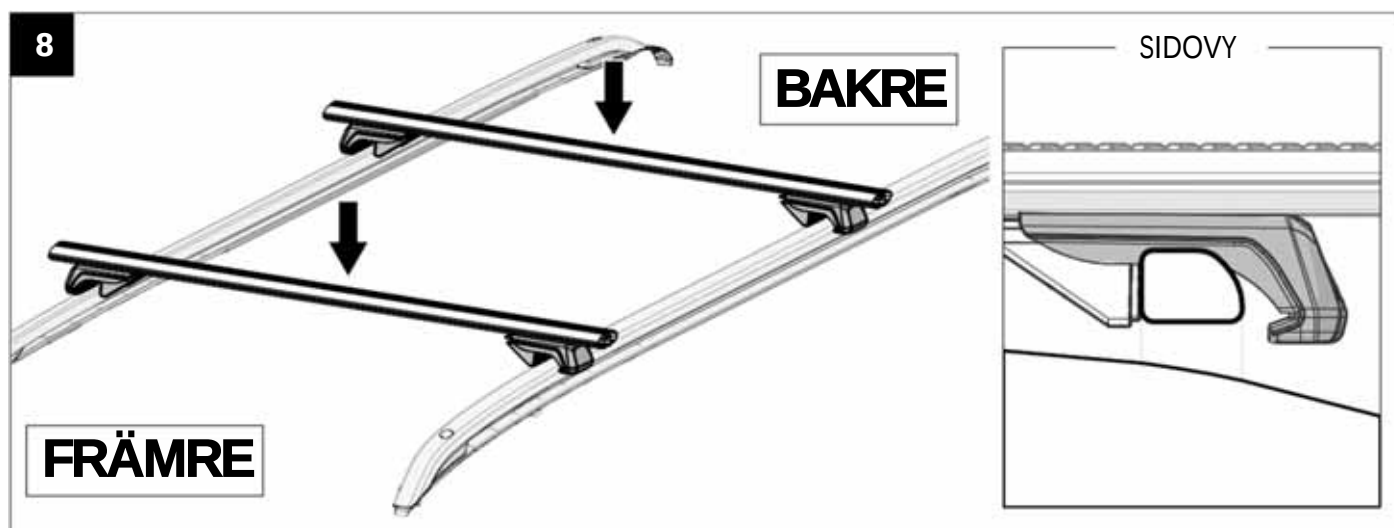
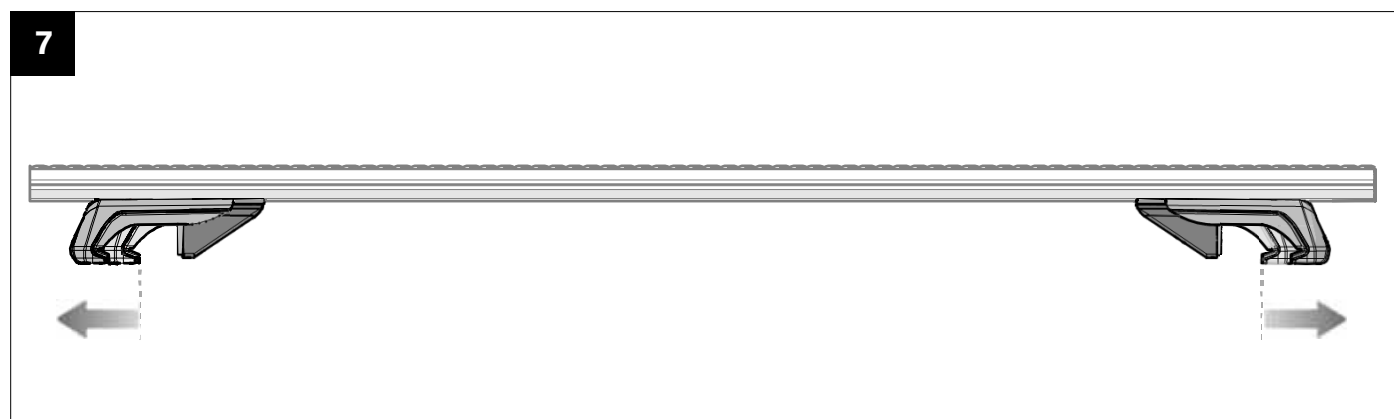
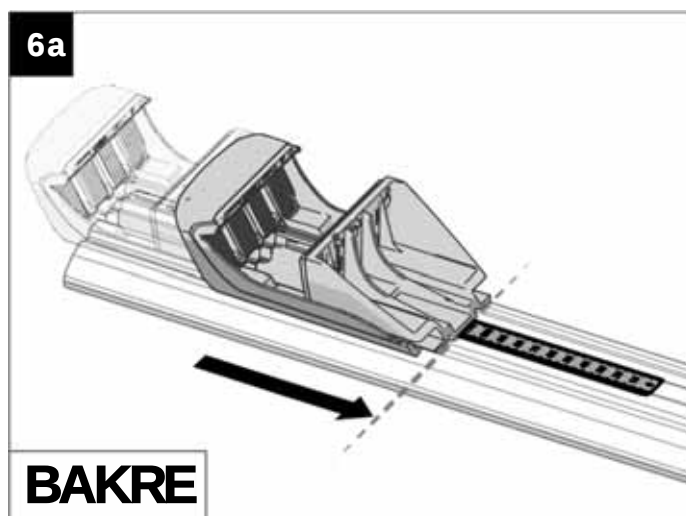
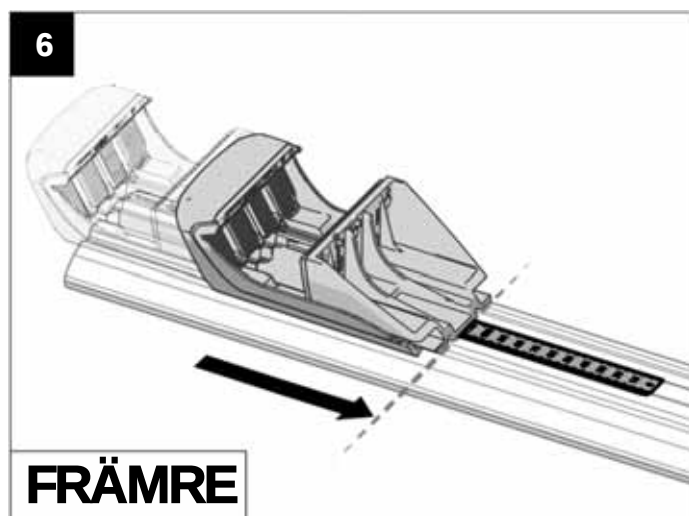
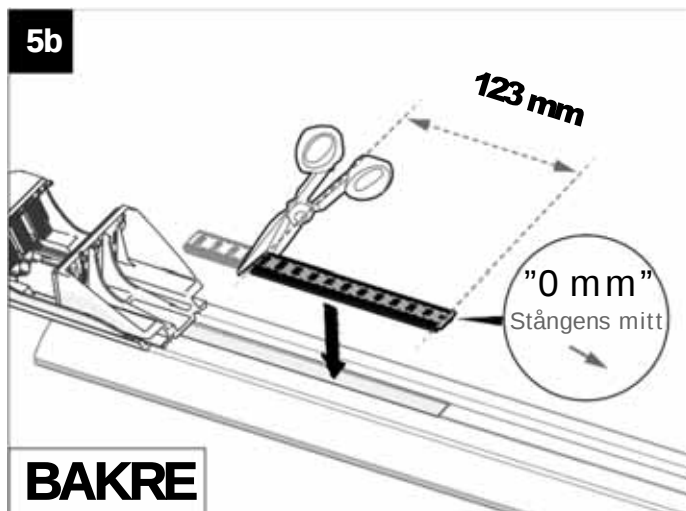
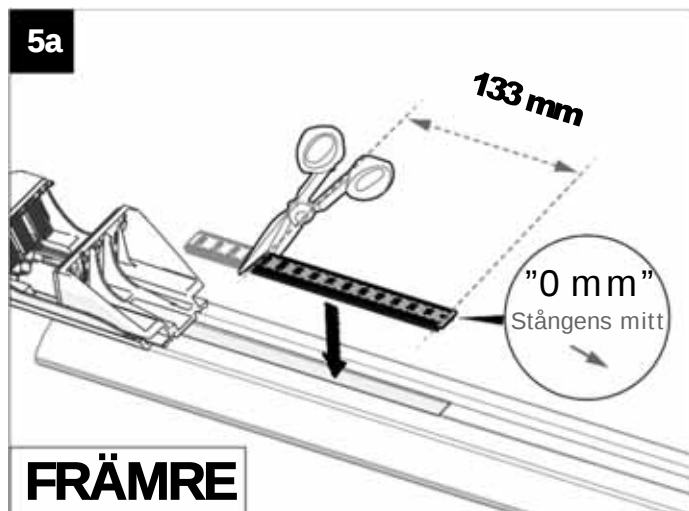
Leveransens omfattning

Position	Komponent	Delar
01	Benmontering	4 delar
02	Momentverktyg	1 del

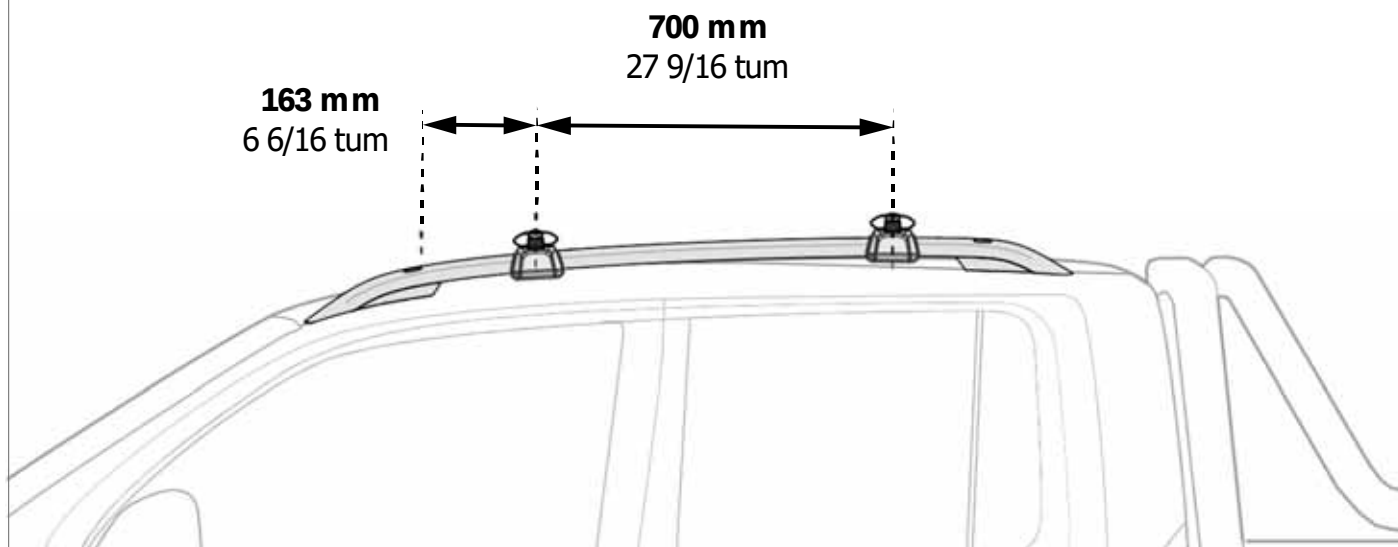
Verktyg som ska användas

- Måttband
- Markör
- Saxar / skärare

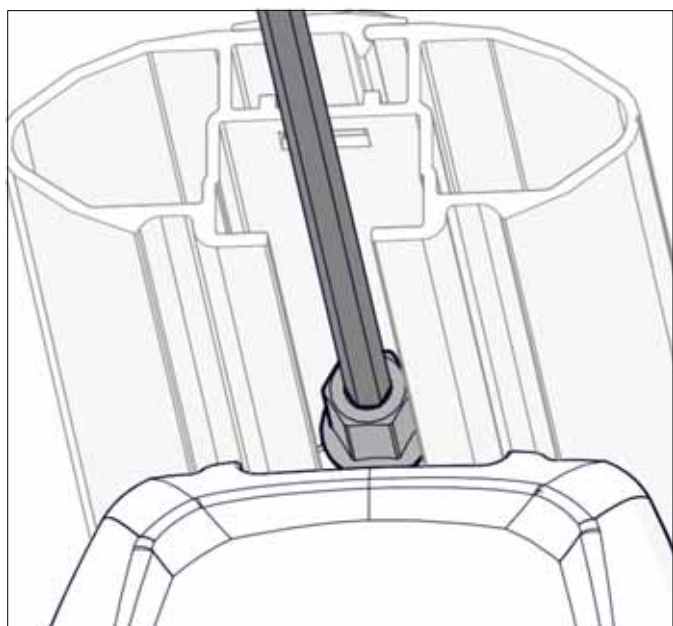
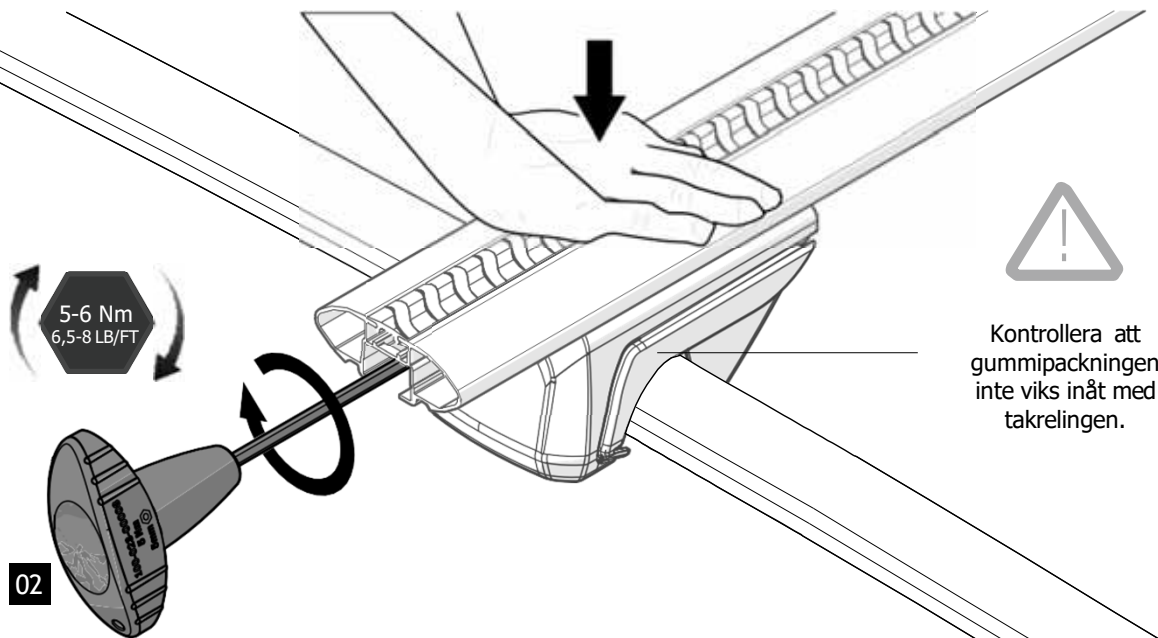




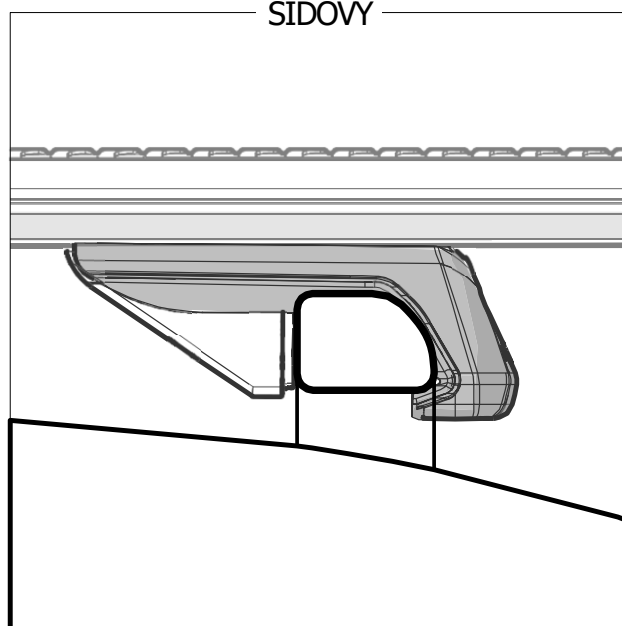
9



10

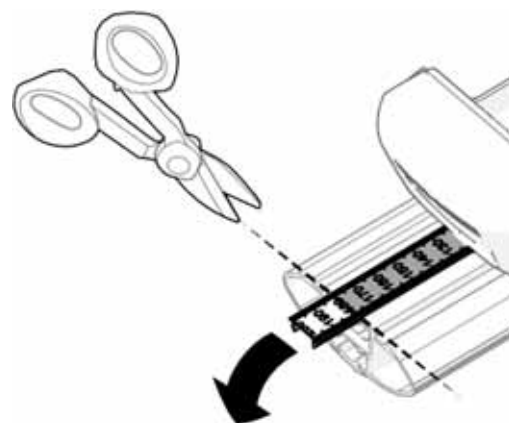


SIDOVY



11

UNDERSIDA



12

13

Kontrollera att monteringen är säker före användning



Huomautuksia

Hyvä asiakas,

onnittelut tämän VW-lisävarusteen valinnasta.

Tämä käyttöopas sisältää tämän komponentin asentamista ajoneuvoosi ja osan käyttöä koskevia tärkeitä tietoja, neuvoja, esittelyjä ja varoituksia, joita on ehdottomasti noudatettava. Lue ja huomioi myös ajoneuvon käyttöoppaassa olevat tiedot ja varoitukset.

Volkswagen Zubehör työskentelee jatkuvasti kehittääkseen ja parantaakseen kaikkia tuotteitaan. Tästä syystä on mahdollista muuttaa mitä tahansa toimitettujen laitteiden ja tekniikan laajuuden osaa milloin tahansa. Tuotteen toimituslaajuutta, ulkonäköä ja toimintoja koskevat tiedot vastaavat painohetkellä saatavilla olevia tietoja.

Sisällysluettelo

Aihe	Sivu
Varoitukset	37
Neuvoja	37
Kunnossapito	37
Kantokyky	37
Tarvittavat sarjat	38
Toimituksen sisältö	38
Tarvittavat työkalut	38
Asennus	39



Varoitukset

1. Tämän toimituksen kokoaminen on suoritettava ammattikorjaamossa!
2. Käytä vain vahingoittumattomia työkaluja kaikkien työvaiheiden suorittamiseen.
3. Työterveyteen ja -turvallisuuteen liittyviä määräyksiä on noudatettava työn aikana!
4. Tarkista tästä asennusohjeesta, että tuote on asennettu oikein.
5. Tarkista pakkauksen sisältö ennen asennuksen aloittamista ja ilmoita mahdollisista puutteista tai eroista.
6. Säilytä nämä ohjeet ajoneuvon hansikaslokerossa asennuksen jälkeen.
7. Näitä ohjeita on noudatettava, jotta takuu pysyy voimassa.



Neuvoja

1. Jaa kuormat tasaisesti ja sivu- ja pituussuunnassa mahdollisimman alas telineen jännevälille.
2. Vältä kuorman painottumista telineiden keskiosaan.
3. Noudata erityistä varovaisuutta kuljetettaessa kuormia, joilla on suuri ilmanvastus. Noudata erityistä varovaisuutta kaarteissa ja jarrutettaessa.
4. Maasto-olosuhteet voivat olla paljon haastavampia. Kaikilla maastoreiteillä on oltava erittäin varovainen.
5. Pitkät, joustavat kuormat on kiinnitettävä tukevasti jäykkään tukeen ja sidottava konepeltiin.
6. Kuormat on sidottava poikkitankoihin, ei kattotelineen jalkoihin.
7. Käytä vain venymättömiä kiinnitysköysiä tai -liinoja kuorman kiinnittämiseen katolle.
8. Kattotelineet on irrotettava automaattisen autopesun ajaksi.
9. Kuomut voivat liikkua itsenäisesti ajoneuvon ohjaamoon nähden. Kiinnitä tiukasti joko ohjaamon kattotelineisiin tai kuomun kattotelineisiin, mutta älä molempiin samanaikaisesti.
10. Kattotelinejärjestelmän takuu raukeaa, jos kajakin etuosaa ei ole kiinnitetty konepeltiin.
11. Merkitse kuorman pää merkkilipulla ääriviivat ylittäviin kuormiin.

Kunnossapitotarkastukset

1. Kaikki pulttiliitokset tulee tarkastaa lyhyen ajon jälkeen, kun kattotelineet on asennettu ensimmäisen kerran.
2. Kaikki pulttiliitokset tulee tarkastaa uudelleen säännöllisin väliajoin (suositus on viikoittain tieolosuhteiden, käytön, kuormien ja ajettujen matkojen pituuden mukaan).
3. Kaikki pulttiliitokset tulee tarkastaa aina, kun ne asennetaan uudelleen paikalleen.
4. Maasto-olosuhteet ovat haastavampia. Tarkasta kaikki pulttiliitokset ja kuorma säännöllisemmin.
5. Varmista, että ajoneuvosi valmistajan kokonaismassa ja akselin kokonaismassa eivät ylitä (ks. ajoneuvon omistajan käsikirja).

Kantokyky

DYNAMIINEN KUORMITUSRAJA:			
*KÄYTÄ AJONEUVON VALMISTAJAN SUORITTA SALLITTUA KATON YLÄPUOLISTA KORKEUTTA, JOS SE ON ALEMPI KUIN NÄYTETYSÄ MERKINNÄSSÄ			
RAHTI	JÄRJESTELMÄN PAINO	KUORMITUSRAJA	TAI MAX KG
ENINTÄÄN 80 KG 177 lbs	+	5 KG 11 lbs	= ENINTÄÄN 85 KG 188 lbs
*AJONEUVON VALMISTAJAN KATTOKUORMITUSRAJA			

Tarvittavat sarjat

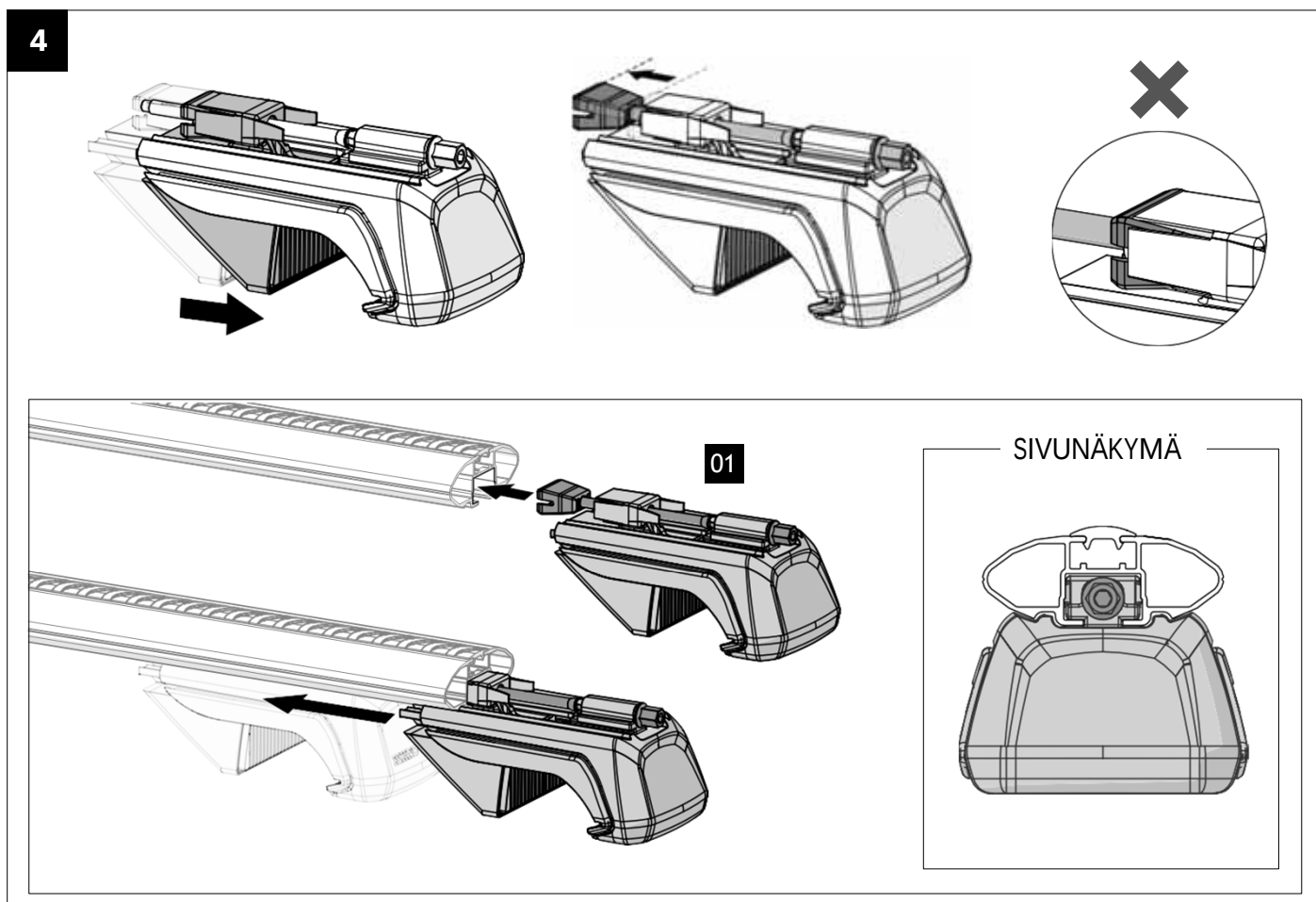
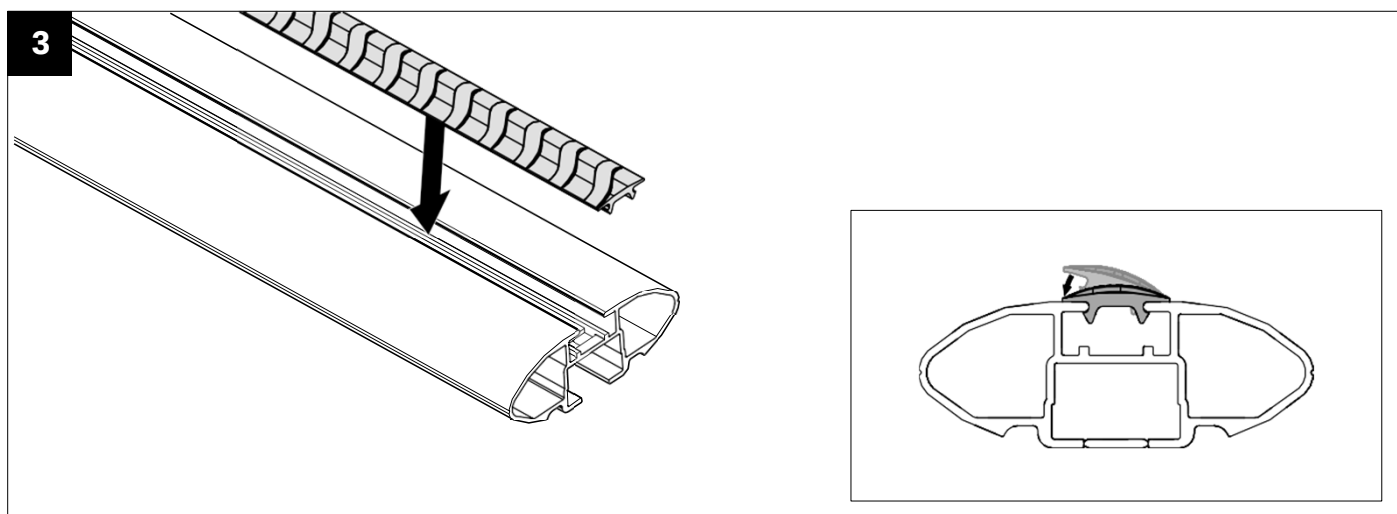
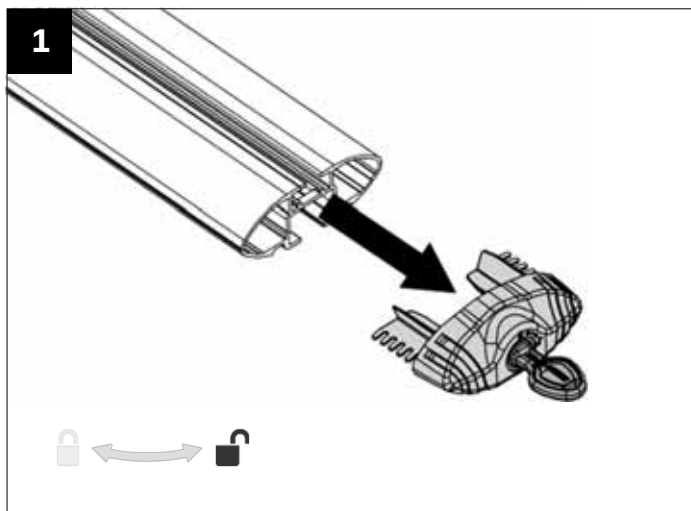
Tuote	Sarja	Osa
01	Jalkasarja	1 kpl
02	Tankosarja	2 kpl

Toimituksen sisältö

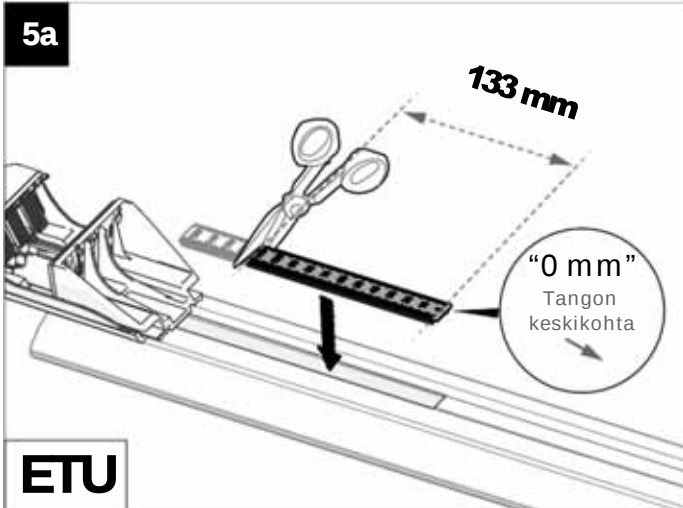
Sijainti	Komponentti	Osa
01	Jalkojen kokoonpano	4 kpl
02	Vääntömomenttityökalu	1 kpl

Tarvittavat työkalut

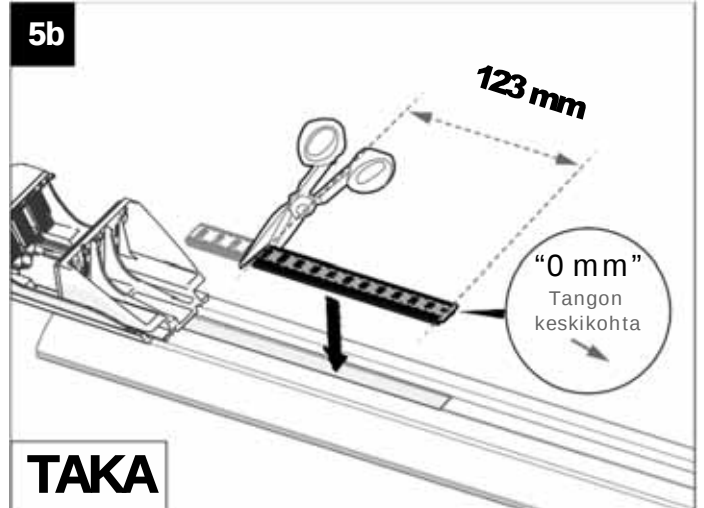
- Rullamitta
- Tussi
- Sakset / leikkurit



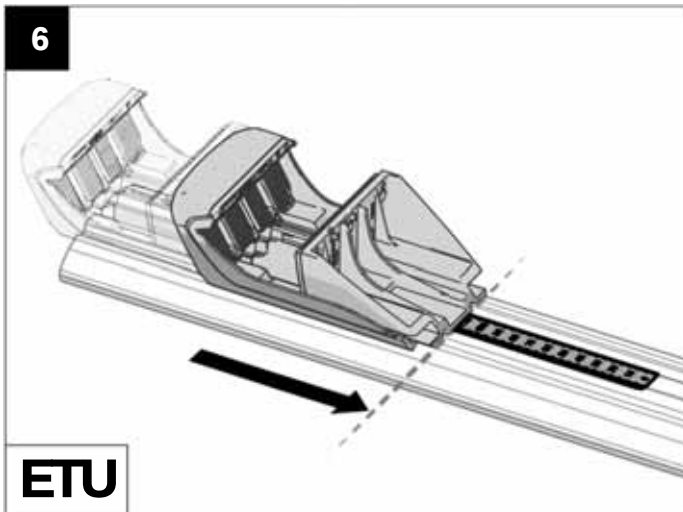
5a



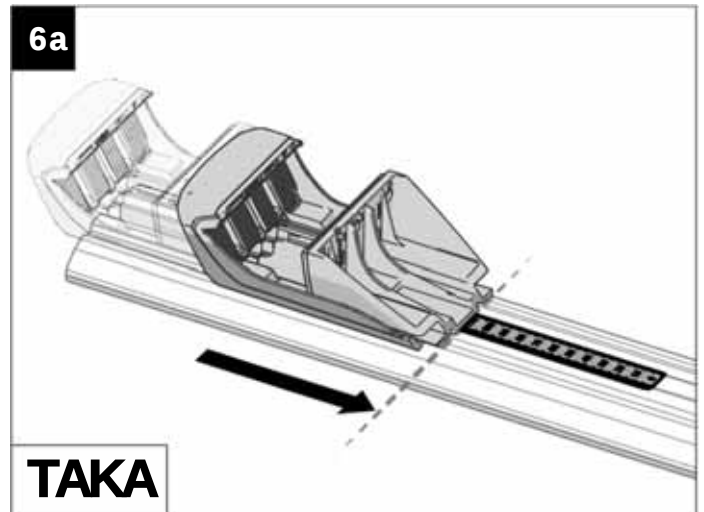
5b



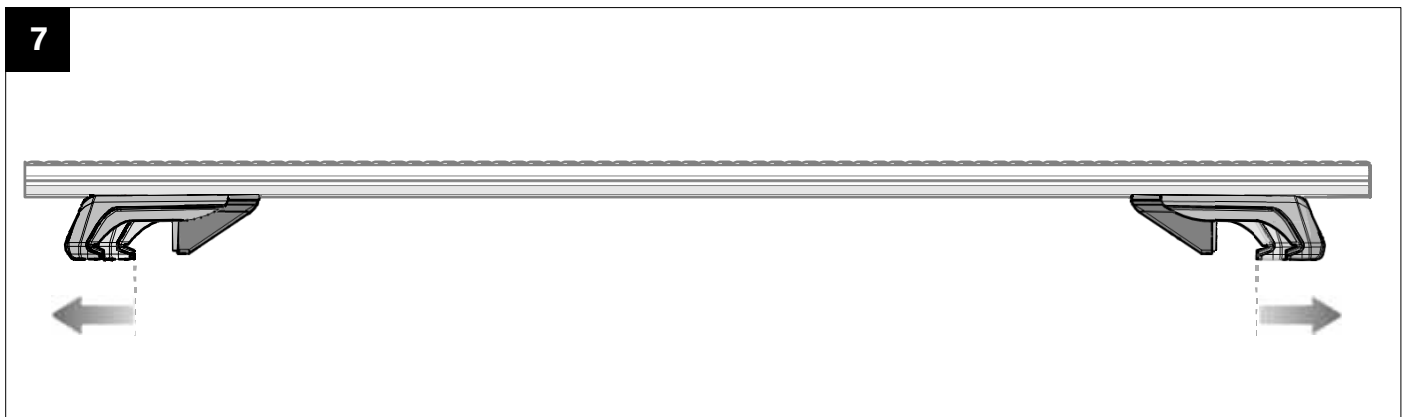
6



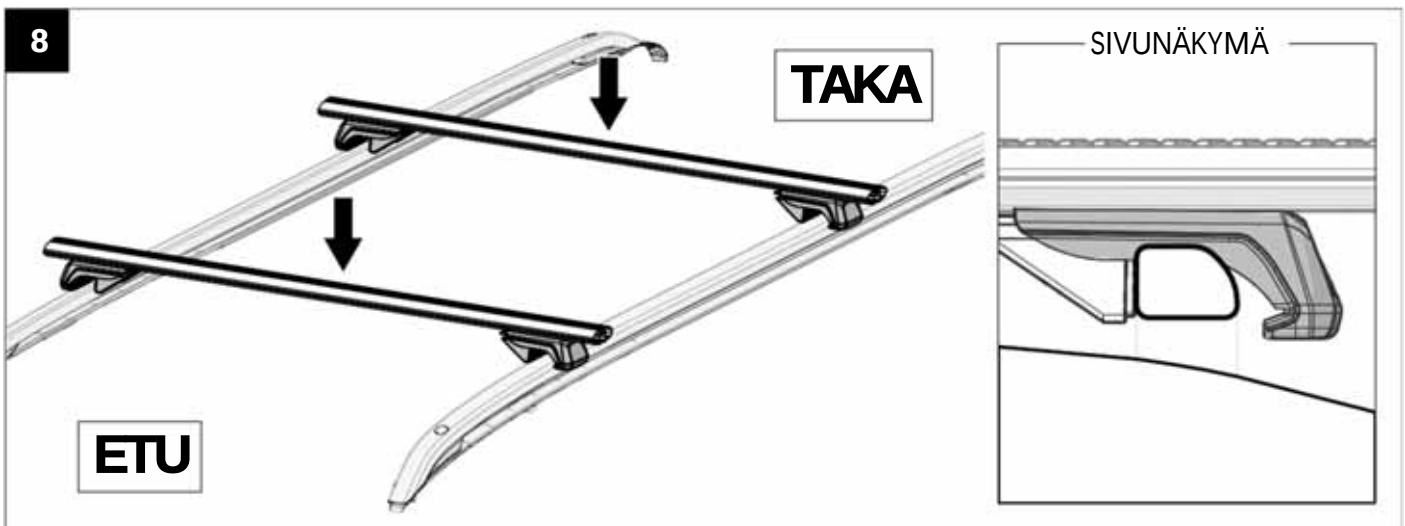
6a



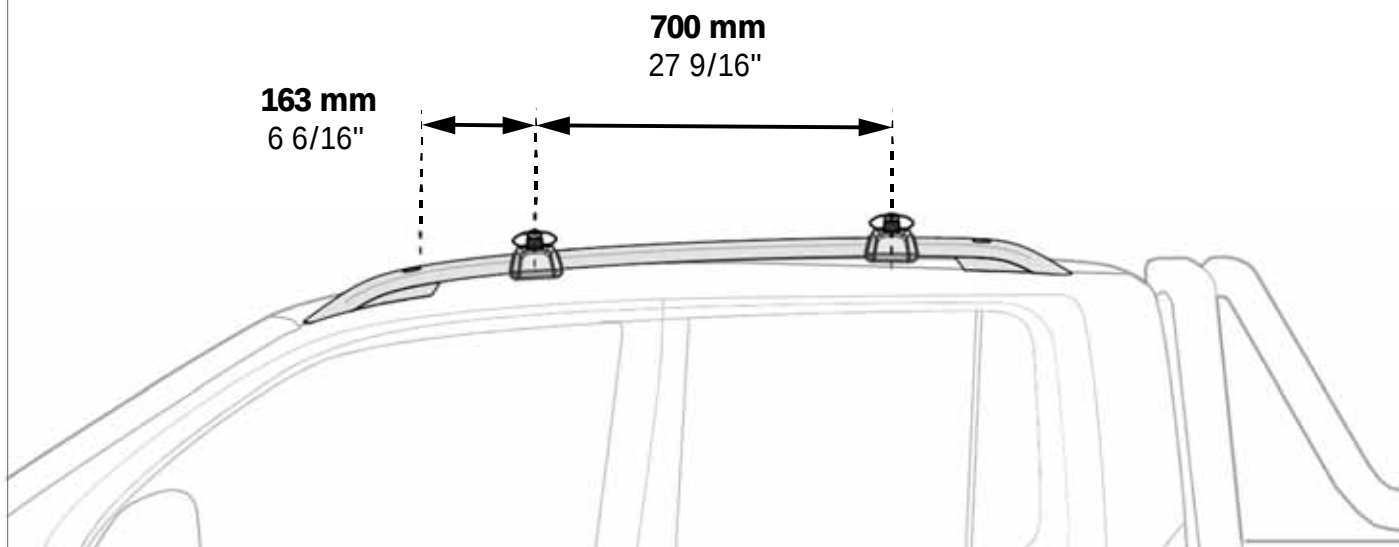
7



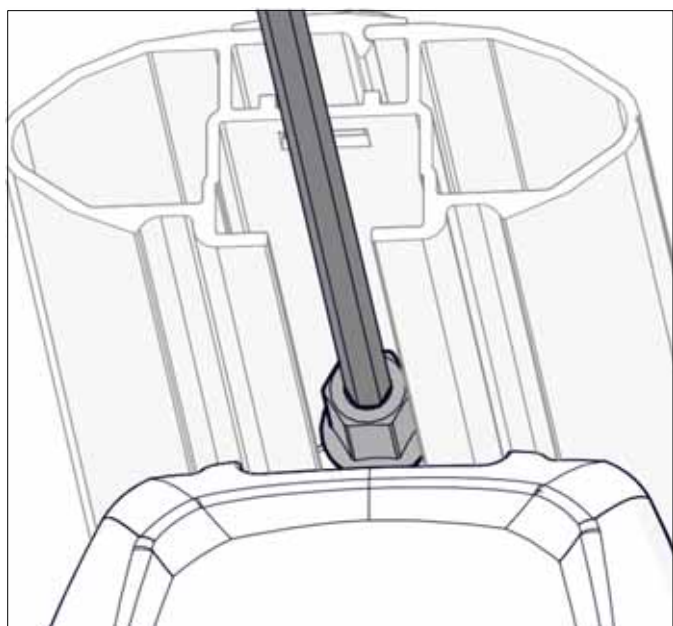
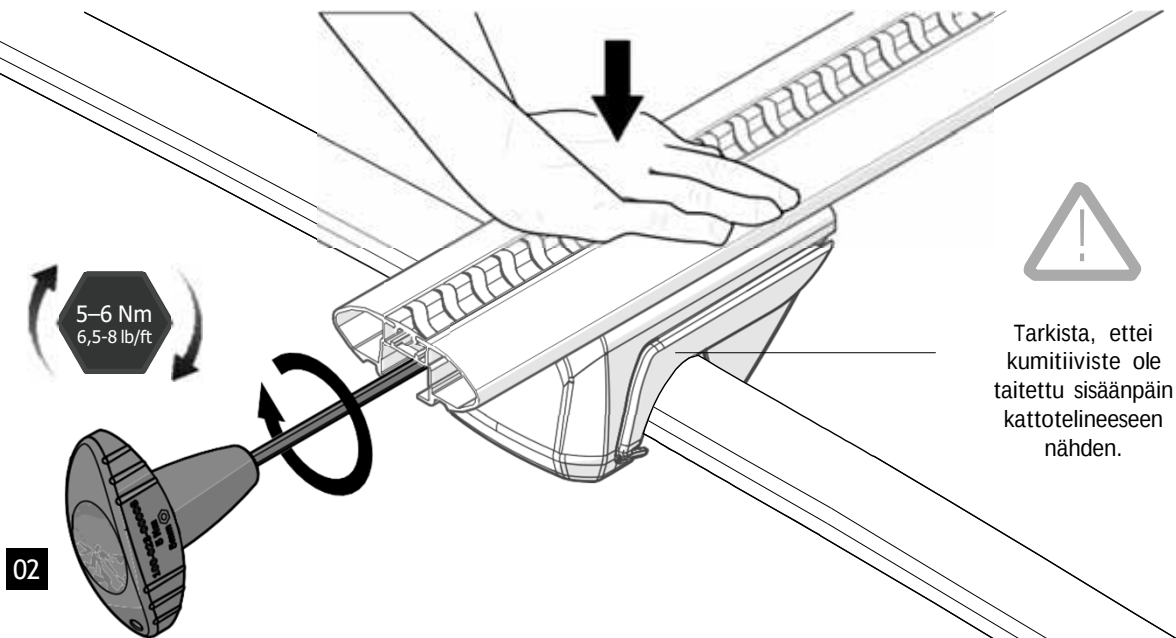
8



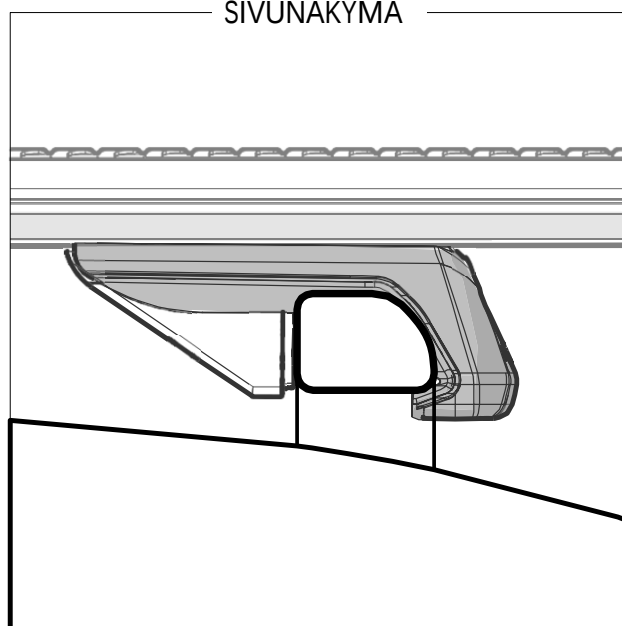
9



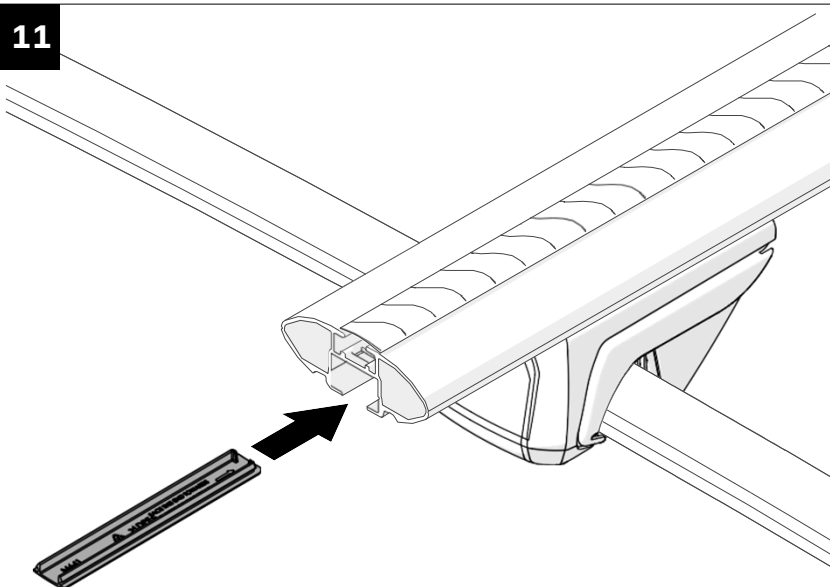
10



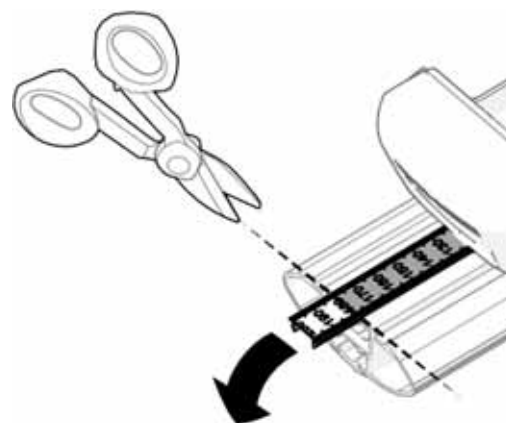
SIVUNÄKYMÄ



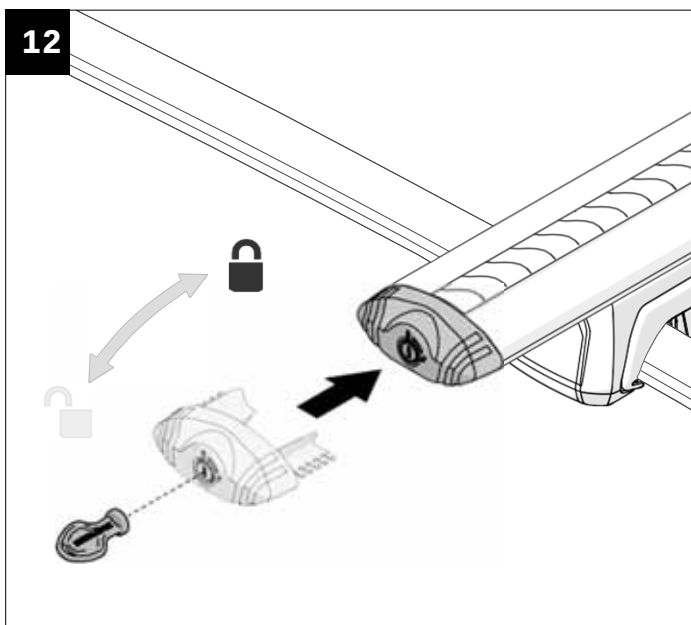
11



NÄKYMÄ ALAPUOLELTA



12



13

Tarkista kiinnitys ennen käyttöä



Notas

Caro cliente,

Parabéns por escolher este acessório VW.

Este manual contém informações, conselhos, introduções e advertências importantes sobre a instalação e utilização deste componente no seu veículo, que devem ser rigorosamente respeitados. Leia e observe também as informações e advertências contidas no manual do veículo.

A Volkswagen Zubehör trabalha continuamente para desenvolver e melhorar ainda mais todos os seus produtos. É por isso que pode alterar qualquer parte do conteúdo do equipamento e da tecnologia da encomenda a qualquer momento. Os dados fornecidos sobre o conteúdo da encomenda, aparência e funções do produto correspondem às informações disponíveis no momento da impressão.

Índice

Tema	Página
Avisos	43
Conselhos	43
Verificações de manutenção	43
Capacidade de carga	44
Kits necessários	44
Conteúdo da embalagem	44
Ferramentas a usar	44
Instalação	45



Avisos

1. A montagem do conteúdo da encomenda deve ser realizada numa oficina especializada!
2. Use apenas ferramentas não danificadas para executar todas as etapas de trabalho.
3. As normas de saúde e segurança no trabalho devem ser respeitadas!
4. Consulte estas instruções de instalação para assegurar uma correta instalação do produto.
5. Verifique o conteúdo do kit antes de iniciar a montagem e relate quaisquer discrepâncias.
6. Coloque estas instruções no porta-luvas do veículo após a instalação.
7. Estas instruções devem ser seguidas para não invalidar a garantia.



Conselhos

1. Distribua as cargas uniformemente e lateral e longitudinalmente o mais baixo possível ao longo do vão do suporte.
2. Evite concentrar cargas pontuais no vão central dos suportes.
3. Tenha particular cuidado ao transportar cargas que possam ser afetadas pelo vento. Deve ter especial atenção ao fazer curvas e ao travar.
4. As condições dos caminhos sem estrada podem ser muito mais rigorosas. Deve ter particular cuidado ao percorrer caminhos sem estrada.
5. As cargas longas e flexíveis devem estar fixas firmemente a um suporte rígido e amarradas ao capô.
6. As cargas devem estar amarradas às barras transversais e não às pernas do suporte de tejadilho.
7. Use apenas cordas ou cintas de fixação não elásticas para prender a carga ao tejadilho.
8. Os suportes de tejadilho devem ser removidos se utilizar um sistema automático de lavagem de carros.
9. Os tejadilhos podem mover-se independentemente da cabine do veículo. Fixe firmemente aos suportes de tejadilho da cabine ou aos suportes do tejadilho, mas não em ambos simultaneamente.
10. A garantia do sistema de suporte de tejadilho será anulada se a frente do caiaque não estiver presa ao capô.
11. Anexe uma bandeira de segurança de carga na borda para cargas suspensas traseiras.

Verificações de manutenção

1. Ao instalar os suportes de tejadilho pela primeira vez, todas as uniões de parafusos devem ser verificadas depois de conduzir por uma curta distância.
2. Todas as uniões aparafusadas devem ser novamente verificadas em intervalos regulares (recomenda-se semanalmente, dependendo das condições da estrada, utilização, cargas e distâncias percorridas).
3. Todas as uniões aparafusadas devem ser verificadas sempre que forem reajustadas.
4. As condições dos caminhos sem estrada são mais rigorosas. Verifique todas as uniões aparafusadas e a respetiva carga com mais frequência.
5. Certifique-se de que a massa bruta do veículo (GVM) indicada pelo fabricante e os pesos brutos por eixo não são excedidos (consulte o manual do proprietário do veículo).

Capacidade de carga

LIMITE DE CARGA DINÂMICA:
*USE A CARGA MÁXIMA PERMITIDA NO TEJADILHO DO FABRICANTE DO VEÍCULO SE FOR INFERIOR AO NÚMERO INDICADO

 CARGA ATÉ 80 KG 177 libras	+	 PESO DO SISTEMA 5 KG 11 libras	=	 LIMITE DE CARGA ATÉ 85 KG 188 libras	OU	 Kg máx.
---	---	---	---	---	----	---

*LIMITE DE CARGA NO TEJADILHO DO FABRICANTE DO VEÍCULO

Kits necessários

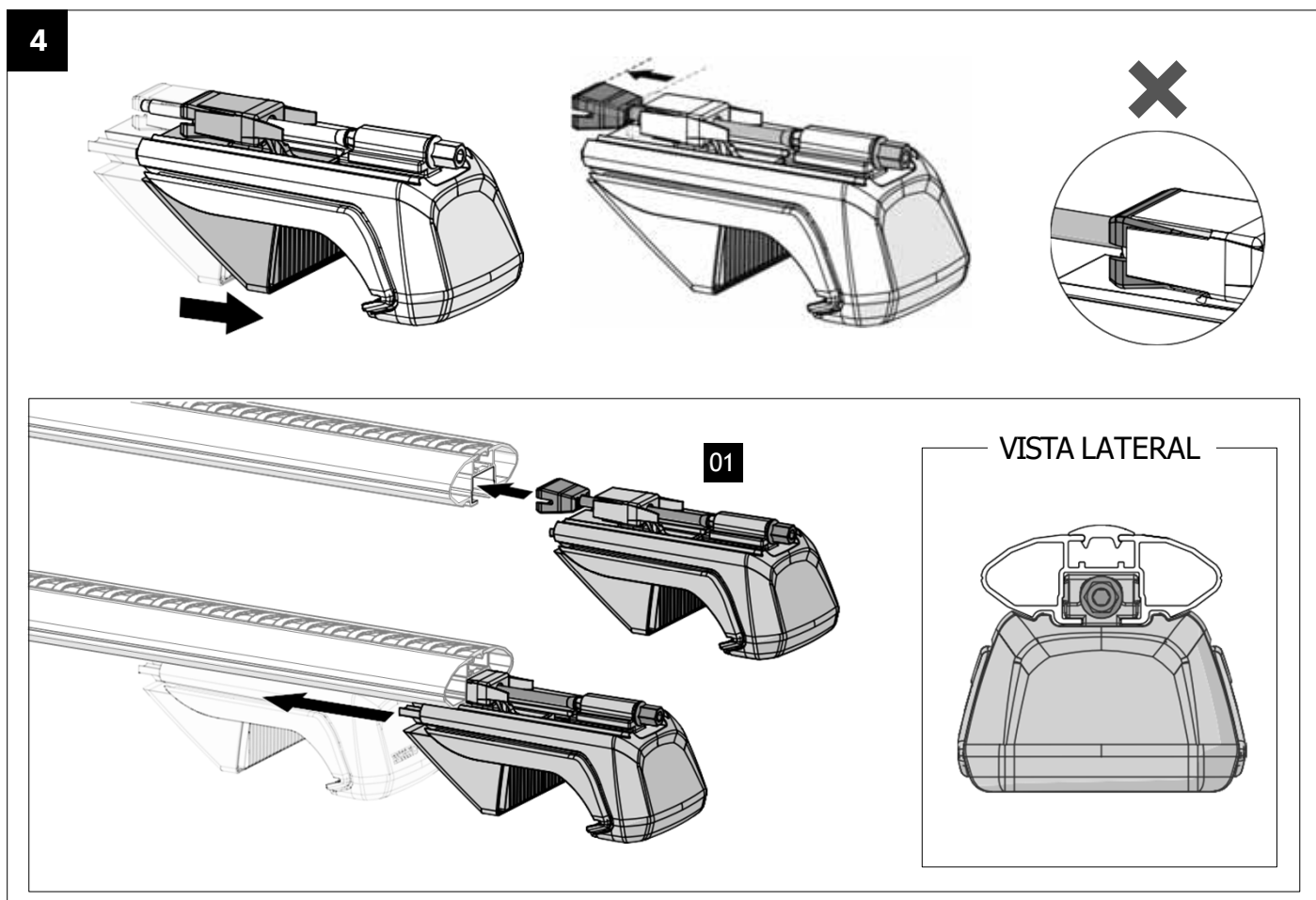
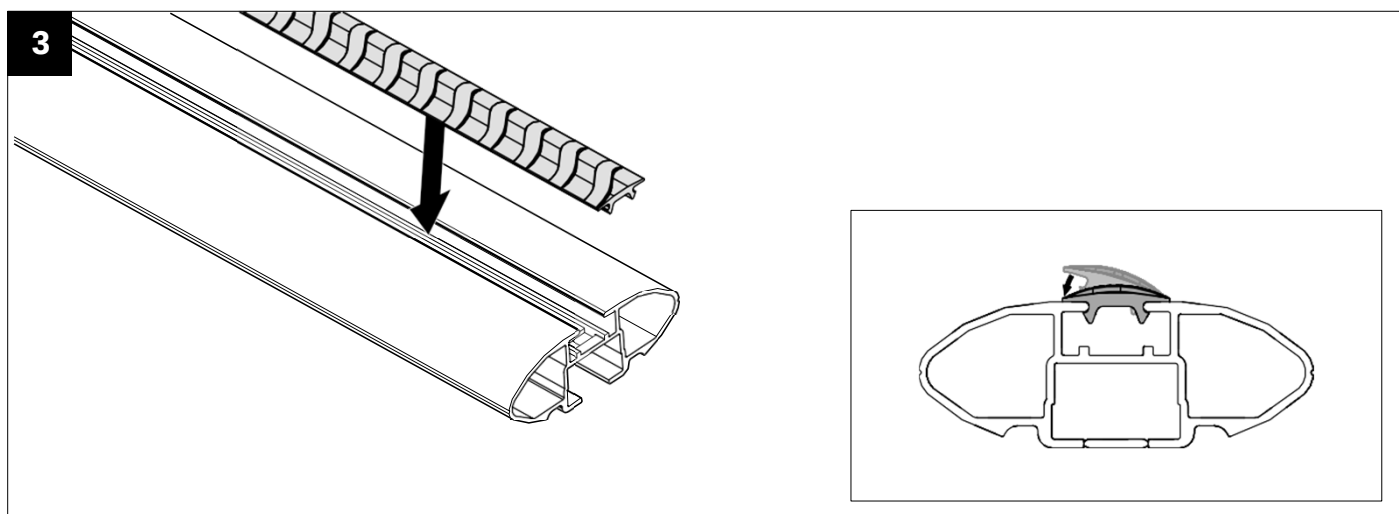
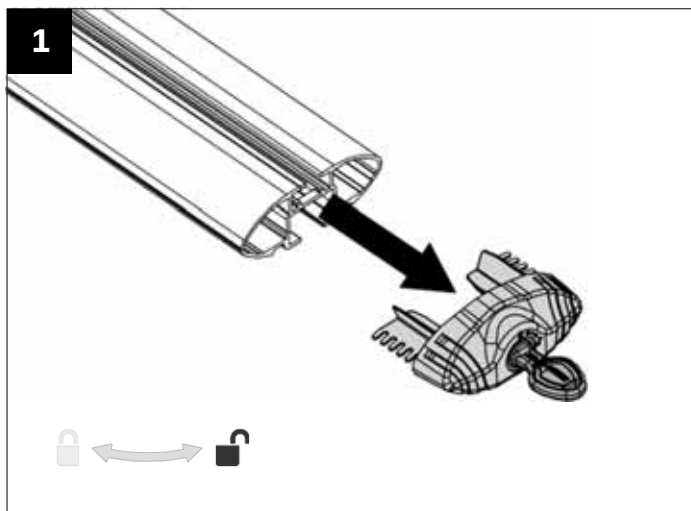
Item	Kit	Peça
01	Kit de pernas	1 unidade
02	Kit de barra	2 unidades

Conteúdo da embalagem

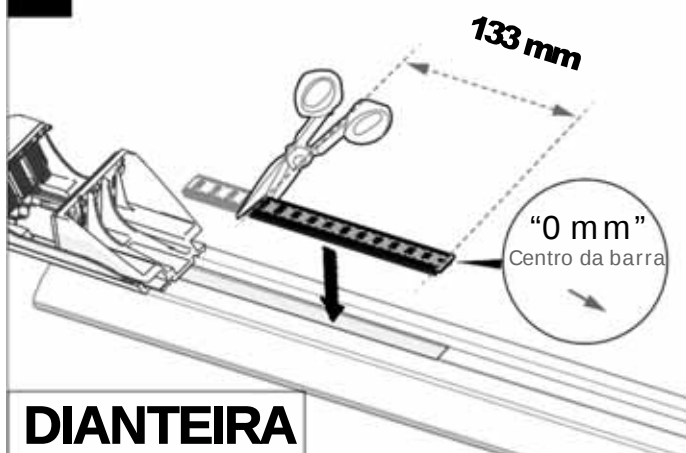
Posição	Componente	Peça
01	Conjunto de pernas	4 unidades
02	Ferramenta dinamométrica	1 unidade

Ferramentas a usar

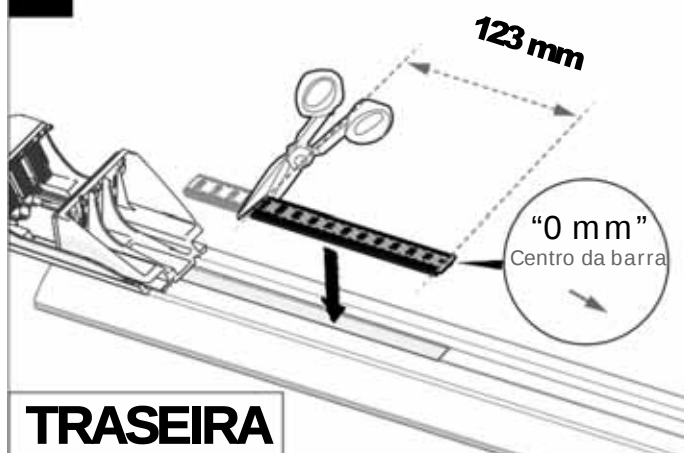
- Fita métrica
- Marcador
- Tesoura/alicate de corte



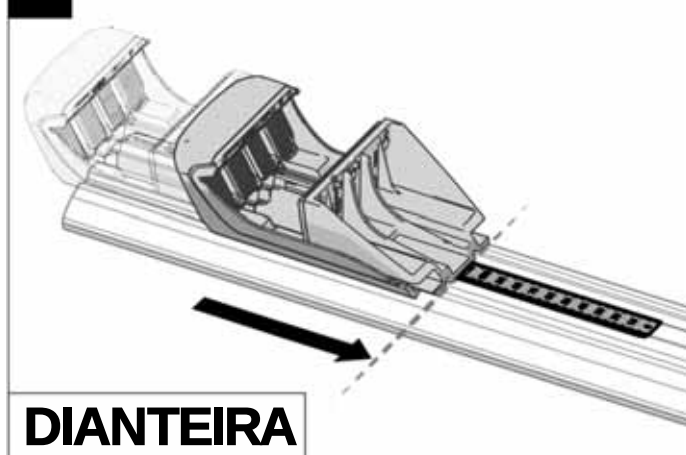
5a



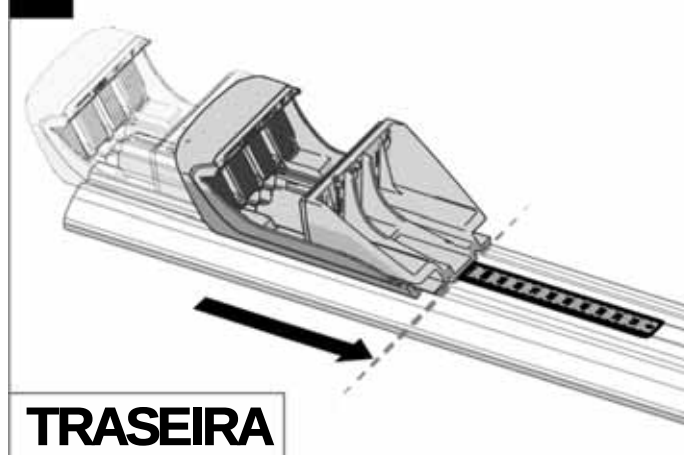
5b



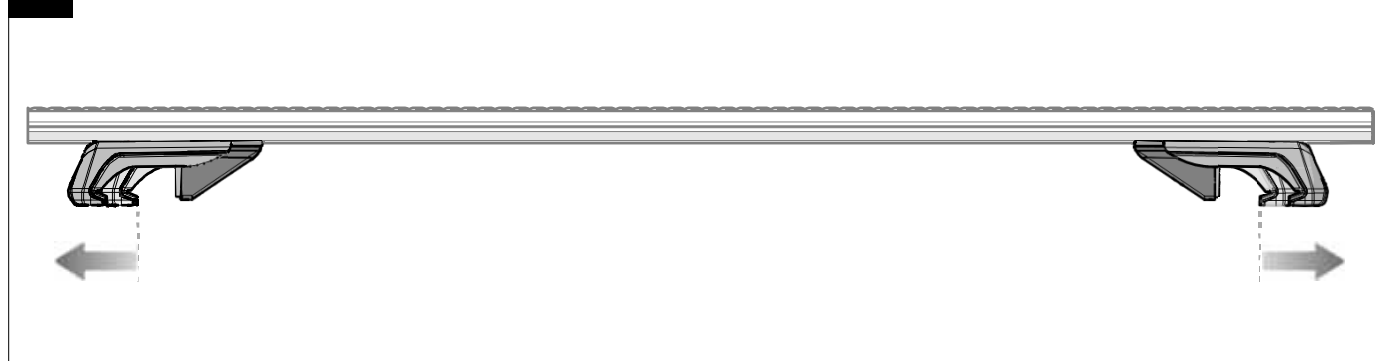
6



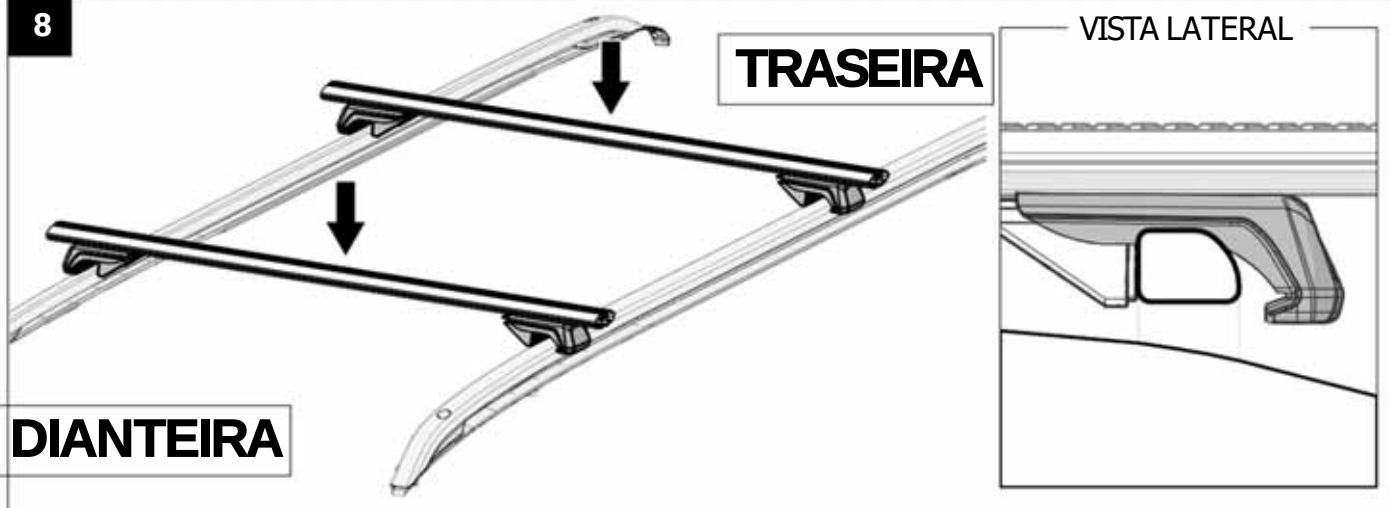
6a



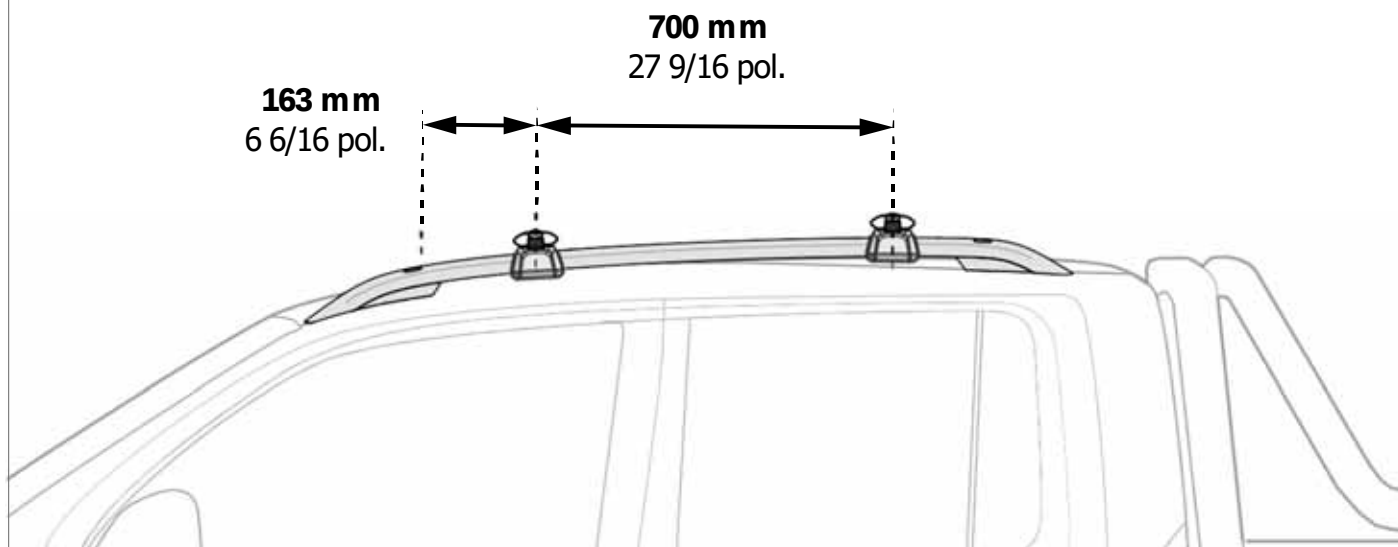
7



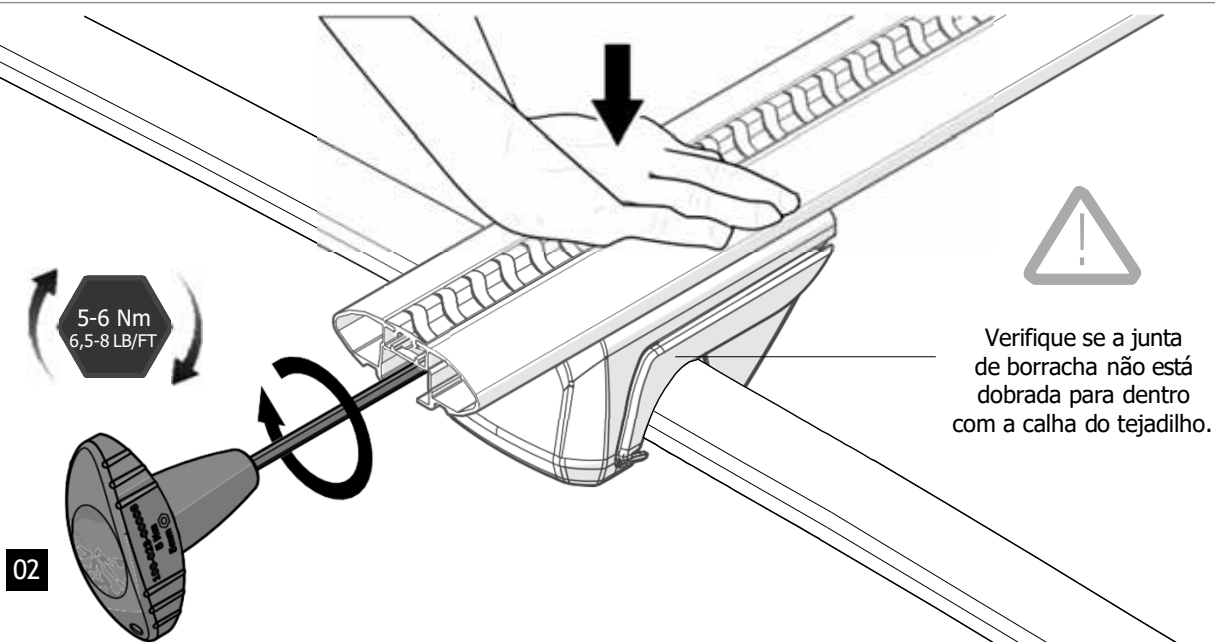
8



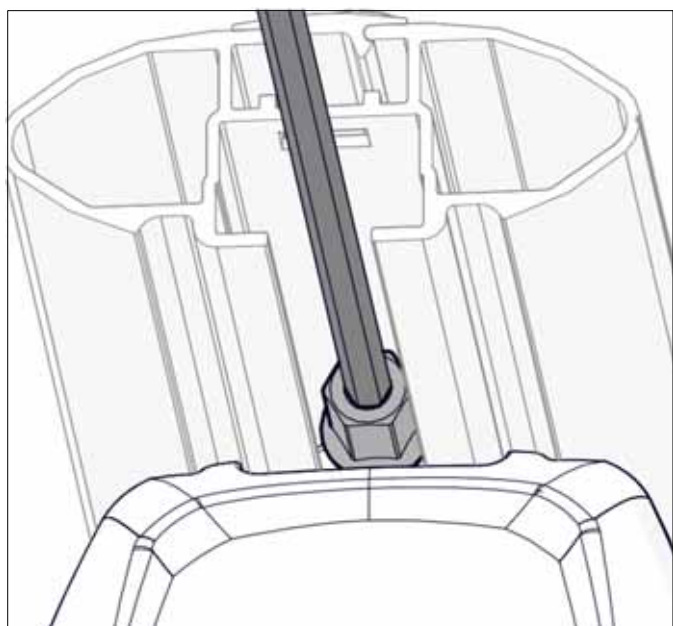
9



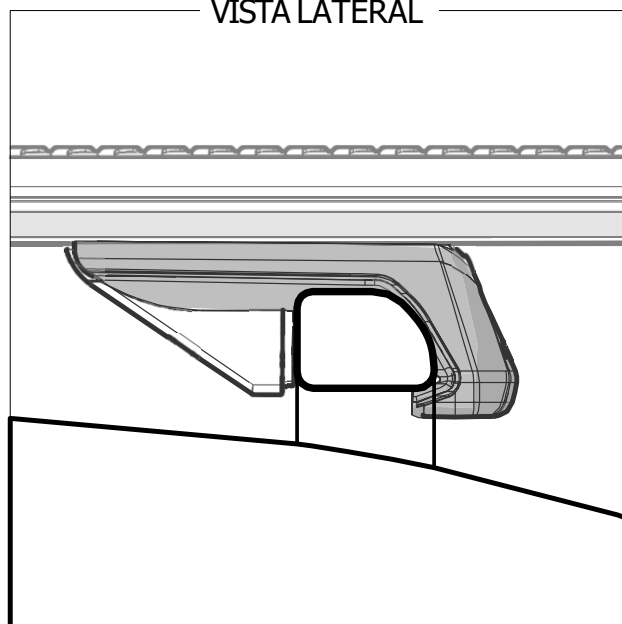
10



02

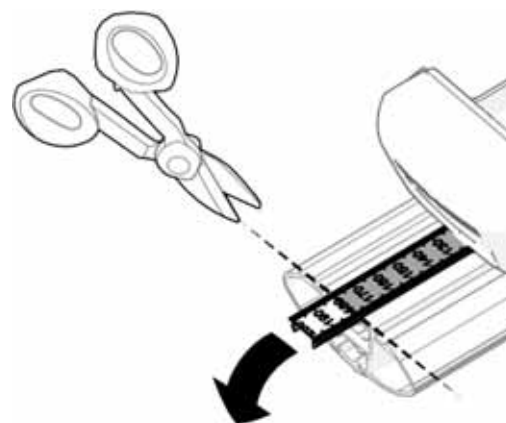


VISTA LATERAL



11

VISTA DA FACE INFERIOR



12

13

Verifique se a montagem está
segura antes de usar



Uwagi

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy wyboru tego akcesorium VW.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, porady, wskazówki i ostrzeżenia dotyczące montażu i użytkowania tego elementu pojazdu, których należy bezwzględnie przestrzegać. Należy również zapoznać się i przestrzegać informacji i ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.

Volkswagen Zubehör nieustannie pracuje nad rozwojem i dalszym ulepszaniem wszystkich produktów. Dlatego w każdej chwili możliwa jest zmiana dowolnej części zakresu wyposażenia i technologii dostarczanego produktu. Udostępnione dane dotyczące zakresu dostawy, wyglądu i funkcji dostarczanego produktu odpowiadają informacjom dostępnym w chwili oddania niniejszej instrukcji do druku.

Spis treści

Wydanie	Strona
Ostrzeżenia	49
Porady	49
Konserwacja	49
Dopuszczalna ładowność	50
Wymagane zestawy	50
Zakres dostawy	50
Narzędzia, których należy użyć	50
Instalacja	51



Ostrzeżenia

1. Montaż tego produktu musi być przeprowadzony w specjalistycznym warsztacie!
2. Do wykonania wszystkich czynności montażowych należy używać wyłącznie nieuszkodzonych narzędzi.
3. Podczas pracy należy przestrzegać zasad BHP.
4. Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu, aby zapewnić prawidłową instalację produktu.
5. Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić zawartość zestawu i zgłosić ewentualne rozbieżności.
6. Po zakończeniu montażu należy umieścić niniejszą instrukcję w schowku pojazdu.
7. Aby zachować ważność gwarancji, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.



Porada

1. Obciążenie należy rozłożyć na całej rozpiętości bagażnika równomiernie, poprzecznie i wzdłużnie oraz możliwie jak najniżej.
2. Unikać obciążeń punktowych, skoncentrowanych w środkowej rozpiętości bagażnika.
3. Należy zachować szczególną ostrożność podczas transportu ładunków odpornych na wiatr. Zachować szczególną uwagę podczas pokonywania zakrętów i hamowania.
4. Warunki terenowe mogą być znacznie bardziej wymagające. Należy zachować szczególną ostrożność na każdej drodze terenowej.
5. Długie, elastyczne ładunki muszą być bezpiecznie przymocowane do sztywnego wspornika i przywiązane do maski.
6. Ładunki muszą być przywiązane do drążków poprzecznych, a nie do stopek bagażnika dachowego.
7. Do mocowania ładunku na dachu należy używać wyłącznie nierozciągliwych lin lub pasów mocujących.
8. Bagażnik należy zdjąć przed wjazdem do myjni automatycznej.
9. Zadaszenia ruszają się niezależnie od kabiny pojazdu. Bagażnik musi być zamontowany w całości albo na dachu kabiny lub na zadaszeniu, a nie częściowo na każdym z tych miejsc.
10. Gwarancja na system bagażników dachowych nie zostanie uznana, jeśli przód kajaka nie będzie przymocowany do maski.
11. Zamocować flagę bezpieczeństwa na krawędzi obciążenia w przypadku ładunków zwisających z tyłu.

Kontrole podczas konserwacji

1. Podczas pierwszego montażu bagażnika dachowego należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe po przejechaniu niewielkiej odległości.
2. Wszystkie połączenia śrubowe powinny być ponownie sprawdzane w regularnych odstępach czasu (zaleca się co tydzień, w zależności od warunków drogowych, użytkowania, obciążeń i pokonywanych odległości).
3. Wszystkie połączenia śrubowe należy sprawdzać przy każdym ponownym montażu.
4. Warunki terenowe są znacznie bardziej wymagające. Należy częściej sprawdzać wszystkie połączenia śrubowe i ładunek.
5. Upewnić się, że dopuszczalna masa całkowita pojazdu i dopuszczalny nacisk na oś nie zostały przekroczone (zob. instrukcja obsługi pojazdu).

Nośność

DYNAMICZNY LIMIT OBCIĄŻENIA:
*SKORZYSTAJ Z MAKSYMALNEGO LIMITU DACHOWEGO PRODUCENTA POJAZDU, JEŚLI JEST NIŻSZY NIŻ PODANA WARTOŚĆ

 ŁADUNEK AŻ 80 KG DO 177 funtów	+	 WAGA SYSTEMU 5 KG 11 funtów	=	 LIMIT OBCIĄŻENIA AŻ 85 KG DO 188 funtów	 LUB *LIMIT OBCIĄŻENIA DACHU PRODUCENTA POJAZDU
--	----------	---	----------	---	---

Wymagane zestawy

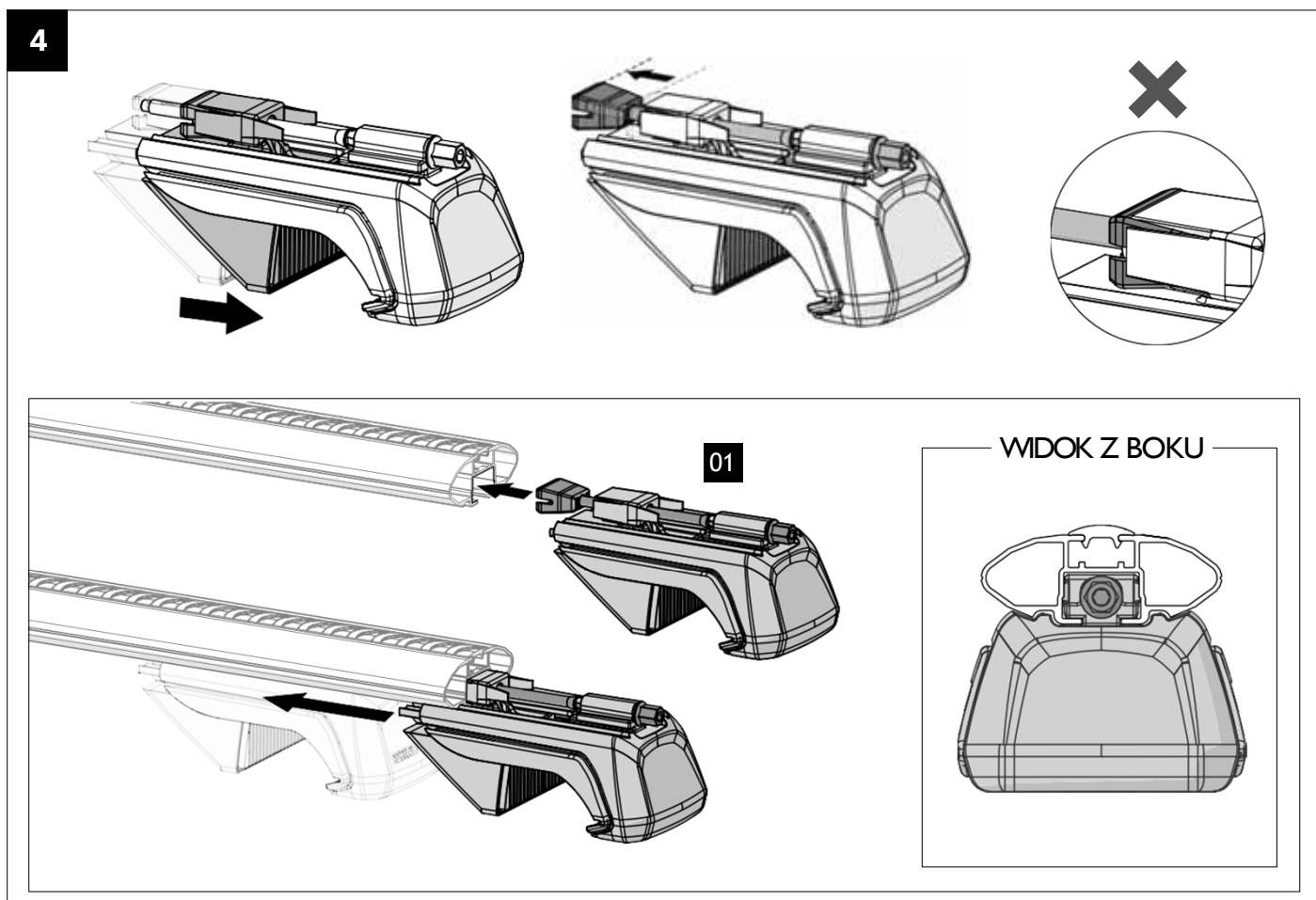
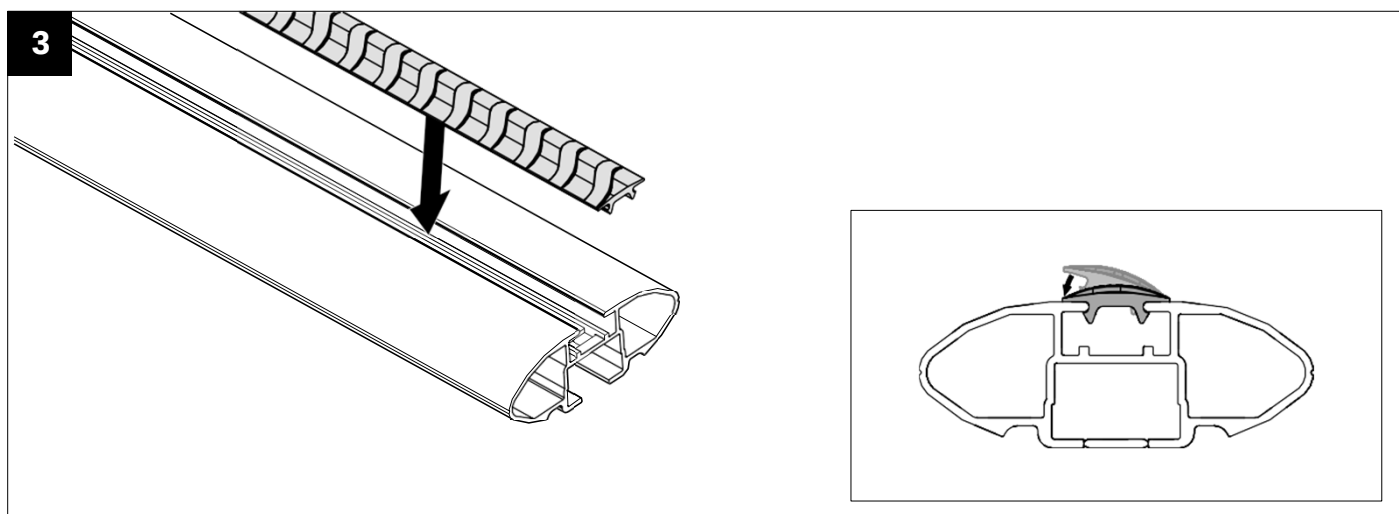
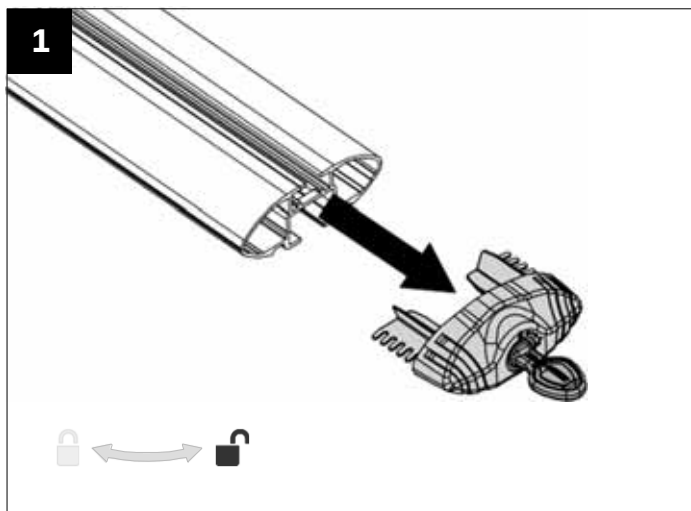
Przedmiot	Zestaw	Sztuka
01	Zestaw stopek	1 sztuka
02	Zestaw drążków	2 sztuki

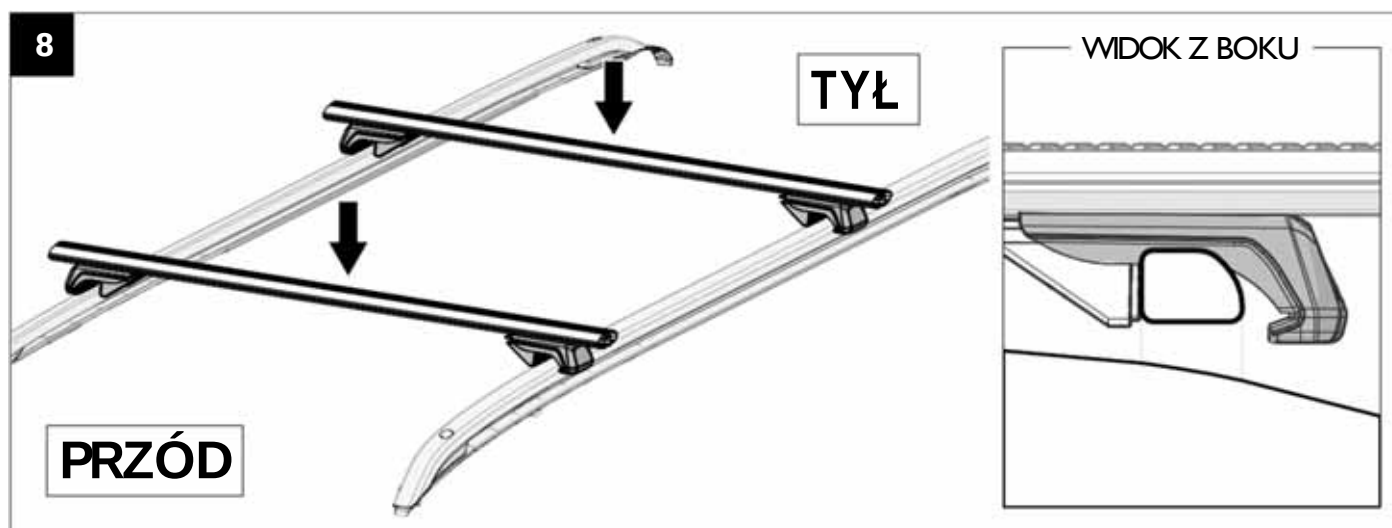
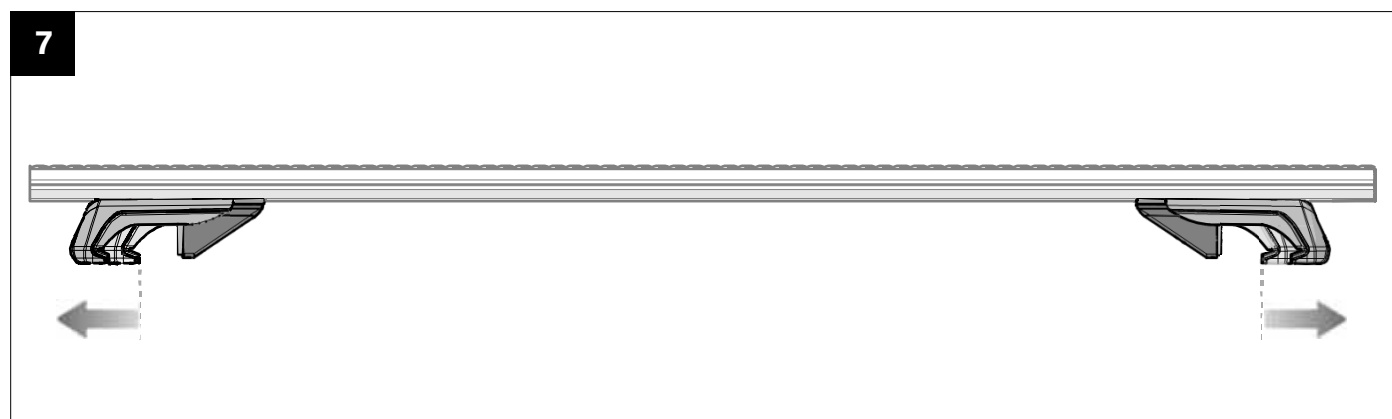
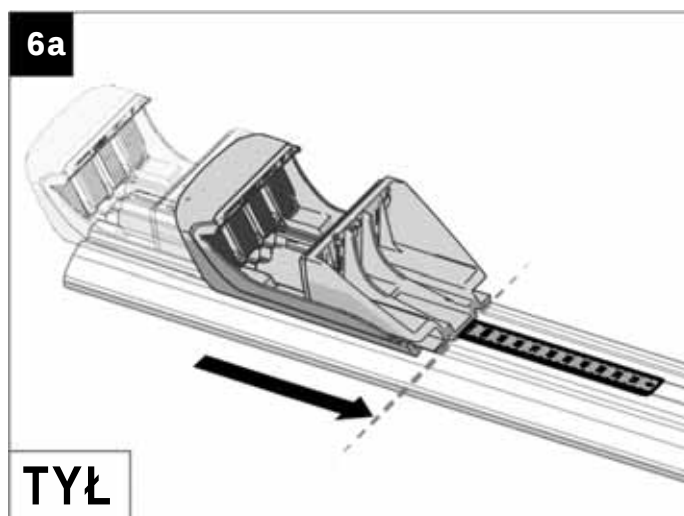
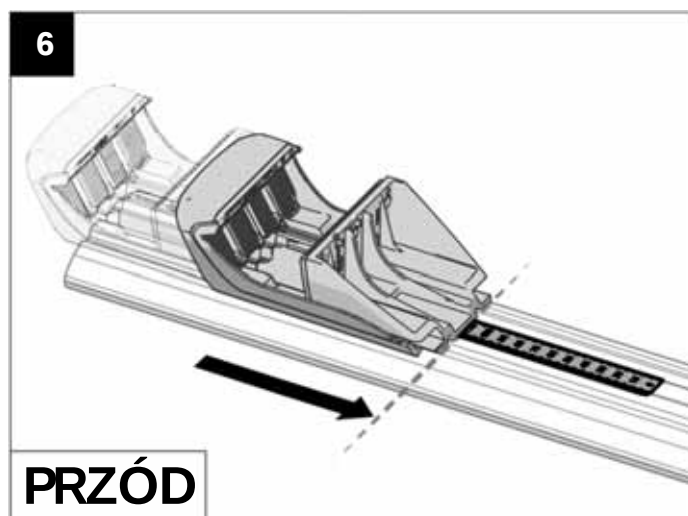
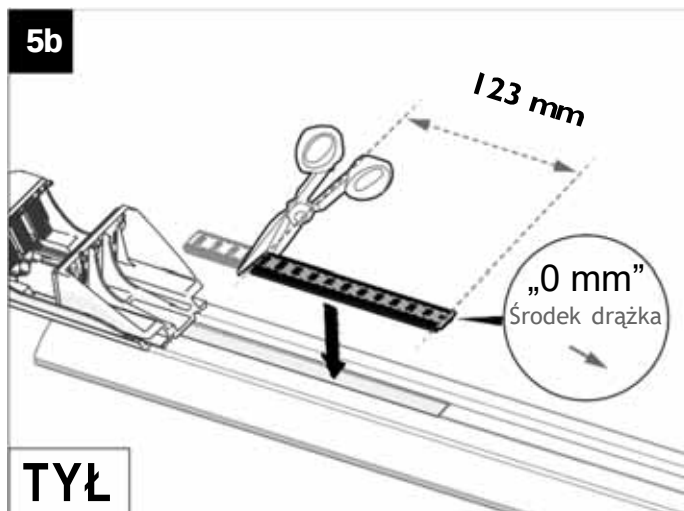
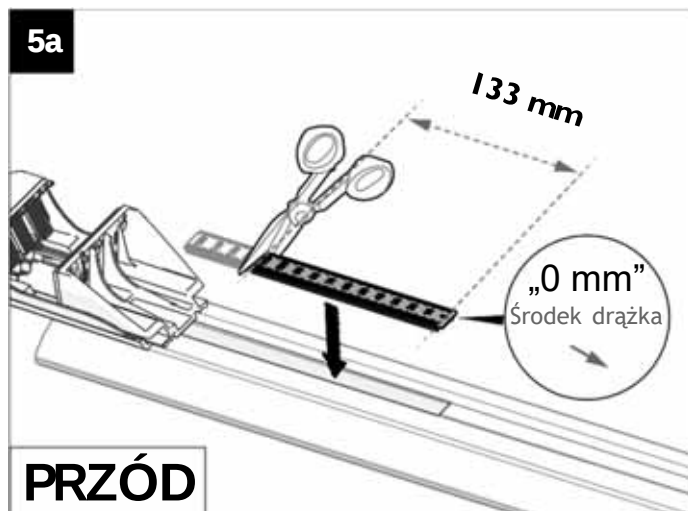
Zakres dostawy

Pozycja	Komponent	Sztuka
01	Montaż stopek	4 sztuki
02	Narzędzie do dokręcania	1 sztuka

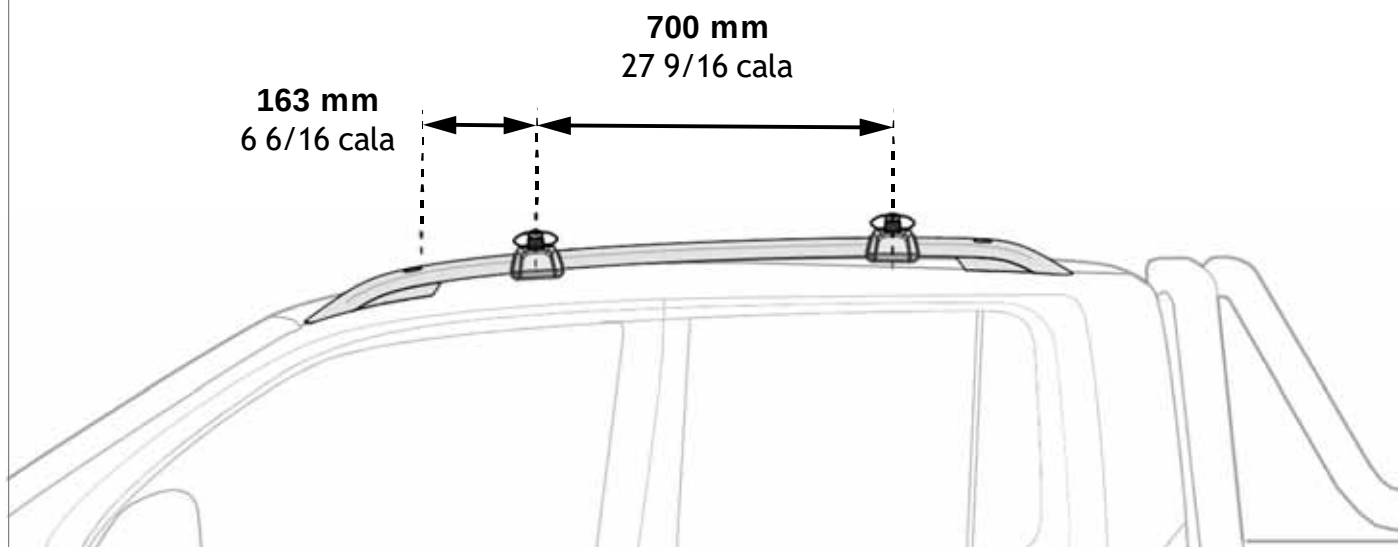
Narzędzia, których należy użyć

- Taśma miernicza
- Marker
- Nożyczki / Obcinarki

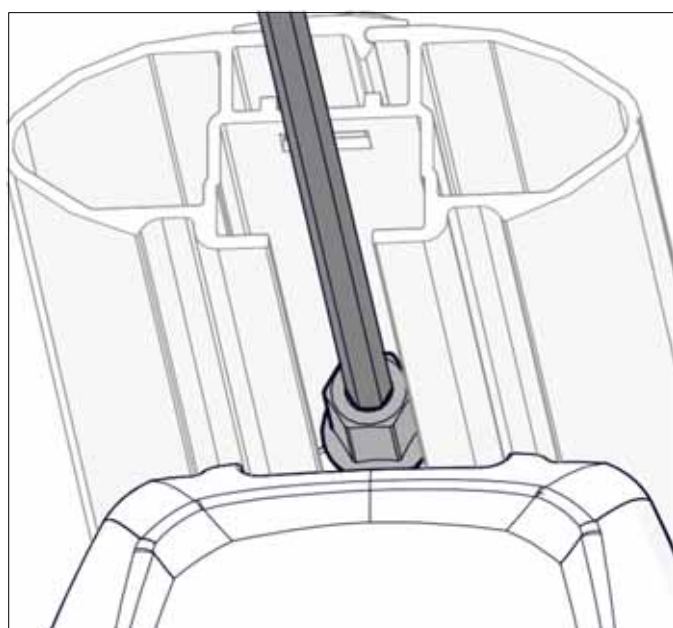
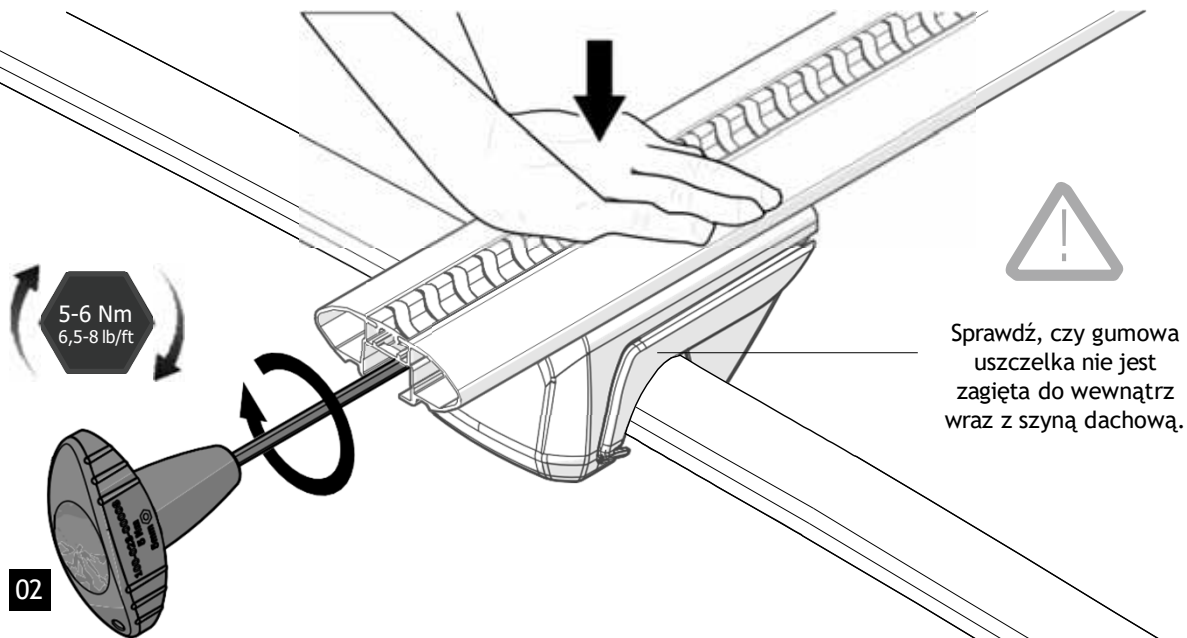




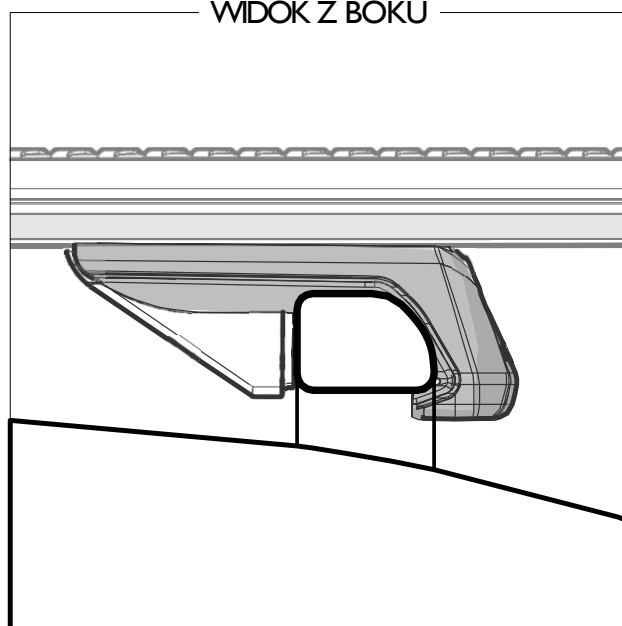
9



10

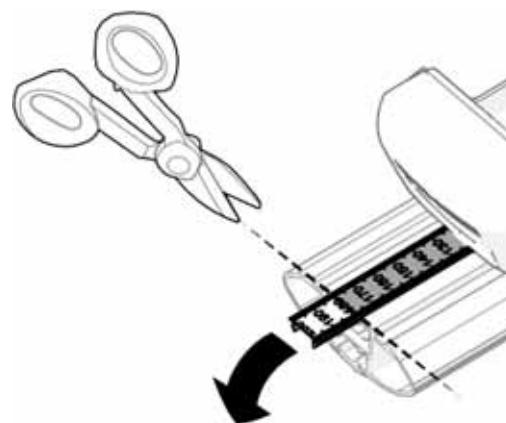


WIDOK Z BOKU



11

WIDOK OD DOŁU



12

13

Przed użyciem sprawdzić,
czy mocowanie jest bezpieczne



Poznámky

Vážený zákazníku,

gratulujeme k výběru tohoto příslušenství pro váš vůz značky VW.

Tato příručka obsahuje důležité informace, rady, představení výrobku a varování týkající se instalace a používání tohoto příslušenství po jeho umístění na vaše vozidlo, která je nutné přísně dodržovat. Také si prosím přečtěte a dodržujte informace a varování uvedené v příručce k vozidlu.

Společnost Volkswagen Zubehör neustále pracuje na vývoji a dalším zlepšování všech produktů. Proto je možné, že se jakákoli část v rámci dodávky zařízení a technologie kdykoli změní. Uvedené informace o obsahu balení, vzhledu výrobku a jeho funkcích odpovídají informacím dostupným v době tisku dokumentu.

Obsah

Problém	Strana
Varování	55
Rady	55
Údržba	55
Nosnost	56
Nezbytné sady	56
Obsah balení	56
Požadované nástroje	56
Instalace	57



Varování

1. Montáž dodaných částí musí proběhnout ve specializované dílně!
2. K provádění všech pracovních kroků používejte pouze nepoškozené nástroje.
3. Během instalace je nutné dodržovat pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci!
4. Přečtěte si prosím tento návod pro instalaci výrobku a zajistěte tak jeho správnou instalaci.
5. Před zahájením instalace zkontrolujte obsah sady a ohlaste jakékoli případné nesrovnalosti.
6. Po dokončení instalace návod uschovejte do přihrádky ve vozidle.
7. Pro zachování záruky je nutné dodržovat pokyny obsažené v tomto návodu.



Rada

1. Zátěž nákladu rozložte rovnoměrně a v celé délce rozpětí střešního nosiče, příčně i podélně, co možná nejnižší.
2. Vyhněte se bodovému zatížení soustředěnému ve středové části nosičů.
3. Zvláště opatrní buďte při přepravě nákladu, který je odolný proti větru. Při zatáčení a brzdění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
4. Jízda v terénu může být mnohem náročnější. Na každé terénní cestě je třeba dávat maximální pozor.
5. Dlouhý pružný náklad musí být bezpečně připevněn k pevné podpěře a přivázán ke kapotě.
6. Náklad musí být přivázán k příčnícím, nikoli k patkám střešního nosiče.
7. K připevnění nákladu ke střeše používejte pouze nepružná upevňovací lana nebo popruhy.
8. Střešní nosiče je třeba demontovat pro průjezd myčkou.
9. Hardtopy se mohou pohybovat nezávisle na kabině vozidla. Pevně připevněte buď na střešní nosiče kabiny, nebo na střešní nosiče hardtopu, ne však na oba současně.
10. Nebude-li přední část kajaku bezpečně připevněna ke kapotě, záruka na systém střešního nosiče zanikne.
11. Pokud náklad v zadní části přečnívá, jeho přečnívající konec označte červeným výstražným praporkem.

Kontroly v rámci údržby

1. Všechny spoje se šrouby by měly být zkontrolovány po ujetí krátké vzdálenosti po montáži střešních nosičů.
2. Všechny spoje se šrouby je třeba opakovaně kontrolovat v pravidelných intervalech (doporučuje se jednou týdně, závisí však na stavu vozovky, způsobu používání, zatížení a ujeté vzdálenosti).
3. Všechny spoje se šrouby je třeba pravidelně kontrolovat při každé opětovné instalaci.
4. Podmínky při terénní jízdě jsou přísnější. Kontrolujte všechny spoje se šrouby i náklad častěji než obvykle.
5. Zajistěte, aby nedošlo k překročení hrubé hmotnosti vozidla stanovené výrobcem a největší povolené hmotnosti na nápravu (viz návod k obsluze vozidla).

Nosnost

DYNAMICKÝ LIMIT ZÁTĚŽE:
*JE-LI MAXIMÁLNÍ POVOLENÉ ZATÍŽENÍ UDÁVÁNE VÝROBCEM NIŽŠÍ NEŽ UVEDENÁ HODNOTA, POUŽIJTE LIMIT VÝROBCE

 NAKLAD AŽ DO 80 KG 177 liber	 HMOTNOST SYSTÉMU + 5 KG 11 liber	=	 LIMIT ZATÍŽENÍ AŽ DO 85 KG 188 liber	NEBO	 *LIMIT ZATÍŽENÍ STŘECHY POSKYTNUTÝ VÝROBCEM VOZIDLA
--	--	----------	--	-------------	---

Požadované sady

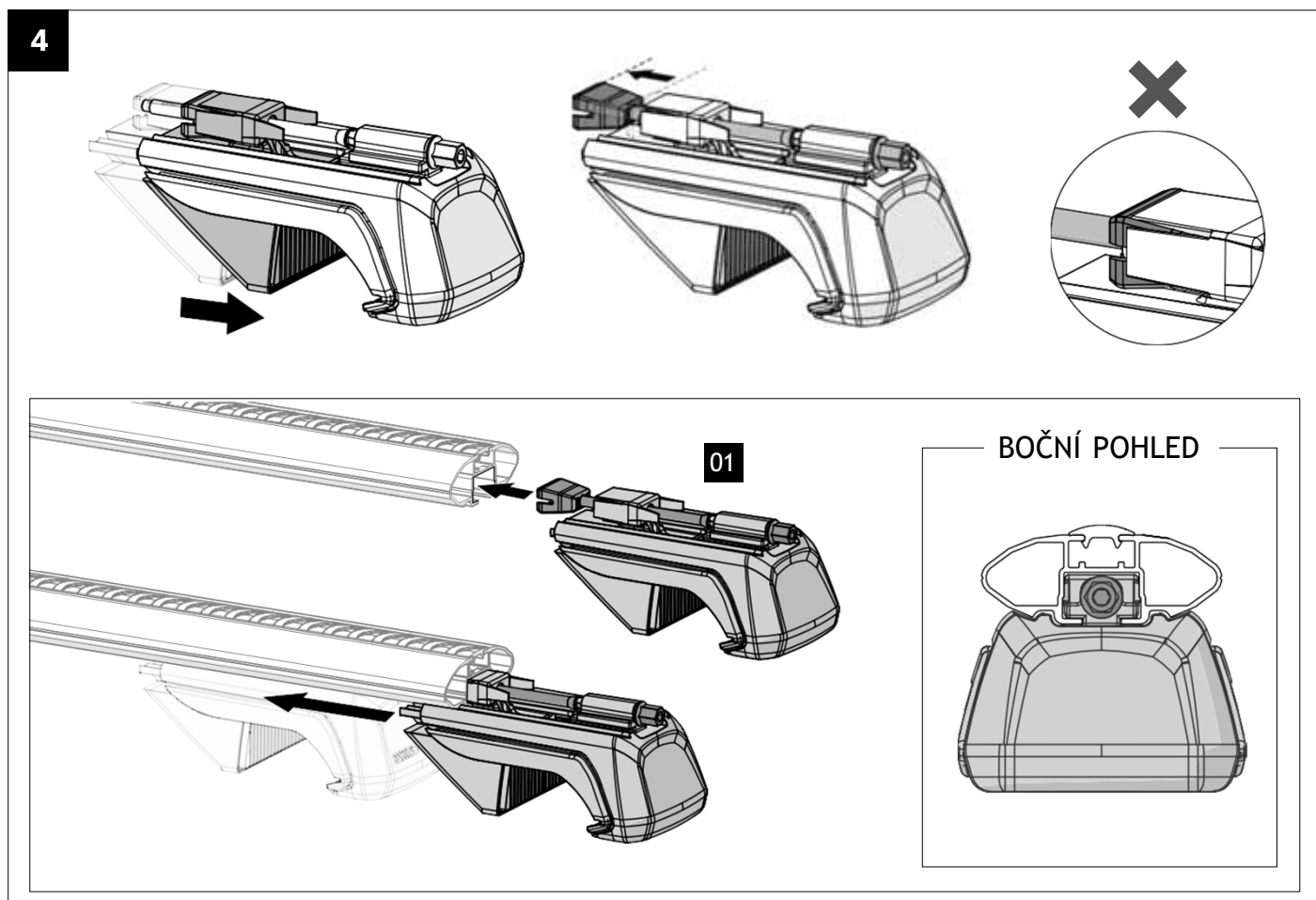
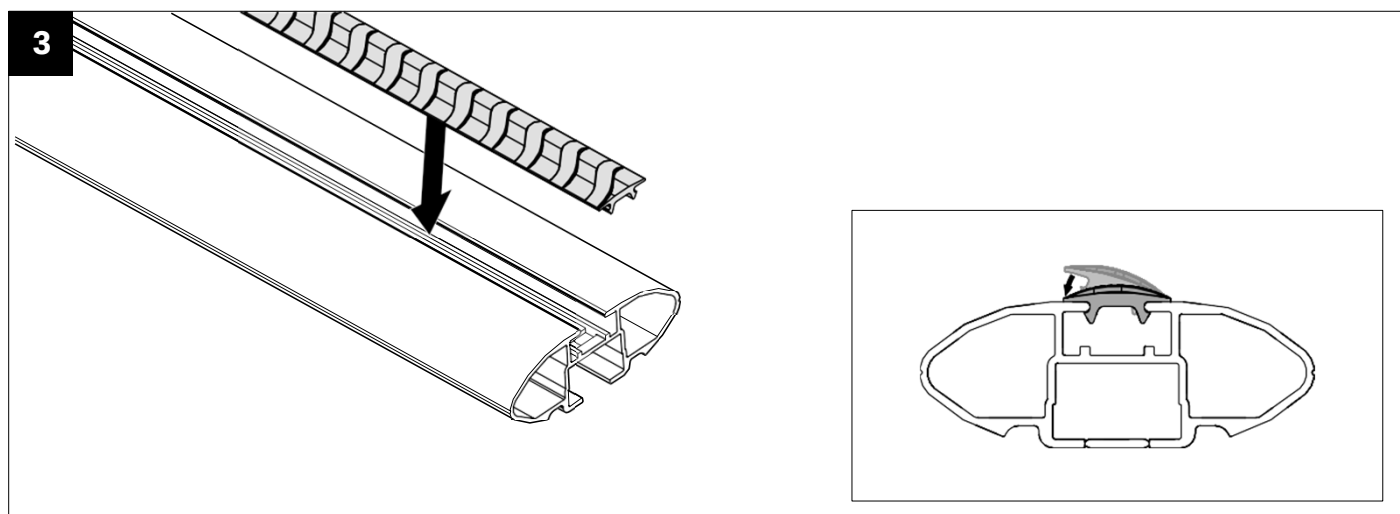
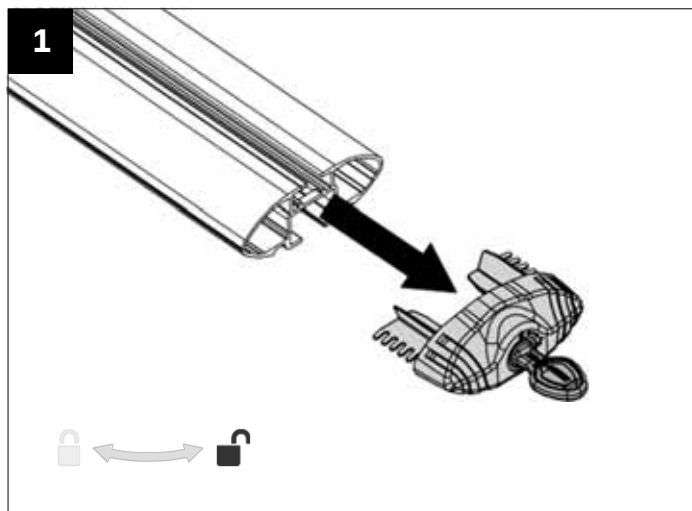
Položka	Sada	Kus
01	Sada patek	1 kus
02	Sada příčníků	2 kusy

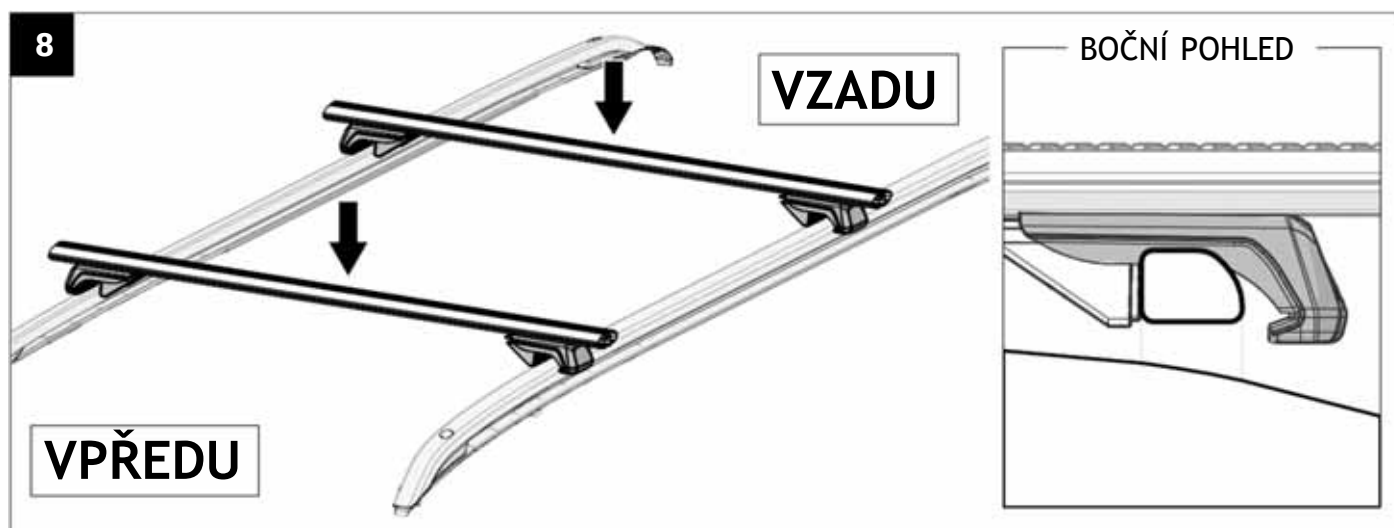
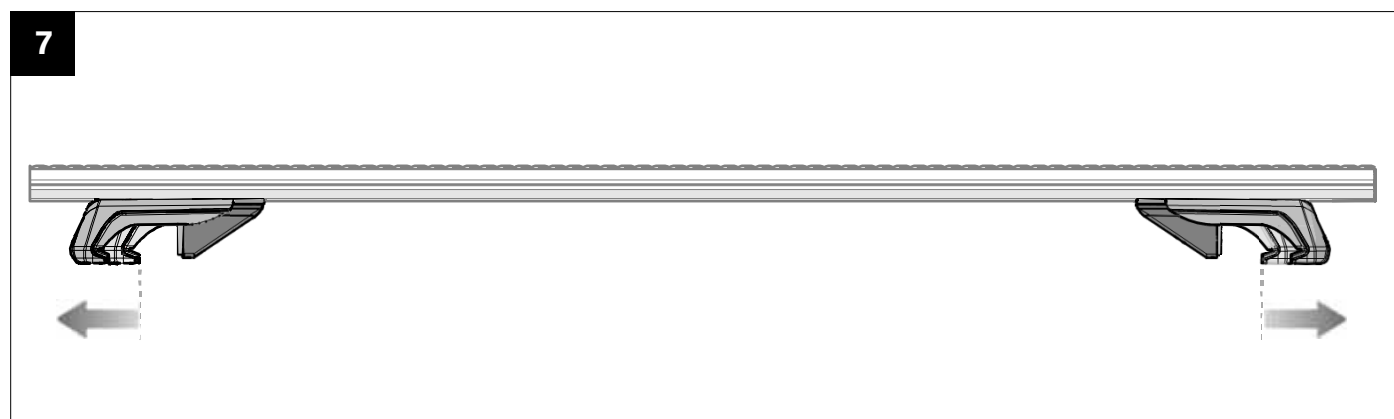
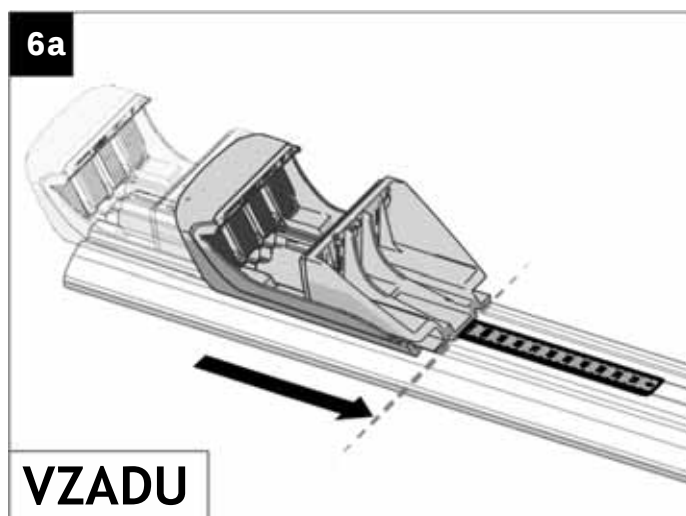
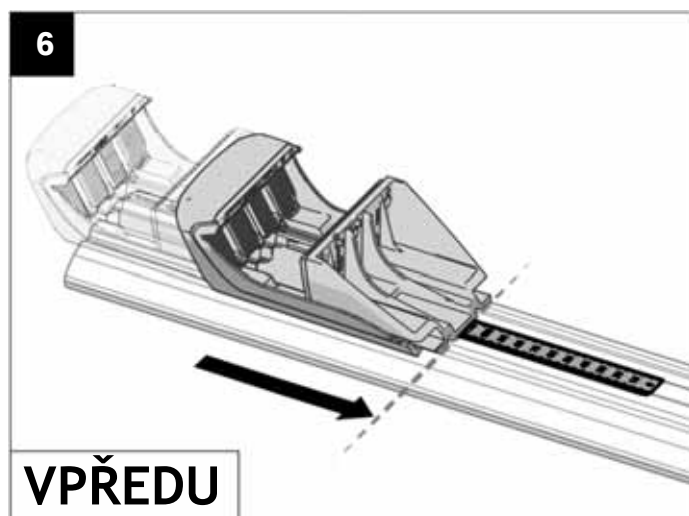
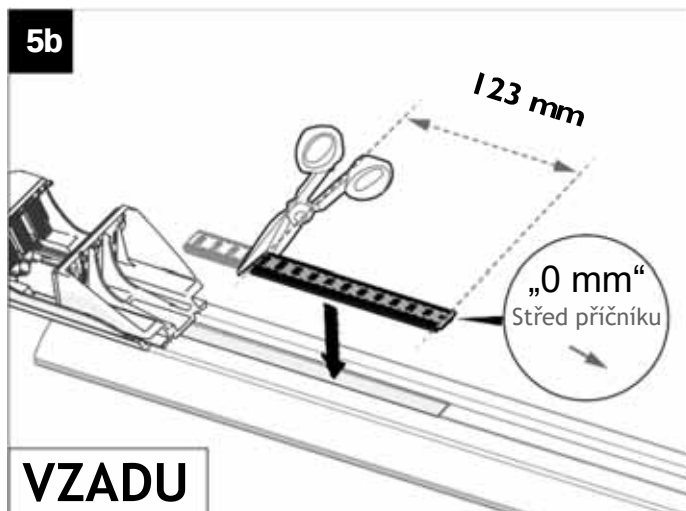
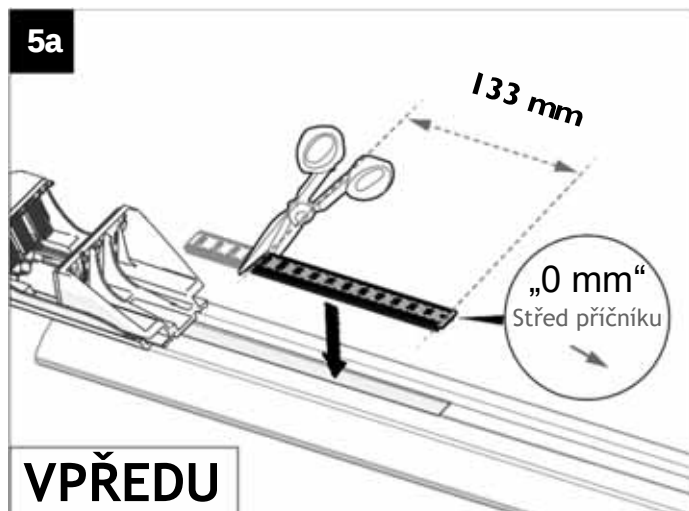
Obsah balení

Poloha	Díl	Kus
01	Sestava patky	4 kusy
02	Momentový klíč	1 kus

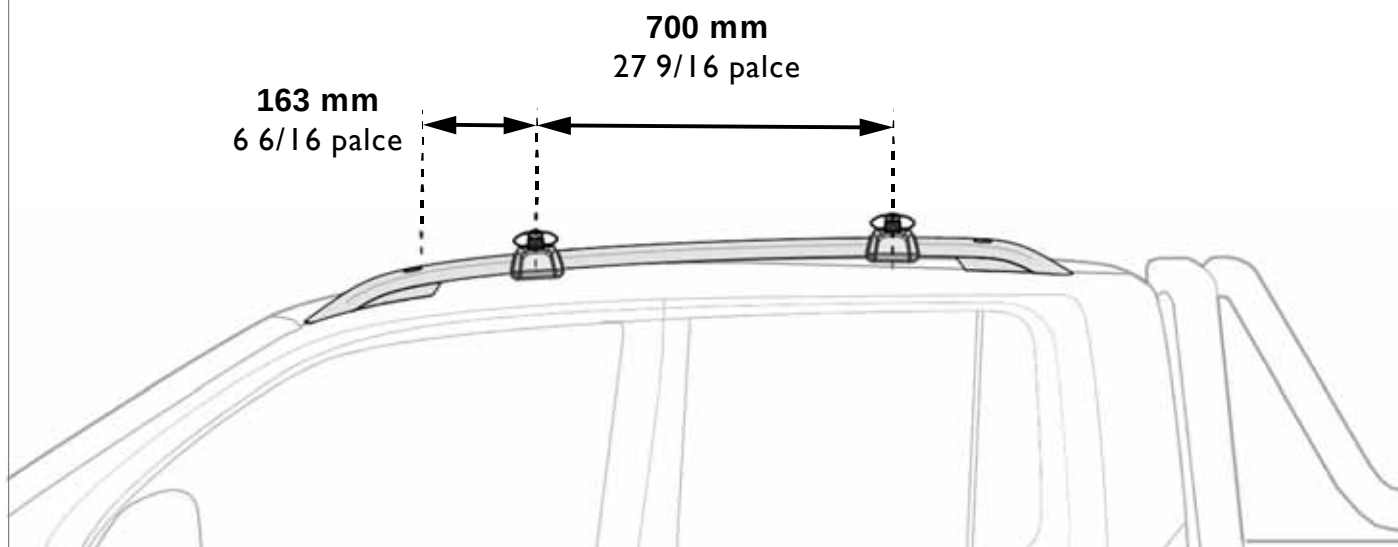
Požadované nástroje

- Svinovací metr
- Popisovač
- Nůžky/řezák

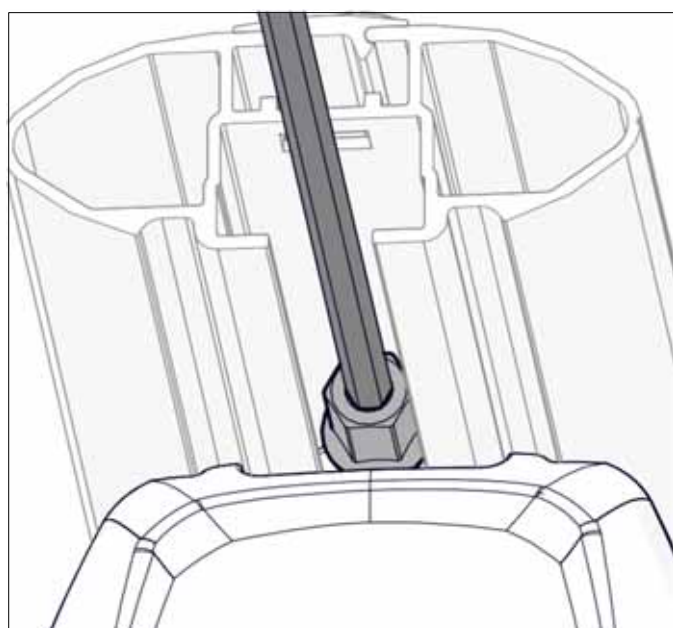
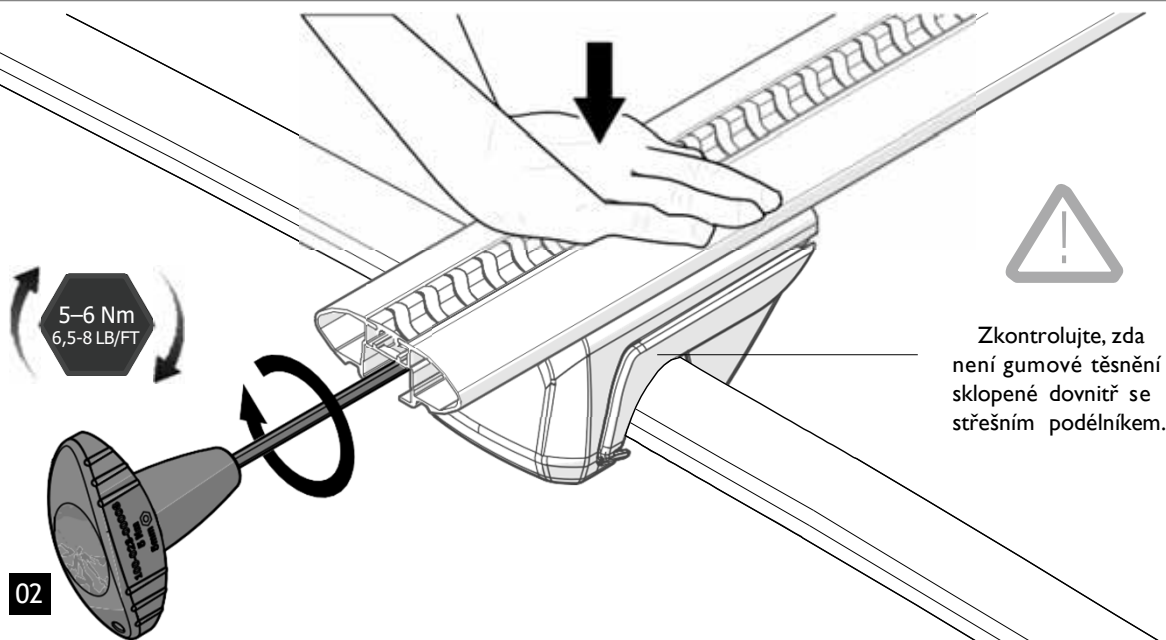




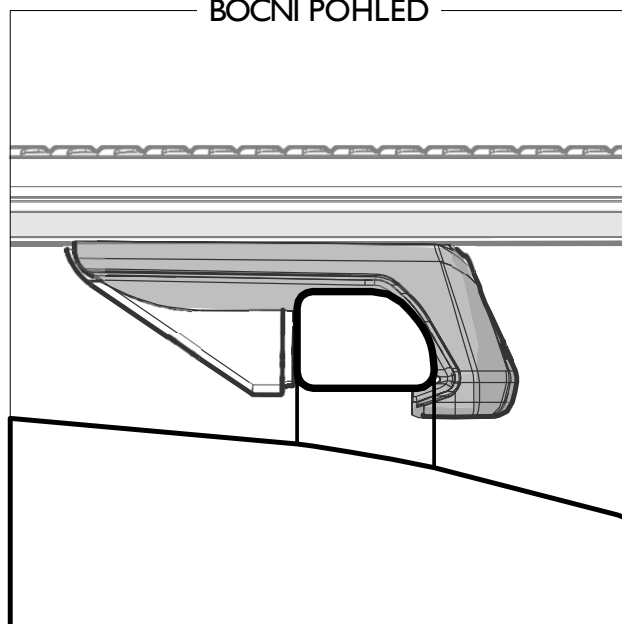
9



10

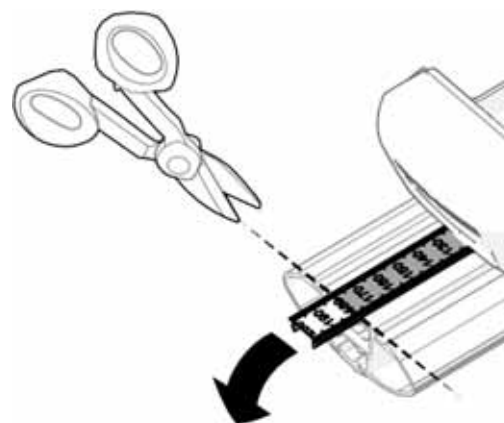


BOČNÍ POHLED



11

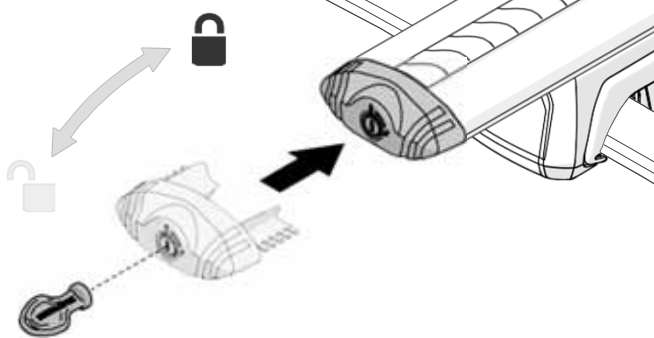
POHLED ZESPODU



12

13

Před použitím zkontrolujte pevnost upnutí



تخطيط تاودلأ تاومجم

صرنعلا	تاودلأ ةومجم	د د ع عطقلا
01	قبسلا تاودأ ةومجم	عطق ةدحاو
02	طيشلا تاودأ ةومجم	ناتعطق

هلا قاطن

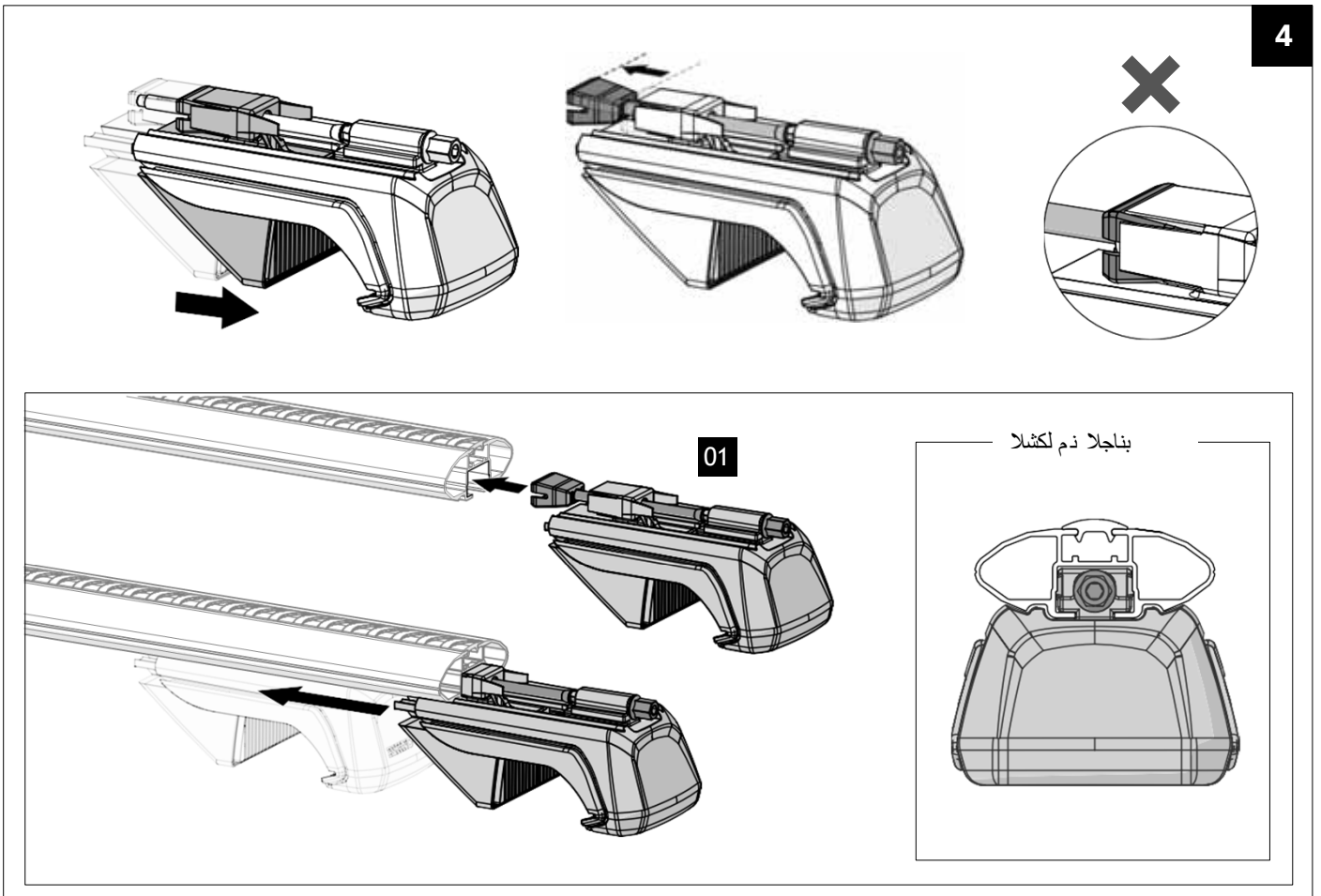
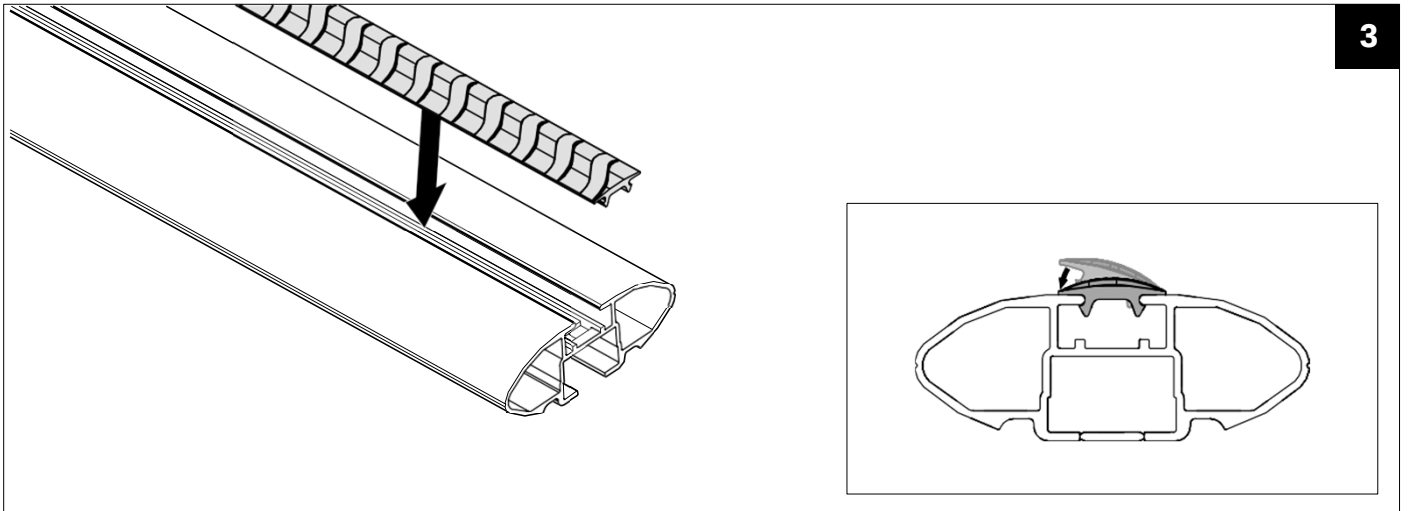
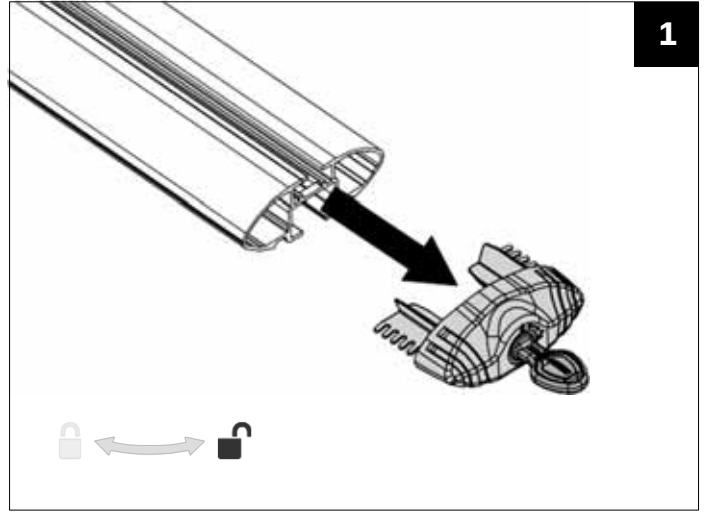
عضولما	نوكلما	عطقلا د د ع
01	لماحلا عيمجت	عطق
02	نارودلا مزع ةادأ	عطق ةدحاو

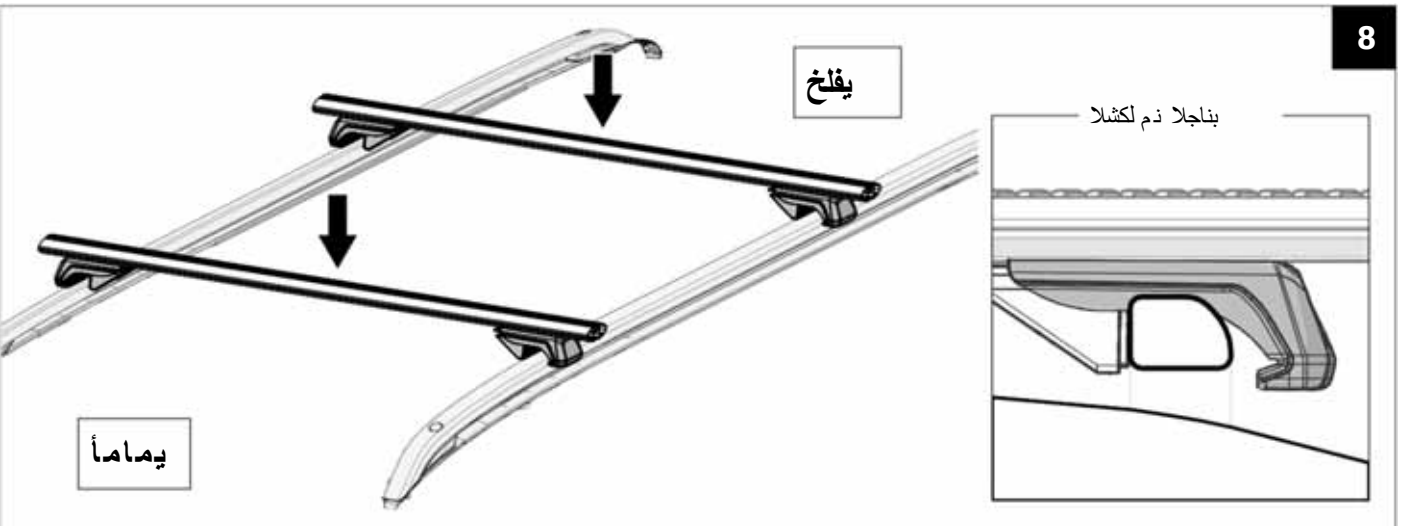
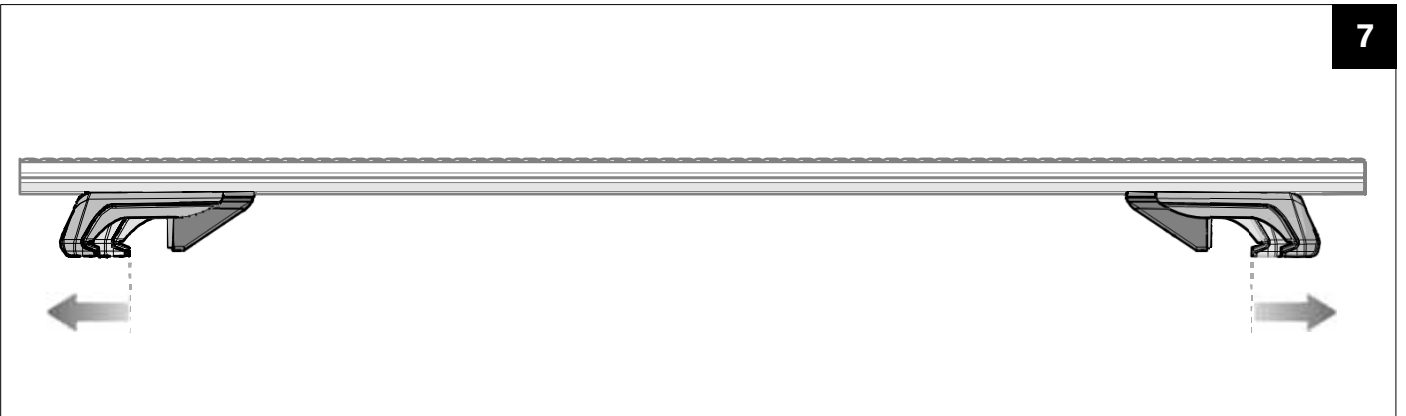
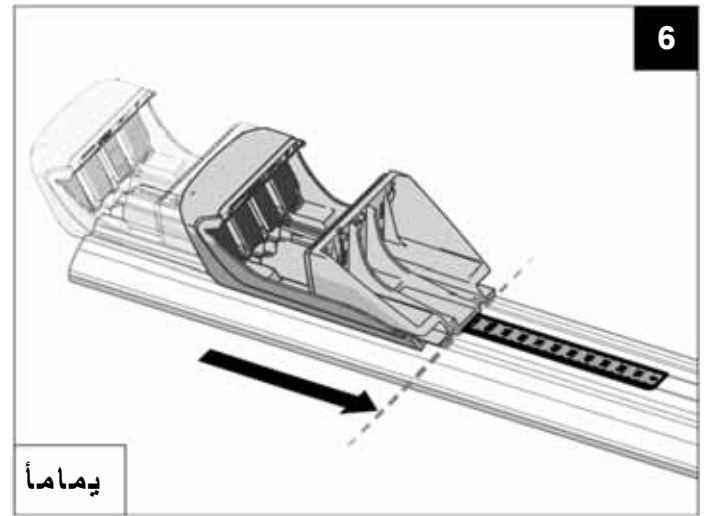
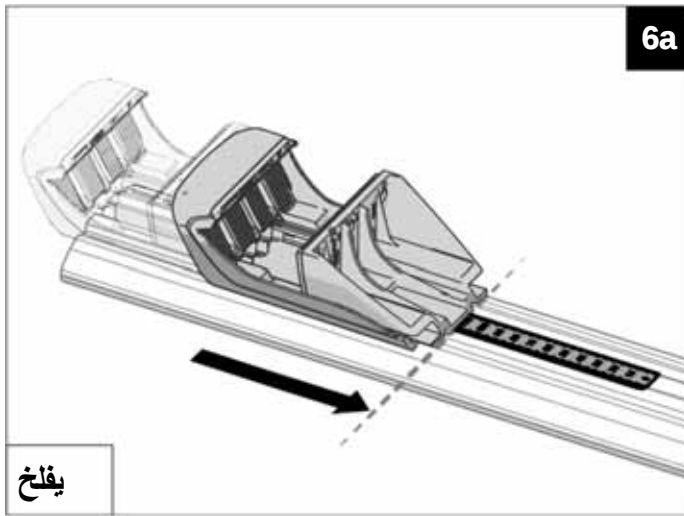
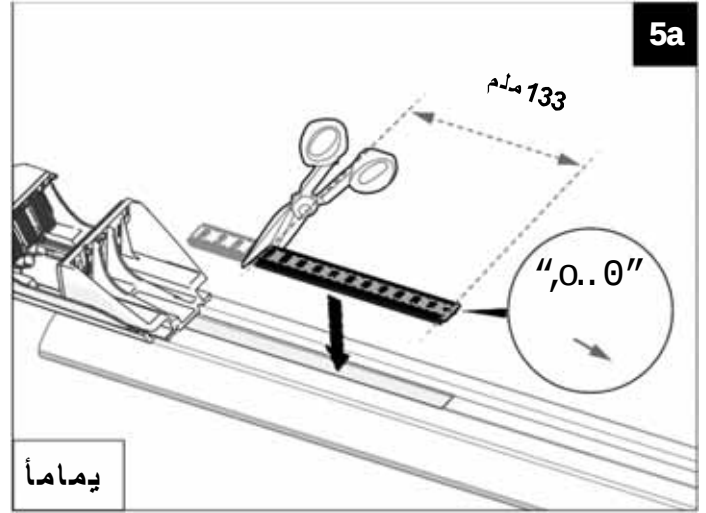
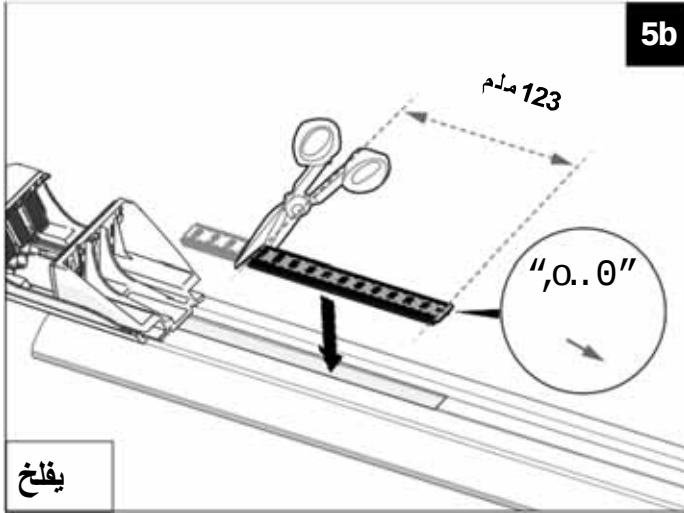
تختسلط تاودلأ

مبق طيشر

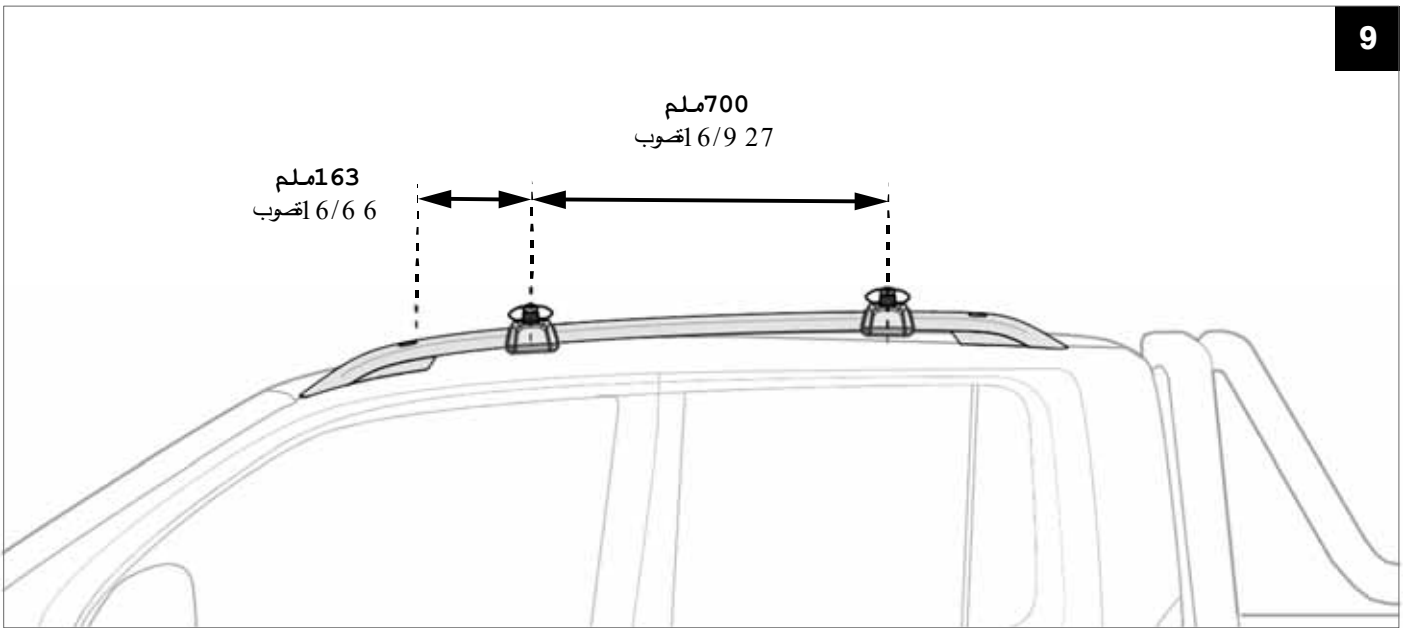
ملاشسلا ةملاع

مظط / عطاوقلا

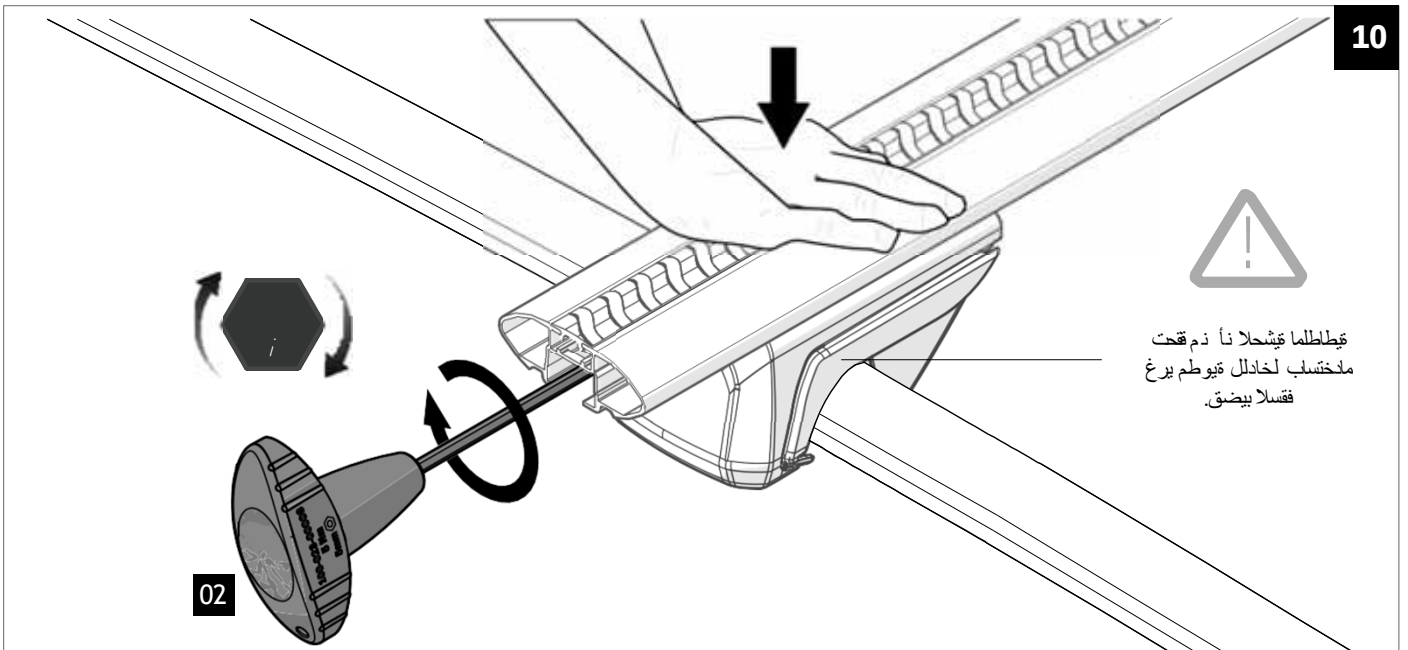




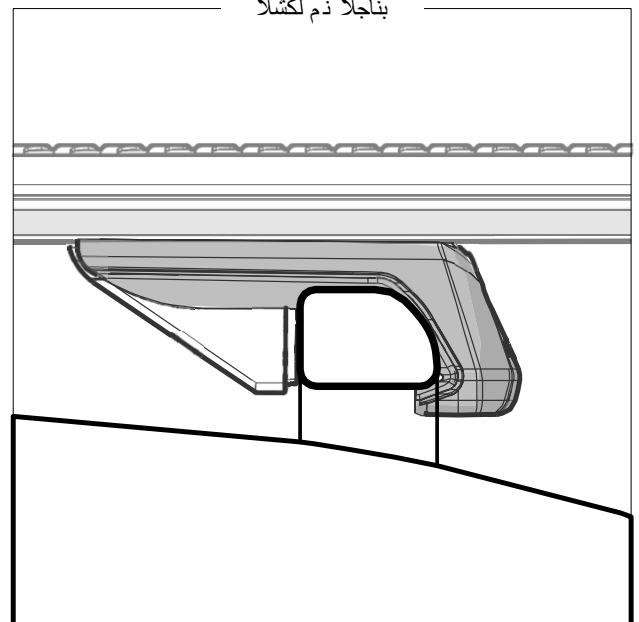
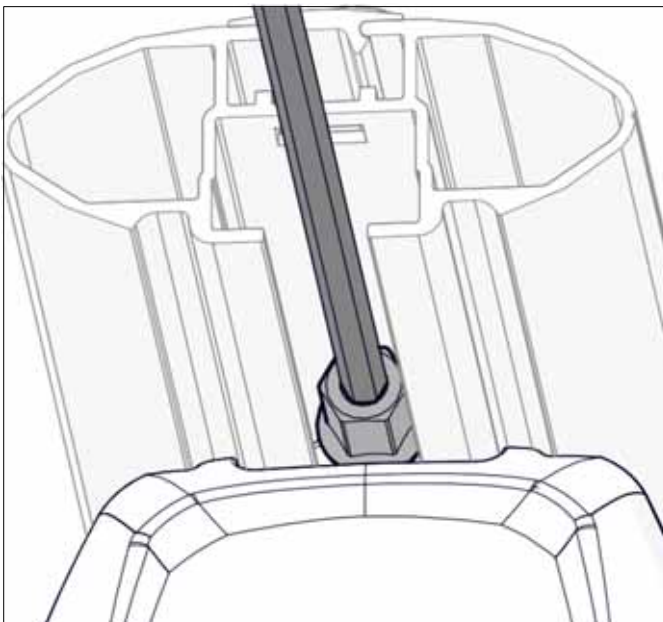
9



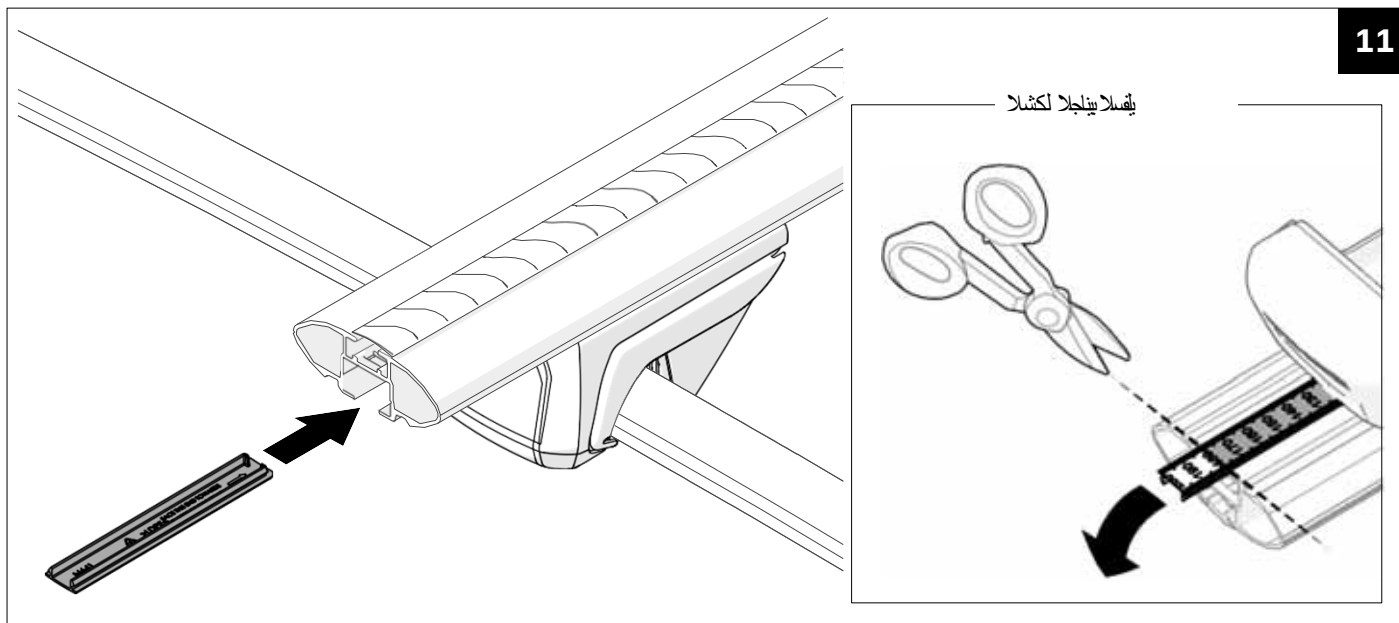
10



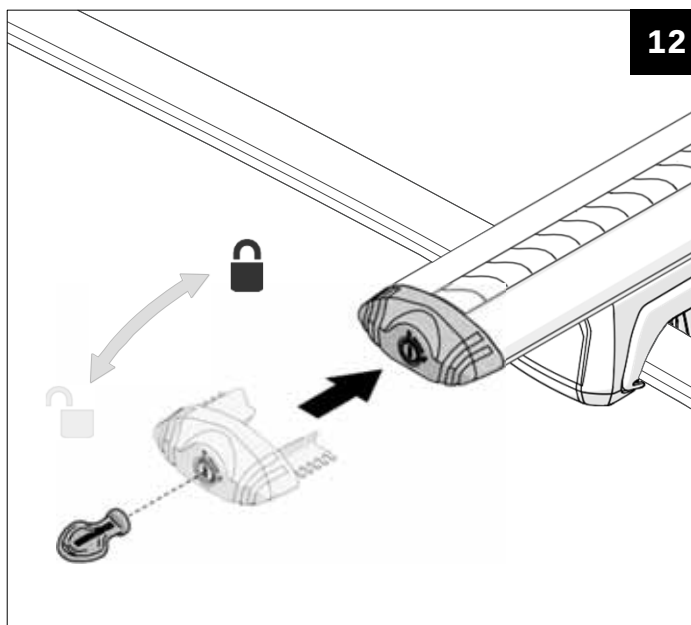
بناجلا دم لکشلا



11



12



13

